

# GAVROUCHE

LE MAGAZINE DES PAYS DU SOURIRE - SEPTEMBRE 08 - N° 54 - 50 B. HTS

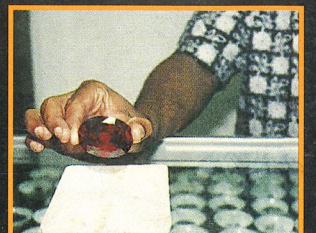
# PUNK

Touche pas à mon

Massage:  
de l'âme au corps



La Thaïlande  
sous les feux des carats



RENDEZ-VOUS - EXPOS - CONCERTS - BONNES ADRESSES - SPORTS - FESTIVALS - TOURISME

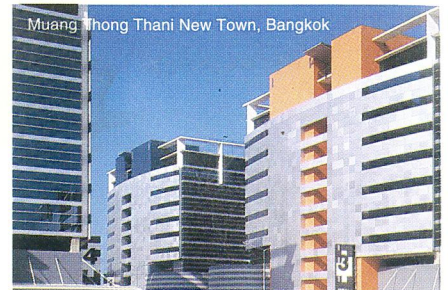
# QUALITY IN CONSTRUCTION



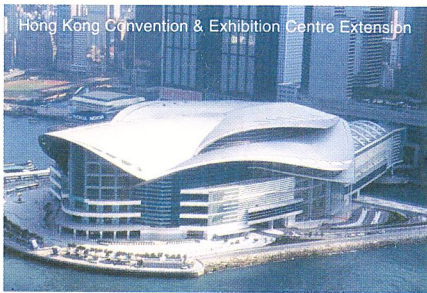
Multi-Purpose Complex, Bangkok



Ritz-Carlton Millenia, Singapore



Muang Thong Thani New Town, Bangkok



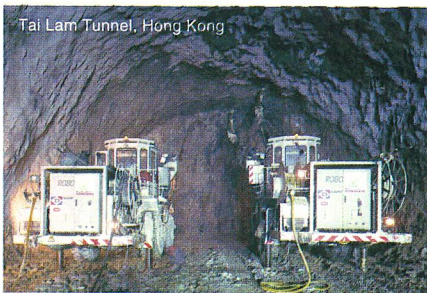
Hong Kong Convention & Exhibition Centre Extension



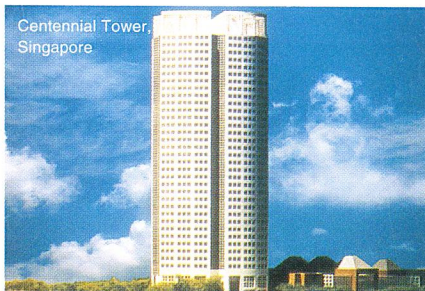
Kuala Lumpur Central Station, Malaysia



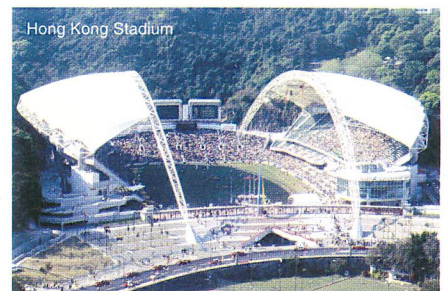
Cathay Pacific Airways Headquarters, Hong Kong



Tai Lam Tunnel, Hong Kong



Centennial Tower, Singapore



Hong Kong Stadium



1998

1<sup>st</sup> construction company in Thailand to win ISO 9001



1996

ISO 9002 : 1994  
Cert No : CC751

1<sup>st</sup> company in Asia to win ISO 9002 for its Safety Department



1996

ISO 9001 : 1994  
Cert No : 402404

1<sup>st</sup> construction company in Indonesia to win ISO 9001



1996

ISO 9000  
Cert No : 1994

1<sup>st</sup> construction company in Singapore to win ISO 9001



1995

ISO 9001 : 1994  
Cert No : CC418

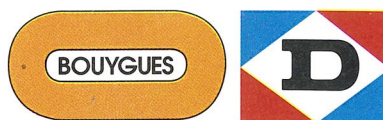
1<sup>st</sup> construction company in Asia to win ISO 9001 for building and civil works



1994

ISO 9001 : 1994  
Cert No : CC299

1<sup>st</sup> construction company in Asia to win ISO 9001



**Bouygues Dragages Asia**

Bouygues Thai Ltd 15/F Chamnan Phenjati Business Center Building 65/125 Rama 9 Road  
Huaykwang Bangkok 10310 Thailand Tel: (662) 643 1735 Fax: (662) 248 7103-4 Email:byth@ksc.th.com

Bangkok • Beijing • Hanoi • Hoi Chi Minh • Hong Kong • Jakarta • Kuala Lumpur • Manila • Shanghai • Singapore



## Hotel Sofitel Central Hua-Hin

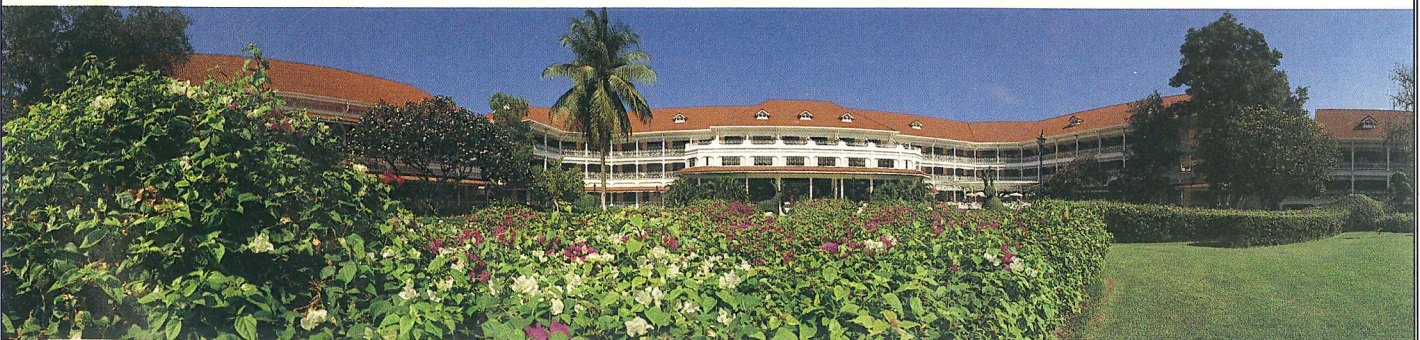
*Heritage of Yesterday... Today..*



*« Vivez le charme et la quiétude d'un cadre d'exception... »*



*...et tous les samedis soirs, savourez notre buffet traditionnel français... »*



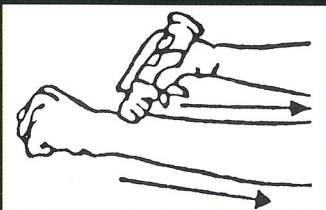
Tél: (66) (032) 512 021-38 Fax: (66) (032) 511 014

E-mail: [sofitel\\_central@hotmail.com](mailto:sofitel_central@hotmail.com)

# Your body-guard

against malaria, dengue fever,  
encephalitis, etc

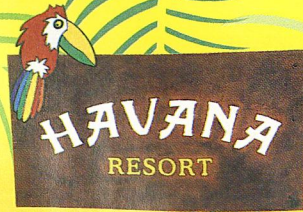
- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.

**API**

Imported and distributed by:  
All Plants International Ltd.  
Tel: 203-0816, 203-0817  
Fax: 203-0815, 319-3549



## Un havre de calme et de tranquillité.

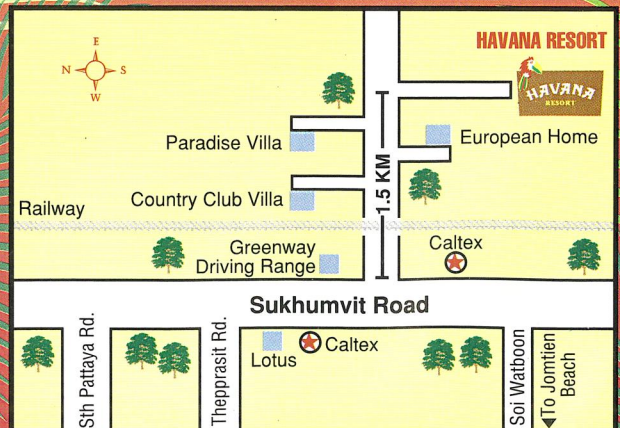
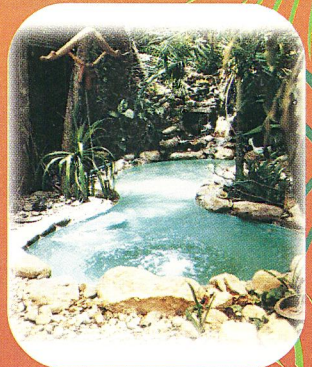
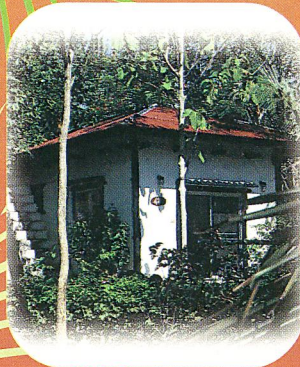
Marie vous propose des bungalows et des chambres climatisés, nichés au coeur d'un coin de jungle apprivoisée à 7 mn seulement de Pattaya.

Savourez un cocktail au bar ou goûtez nos petits plats maison.

Ambiance décontractée et bonne humeur autour du barbecue face à la piscine tous les samedis soir.

Sauna - Jacuzzi, badminton, pétanque, jeux de société  
Séminaires et Soirées privées

**Idéal pour vous ressourcer le temps d'un week-end ou pendant vos vacances.**



67 Moo 9, Nongprue, Pattaya 20260  
Tél: (01) 862 6915 Fax: (02) 259 5590, (038) 723 402

## Site Internet

<http://www.gavroche.com>

## E-mail

[gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)**GAVROCHE**

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.

Tirage: 10,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Phuket, Koh Samui, Chiangmai, Pattaya, Hua Hin, Phnom Penh (Cambodge), Vientiane (Laos).

**Adresse postale:**

Gavroche Magazine est publié par **Ph & Ph Co. Ltd.**, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini, 10330 Bangkok. Thailand.

**Tél:** (662) 253-3929 (662) 655-5933

**Fax:** (662) 254-6105

**E-mail:** [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

**Site Internet:** [www.gavroche.com](http://www.gavroche.com)

**Directeurs de la publication :**

Metta Phimjak, Philippe Verry  
Philippe Plénacoste, Philippe Latour

**Rédacteur en chef :**

Malto C.

**Rédacteur en chef adjoint :**

François Tourane

**Directeur Commercial :**

Vincent Marchand

**Assistante de rédaction :**

Malika Hilal

**Designer :**

Romain Bertola

**Administratif :**

Pairot Danlamchak

**Secrétaire de direction:**

Metta Phimjak

**Equipe rédactionnelle :**

Stéphane Peray

Yan Monchatre

Jérôme Laguerre

Laurence Sreshthaputra

Max Dembo

Danny C. Moa

Laurent Bailliard

Thierry Diwo

Imprimé à Bangkok.

Tous droits de reproduction réservés.

## Chuan et les fruits pourris

**D**epuis que Chuan Leekpai est à la tête du gouvernement, les affaires de corruption au sein de l'administration publique ont sensiblement diminué. Sa réputation d'homme intègre et honnête, ainsi que la volonté de s'entourer de politiciens à son image y ont contribué.

Mais il n'est pas toujours facile d'écarter toutes les brebis galeuses d'un même troupeau. Après le scandale de l'affaire Salween - un gigantesque trafic de bois illégal mis à jour par le Premier ministre en personne - c'est un racket sur la vente de médicaments et de matériel médical aux hôpitaux publics qui est sur le point d'éclabousser le gouvernement.

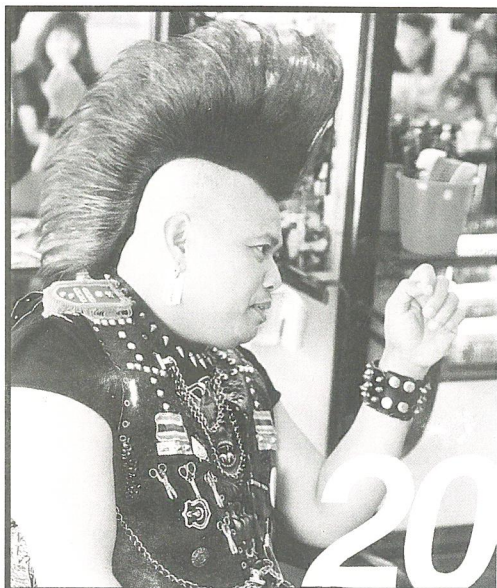
De hauts fonctionnaires du ministère de la Santé imposeraient aux directeurs des hôpitaux l'achat de produits à des prix trois fois plus élevés que leur valeur marchande, au profit de sociétés dont certaines sont contrôlées par les mêmes actionnaires. Des millions de bahts seraient ainsi détournés avec la complicité de fonctionnaires véreux.

Chuan, qui a fait preuve de beaucoup de détermination pour faire éclater la vérité dans l'affaire Salween, devrait être amené à réagir rapidement. Mais il faudra attendre les conclusions de la commission d'enquête pour connaître l'ampleur de ce trafic d'influence. Or, cette commission "indépendante" nommée par Rakkiat Sukthana, le ministre de la Santé, a provoqué la colère et les critiques des médecins et pharmaciens ainsi que celles de nombreux observateurs, qui demandent qu'une commission véritablement indépendante soit chargée du dossier. Ce

n'est pas au suspect numéro un de mener sa propre enquête pour trouver le coupable, à moins qu'il ne veuille étouffer l'affaire...

Contrairement à l'affaire Salween - où la lumière n'a jamais vraiment été faite sur la responsabilité des uns et des autres -, il faut souhaiter que cette fois, les responsables soient traduits en justice. Le Premier ministre, s'il veut conserver sa crédibilité auprès des citoyens et des investisseurs étrangers, se doit d'être transparent sur ce point. Il doit donner les moyens à la commission anti-corruption de faire son travail en toute indépendance et lever l'"immunité" des fonctionnaires et politiciens véreux impliqués dans des affaires de détournement de fonds publics. De simples "transferts à des postes inactifs" risquent cette fois de ne pas suffire aux yeux de l'opinion publique et des investisseurs étrangers. Alors que de nouvelles élections législatives devraient avoir lieu au début de l'année prochaine, Chuan le sait. Comme il sait que si la Thaïlande connaît de graves difficultés aujourd'hui, la corruption de l'appareil d'Etat en est une des principales causes. Les lobbies, le clientélisme, les prêts bancaires non sécurisés entre amis ont contribué à plonger le pays dans une crise économique-financière sans précédent. Aujourd'hui comme hier, le peuple doit payer le prix de cette politique du fruit qui pourrit sur la branche.

**Malto C.**



Insolite

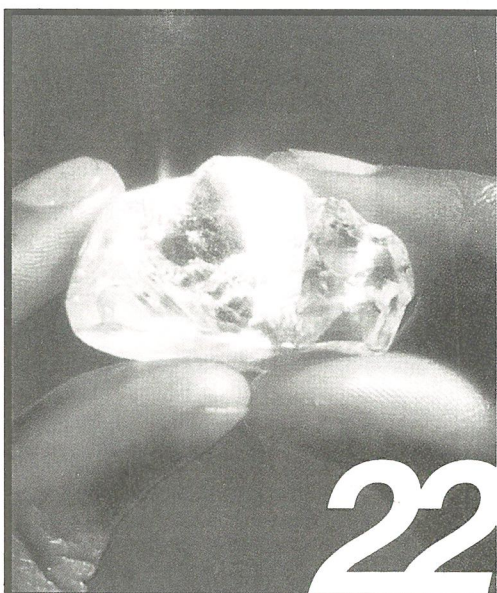
## Touche pas à mon Punk

Khun Kaew est coiffeur à Bangkok. Il est aussi punk. A quarante ans, son look créé de toutes pièces fait sourire. Pourtant, Kaew est bel et bien devenu une «star». Entre loufoquerie et concept avant-gardiste, Gavroche vous dénêche une des incongruités du paysage siamois. Ebouffant...

SEPTEMBRE 1998 54<sup>ème</sup> numéro

Photo: Thierry Diwo

Couverture: Romain Bertola



Enquête

## La Thaïlande sous les feux des carats

Entre pierres naturelles, pierres chauffées et pierres synthétiques, le marché des gemmes en Thaïlande attire bien des convoitises. Toutefois si le royaume depuis une décennie est l'un des leaders du négoce et de la taille de pierres précieuses, la folie des grandeurs du début des années quatre-vingt-dix semble se dissiper face à la concurrence des pays voisins.

### Thaïlande

5 Edito

9 Culture- Shake  
Par Stephff10 La colonne de Malto C.  
Regard sur l'actualité12 Chronique de France  
Le coq dort15 Le procès du Gavroche  
L'ouvrière de chantier16 Insolite  
Touche pas à mon Punk19 La colonne Internet  
par Cyberfar@ng21 Economie  
Foreign Business Law: l'embrouille26 Reportage  
Wat Pho: de l'âme au corps28 Enquête  
La Thaïlande sous les feux des carats33 Siam Actu  
Rendez-vous, festivals, expositions, cinéma... toute l'actualité sociale et culturelle du mois.  
- Festival du court-métrage  
- Festival du film de bangkok

### Cambodge

47 Elections  
Une démocratie très asiatique

### Services

53 Petites annonces  
Immobilier, autos-motos, demandes d'emploi...59 Gavroche pratique  
Adresses utiles classées

Cambodge

## Une démocratie très asiatique

Le 26 juillet dernier, plus de cinq millions de Cambodgiens se sont rendus aux urnes. Mais les élections législatives n'ont pas résolu le problème du Cambodge: les royalistes et les anciens communistes, qui se sont affrontés militairement il y a un an, devront se résoudre à gouverner ensemble.



# PATHUMWAN PRINCESS SERVICED APARTMENTS

## LE MONDE À PORTÉE DE MAIN



*Comme chez vous mais à l'hôtel*

*Service de sécurité 24 h sur 24*

*64 appartements d'une ou deux chambres*

*Salle de fitness ultra-moderne*

*Room service 24 h sur 24*

*5 restaurants pour vous servir*

*Business Centre*

*Piscine vingt-cinq mètres*

*Service de chambre*

*Emplacement centre-ville*

*Des magasins pour répondre à vos besoins*



**PATHUMWAN PRINCESS**

**MBK CENTRE, BANGKOK**

Managed by Royal Princess Hotels & Resorts

Pathumwan Princess Hotel, (Mahboonkrong Centre) 444 Phayathai Road, Pathumwan, Bangkok 10 330, Thaïlande.

Tél: (66 2) 216 37 00-29 Fax: (66 2) 216 37 30-3 <http://www.sino.net/pathumwanprincess> • E-mail: [ppb@dusit.com](mailto:ppb@dusit.com)



*Bernard LORIN*

- SYMPOSIUM - CONFÉRENCE DE PRESSE - RÉUNION DE TRAVAIL - SÉMINAIRE -  
- CONCERT - EXPOSITION ARTISTIQUE - RÉCEPTION -

*Appelez-moi, j'organise votre événement, je veille au détail.*

*-Ne manquez pas les PROCHAINS RENDEZ-VOUS:*

**-22 SEPT. 1998 à 19h00 à L'ORIENTAL** Concert de musique de chambre  
Patrice FONTANAROSA, violon, et Caroline HAFFNER pianoforte.

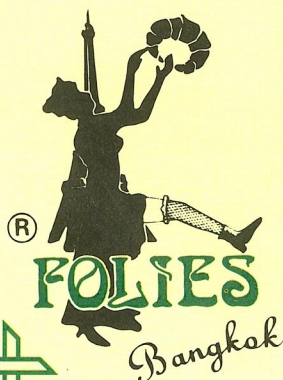
**-23 NOV. 1998 à 19h00 au DUSIT THANI** Concert de JAZZ  
Quartet PORTAL - Michel PORTAL, Louis SCLAVIS, Daniel HUMAIR, Bruno CHEVILLON -

LOROTHAI

69 SOI PRASARTSOOK, YENARKARD ROAD, KWANG CHONGNONSEE, KHET YANNAWA, BANGKOK 10120, THAILAND.  
TEL: (662) 671 01 55, 671 01 56 FAX: (662) 240 10 92, 249 20 11 E-mail: DISTRI@KSC.TH.COM

*En Septembre...*

# OUVERTURE DE Folies Café

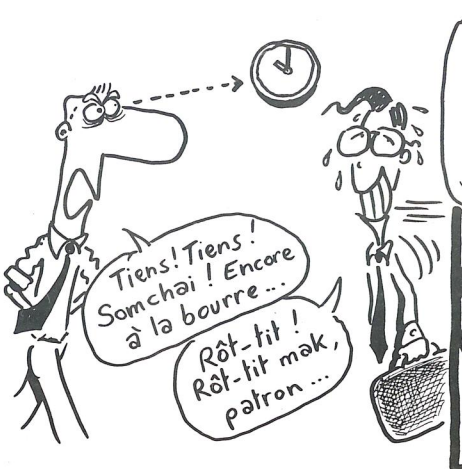
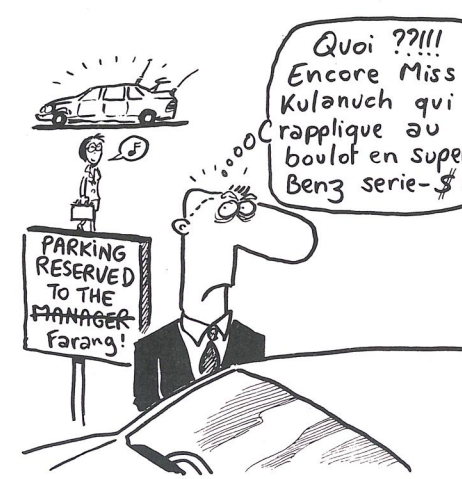
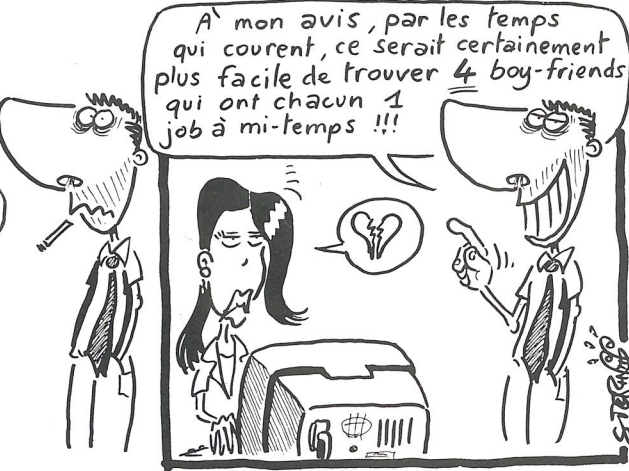


*à l'Alliance Française*

RESTAURANT - SELF - BOULANGERIE - PATISSERIE - BAR

RENSEIGNEMENTS AU: 678 41 00  
29 SATHORN THAI ROAD, BANGKOK 10120





# La colonne de Malto C.



On savait l'armée thaïlandaise sans le sou, mais l'imagination des généraux pour économiser quelques bahts mérite une belle médaille. Après avoir renoncé à de bien beaux joujoux (sous-marins, chasseurs F18, blindés légers et j'en passe...), fait pousser des potagers à l'intérieur des casernes et remplacé les Jeep par des vélos pour économiser un peu d'essence, l'Etat Major veut envoyer ses soldats en vacances un mois par an... mais sans solde. Qu'il est loin le temps où l'armée puisait sans compter dans les caisses de l'Etat... qu'elle contrôlait!

Question imagination, celle là n'est pas mal non plus. Le Royal Garden Resort Pattaya offre une promotion pour le moins originale. L'Amazing Raining Meeting Package, comme son nom l'indique, vous permet de bénéficier d'un déjeuner gratuit s'il se met à tomber des cordes entre 8 heures et 14 heures. A condition tout de même de réserver au moins dix chambres. Précisons que le déjeuner est offert à tous les membres du groupe. A quand un Amazing Snowing Package? Un mois gratuit dans une suite royale s'il neige pendant votre séjour...

Depuis le 1er septembre, le droit de péage des expressways de Bangkok a augmenté de 10 bahts, passant de 30 à 40 bahts. Bangkok Expressway Limited (la société d'exploitation) a rejeté une demande du gouvernement qui souhaitait retarder l'échéance de quelques mois pour ne pas trop affliger les usagers de décisions impopulaires. BEL s'appuie sur le contrat qu'elle a signé avec les

autorités et qui l'autorise à augmenter le droit de péage pendant la cinquième année d'exploitation. La liberté de pouvoir circuler sur les voies rapides se paye donc très cher, les prix étant démesurés par rapport à la distance parcourue. A croire que ces expressways de luxe ont été construits par et pour les propriétaires de Benz.

Un lecteur: "Petite erreur dans la colonne de Malto C. du mois d'août. En effet, le «re-entry permit» n'est pas

de son client, des bijoux de famille d'une valeur de 175,000 bahts. Ne prenant pas le temps de se rhabiller, elle s'est enfuie dans la rue en serviette de bains, talonnée par notre homme qui sortait juste au même moment des toilettes lui aussi en serviette. La fille a réussi à sauter dans un taxi avant qu'il ne lui mette le grappin dessus. La direction de l'établissement, embarrassée par cet incident qui porte atteinte à sa réputation, s'est voulu rassurante. La masseuse venait juste d'être

*I study university. PPU, you know?* (prononcez pi-pi-you. ndm.c.)

- *No, I don't.*

- *You don't know Pat Pong University?...*

En Thaïlande, il n'est jamais bien vu de s'occuper des affaires des autres. en particulier de celles de son voisin. Cette attitude, profondément choquante aux yeux des Français - qui adorent emmerder leurs voisins pour un oui ou pour un non!, a parfois des conséquences dramatiques quand elle concerne la notion de non assistance à personne en danger. L'histoire suivante, publiée par le *Pattaya Mail* dépasse l'entendement. Selon l'hebdomadaire, un garçon de 13 ans. handicapé mental, est resté enfermé pendant 12 ans dans une pièce de six mètres sur six donnant sur la rue et fermée par des barreaux de fer. C'est un voisin qui a finalement alerté la police le mois dernier. Lorsqu'il a été découvert, l'enfant criait. présentait de graves troubles psychologiques et gisait nu sur le sol de sa prison. Sa mère, une vendeuse de soupe dans un temple voisin, a déclaré qu'elle enfermait son enfant avant de partir le matin au travail "parce qu'il était fou et qu'elle n'avait pas d'argent pour le faire hospitaliser." Elle a expliqué que le garçon refusait de porter des vêtements et avait perdu la parole. Quant aux voisins à qui la police a demandé pourquoi ils avaient attendu tout ce temps pour porter secours à cet enfant. ils ont répondu - tenez vous bien - que la mère leur faisait peur mais qu'ils venaient de temps en temps lui apporter à manger! Des commentaires?



réservé au titulaire d'un permis de travail ou de résident. Il est octroyé - et nécessaire - pour toute personne voulant garder la durée de séjour accordée lors de sa première entrée et qui doit sortir de Thaïlande."

Pravit Porsirikul, 48 ans, se souviendra longtemps de son passage au Chao Phraya II, un salon de massage hors catégorie dont la renommée n'est plus à faire. Alors qu'il se trouvait aux toilettes, sa body masseuse s'est volatilisée en emportant les objets personnels

engagée, ils la connaissaient mal... Publié en première page du *Bangkok Post*, ce fait divers a fait le tour de la communauté expatriée. Les habitués du Chao Phraya II ont rit jaune...

Une fille rencontre un touriste dans un bar de Bangkok. Après les présentations d'usage,

- *what is your name?*

- *where you come from?*

- *you pay me Colaaaa,*

l'homme lui demande:

- *Are you working ?*

- *No, no, I study,* répond la fille,



## Qui a peur du grand méchant ... vous?

**D**epuis maintenant plus d'un an, la crise a donc planté ses pattes griffues dans l'économie thaïlandaise de manière durable. Jusqu'à marquer d'une empreinte diffuse les mentalités en émoi de la population dont l'imagination troublée ne permettrait plus guère d'identifier rationnellement entre chien et loup le premier du second. Cette crise, à qui la faute? Car il faut un coupable, une tête de Turc qui recevrait le châtement expiatoire et permettrait à la nation de soulager sinon sa culpabilité, au moins la désillusion de rêves ternis par la récession, après moultes années passées à sourire en surfant sur la crête d'une vague de croissance jubilatoire.

Alors, à qui la faute? Qui montrer du doigt pour porter le chapeau d'un tel gachis? Eux! Qui eux? Les méchants, pardi!

"Ne laissez pas les méchants s'en tirer", clame mystérieusement un slogan décliné sur les panneaux d'affichage, dans la presse et à la télévision, et même sur des adhésifs distribués çà et là dans la capitale siamoise. Du coup, la rumeur va bon train. Qui sont les méchants? Kenneth Star? Les Talibans? Les gens du FMI? Le sergent Garcia? Landru? Mister Hyde? S'agit-il d'une référence aux canailles qui ont plongé la Nation dans le tumulte glauque et le désœuvrement de lendemains qui ne chantent plus guère qu'un blues lugubre? Est-ce la réclame d'un procès en sorcellerie de ces bandits indignes pour crime contre l'économie, format Salem? Ou tout simplement la campagne du nouveau parti politique de Thaksin Shinawatra, reflétant son style offensif notoire?

Les spéculations vont crescendo. La parano est bientôt à son comble. Le représentant d'un ancien assistant du Premier ministre demande qui est sur la "liste" des méchants. Il exige de savoir qui a lancé la campagne et qui en est la cible. Le ton monte. Un homme d'affaires déclare: "*La Thaïlande compte tellement de personnes corrompues. Nous ne devrions pas les laisser s'en tirer*".

En réalité, il s'agit d'un slogan pondu malicieusement par les publicistes chargés de la promotion de la nouvelle chinoiserie programmée par la troisième chaîne locale, "Sue Kong". un drame en costumes, avec galipettes aériennes et tout le toutim, qui met cependant l'accent sur les prouesses intellectuelles des protagonistes dans leur lutte contre le Mal. Fichtre!

Ambiguïté calculée, allusion volontaire ou non, peu importe. Le fait est que l'utilisation d'un tel matériau promotionnel, et surtout son interprétation, révèlent les préoccupations de tous et de chacun dans cette Thaïlande en crise. Dis-moi qui tu hais, je te dirai qui tu es. En tout cas, Dieu merci ma bonne dame, "ils" ne sont pas "nous"! Vraiment? Jadis, les populations vivaient dans la peur de rôdeurs maléfiques qui égorgaient brebis et bergères, qui du tigre en Orient, qui du loup en Occident. Une menace concrète et facilement identifiable que l'imagination rendait cependant occulte. La bête de Gévaudan, le chien des Baskerville, le grand méchant loup, autant de "bêtes noires" dont les villageois faisaient leur némesis, croque-mitaine de comptines pour enfants au manichéisme rassurant. Le mythe le prenait sur le réel pour exorciser et justifier l'épouvante. Un sombre cabot errant aux contours mal définis, aperçu dans l'ombre, devenait un loup gigantesque, et l'affaire était dans le sac: fourches et piques étaient aussitôt brandies pour clouer au pilori le suppôt de Satan responsable de tous les maux. Le monstre terrassé, le lynchage effectué, les vierges pouvaient s'en retourner à leurs moutons et les notables chez la Madame Andrée. L'hideuse créature démoniaque avait trépassé. Sacrebleu, le Bien triomphait du Mal. La bonne conscience reprenait ses droits. C'était simple. Carré. C'était hier. Aujourd'hui, les dirigeants sont élus par tous. Cela suppose que la responsabilité de chacun est impliquée.

C'est un peu ça, aussi, la démocratie. Car la bête a bon dos. Et sa diabolisation est aisée. Mais ne récolte-t-on pas que ce que l'on a semé?

Max Dembo

## La pilule de l'amour en vente en Thaïlande

Le 15 août dernier, le royaume est devenu le premier pays d'Asie à autoriser la vente de Viagra. Que ces messieurs en mal d'érection ne s'emballent pas trop vite, les pilules magiques ne seront pas en vente libre dans les Seven Eleven, les drugstores ou les gogo bars mais délivrées uniquement sur prescription médicale par les hôpitaux agréés. En effet, le ministère de la Santé a donné son feu vert mais garde le monopole de la distribution.

Les petits malins qui souhaitent se procurer du Viagra au marché noir risquent de déchanter très vite. Dernièrement, la police a saisi plusieurs centaines de pilules contrefaites à Bangkok. Cette opération faisait suite à un reportage de la télévision britannique sur les réseaux de revente de faux Viagra via Internet. Des laboratoires en Inde et en Thaïlande sont soupçonnés de fabriquer de faux Viagra. Vendues entre 800 et 1,200 bahts pièce dans les rues de Bangkok, elles sont aussi efficaces qu'un sermon de Bill Clinton lorsqu'il jure qu'il n'a pas couché avec Monica Lewinski.

M.C.





CHRONIQUE DE FRANCE

# Le coq dort

Ça y est! La France a dormi son saoul! Il suffisait d'attendre que les suceurs de roues et de pastilles d'EPO fassent trente-six fois le tour des Champs-Élysées pour lire enfin tranquille aux terrasses du café de Flore une page de Marguerite Duras (et là, croyez-moi, vous êtes terriblement tranquille!). Certes, les cyclistes, ravis d'avoir plané sur les flancs du Galibier (moi je préfère ceux de la Madeleine...), s'en sont allés coucher sous les seringas du repos, tout souveueux du bruit des seringues le soir dans le parc de l'hôtel Ibis, la plupart pavot pas pris, d'autres se répétant les questions musclées des G.O galonnés de la garde à vue: «D'où vient cette montre Festina?», «Vous faites vos courses chez Casino?», ou «Mangez-vous régulièrement des pâtes Pantani?».

Puis le soleil est arrivé, le grand soleil d'août qui fait que les bagnards sont plus à l'ombre que jamais, que l'on tire et l'on pointe sous le parfum des érables et que l'on doute un peu de revoir un jour les galeries grises du métropolitain. Les ouvriers de Bourges ont fondu sous 42 degrés celsius à l'ombre et les bourgeois de Calais n'ont pas fait mieux. Du côté de Nevers, on craignait même de voir la cire du masque de Bernadette Soubirous s'étaler sous le pieds des pèlerins.

De Bourbon-les-Grevêches à La Chapelle-Molinard, ce fut aussi le mois de l'exil pour tous les troupes échevelés de comédiens ratés, qui traînaient de vagues souliers de satin sous un soleil de Satan, crachant un Cid atteint du sida devant un public bayant au

Corneille.

Le mois d'août est favorable aux évaporations tranquilles. Dans le feu des moissons, Nino Ferrer a perdu la boule et s'est envoyé la balle, qui n'était pas de blé, pour s'endormir dans un sommeil de plomb. Il est allé retrouver Mirza et vivre des millions d'années sur un nuage qui ressemble au Sud. Quand on l'appelle. Nino, les soirs de blues où l'on voudrait bien l'entendre chanter, y a bien le téléphone qui son, mais y a personne qui y répond.

Julien Green aussi s'est augustement éteint, dans son appartement parisien, les derniers instants bercés par le murmure des avenues vides. Non, Julien Green, ainsi que son nom pourrait le laisser croire, n'était pas un roi du swing, mais un gars qui balançait bien les mots depuis quatre-vingt-dix-huit ans. Pendant ce temps, Paris désert buvait son lait d'ozone au sein calleux de la stratosphère usée.

Pas un minet sur les quais de la Râpée, pas un rappeur sous le Poni Mirabeau, pas un rabot dans les salons du Parquet. Comme des jars ahuris songeant sur une patte à l'ancienne Arcadie, les horodateurs passifs ne buvaient pas un centime. Victimes expiatoires de cette sécheresse fiscale, quelques aubergines flétries façon coucourdes chez Jean de Florette, cancaniaient joyeusement sur les parkings encombrés de Cannes. Il y a toujours des jardins suffisamment arrosés pour qu'y prospèrent les salades!

Jérôme Laguerre



HISTOIRE D'EN RIRE

## Le top de chez Taule

Tagada, tagada, voilà les Dalton. Pour les fans de Lucky Luke ou de Joe Dassin, la mode en Angleterre est aux fringues de prisonniers. Ces sortes de pyjamas rayés bleus et blancs font fureur à Londres, le top de chez top étant de s'en procurer des vrais. Un malfrat s'est d'ailleurs fait pincer à sa sortie de prison alors qu'il tentait de partir avec vingt-cinq chemises de bagnard. Inutile de vous dire qu'il est retourné immédiatement dans sa cellule avec une tenue toute neuve! Selon un rapport reçu par la prison, chaque chemise pouvait atteindre jusqu'à 50 livres (3,300 bahts) sur les marchés londoniens. Jean-Paul Gaultier, avec ses petits costumes de marin, n'a qu'à bien se tenir. Tagada, tagada, c'était les Dalton.

### Le silence est d'Or

Quand Jeannie Smith a retrouvé la parole après une opération chirurgicale, elle a directement appelé son avocat. Suite à une

erreur d'anesthésie, elle s'était réveillée en pleine ablation de ses ovaires, ressentant les horribles douleurs de l'opération pendant 45 minutes. Un tube dans le gosier et le reste du corps immobilisé, cette Américaine de 48 ans n'avait pu attirer l'attention de l'équipe chirurgicale sur ses souffrances. Jeannie Smith vient d'obtenir 150,000 dollars de dommages et intérêts de son anesthésiste. Pour votre prochaine appendicite, pensez à vous faire opérer aux Etats-Unis: c'est un peu douloureux, mais ça rapporte plus que le RMI.

### A voir chez les Grecs

Selon la tradition grecque, les futurs époux doivent passer la journée précédant leur mariage chacun de leur côté en compagnie de leurs amis. Un couple d'Héraklion, en Crète, n'a pas résisté à cette dernière épreuve. La veille au soir, les amies de la fiancée n'ont pu s'empêcher d'aller jeter un coup d'oeil sur la robe de mariée au domicile du couple. Elles ont alors surpris

le futur époux portant la robe de mariée et enlacé tendrement par son meilleur ami. Le mariage a été annulé et la fiancée malheureuse a fini à l'hôpital après un choc nerveux intense. Une histoire gay, mais pas drôle...

### Louez un flic!

Les "cops" de New-York peuvent désormais officiellement être employés par des compagnies privées en dehors de leurs heures de travail. Dans le cadre de ce "second boulot", ils peuvent conserver leur uniforme et procéder à des arrestations. Dix mille officiers de police de "la Grosse Pomme" se sont portés volontaires pour accéder à un second emploi. Vivement que cette idée parvienne aux oreilles du gouverneur de Bangkok: nous avons hâte de poster un bon policier de la circulation à l'entrée du soir qui verbalisera à outrance les touk-touk assourdissants et les motards sans casques. Bien sûr, business is business, on partagera les bénéfices...

# Cherchez logement ?

Location / Achat / Vente  
Appartements / Maisons  
Bonne sélection.  
Prix négociables  
Tout Bangkok

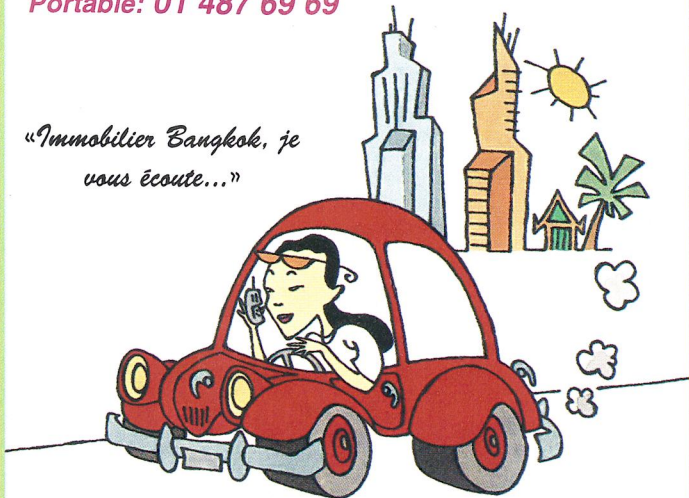
Appelez YOULI qui parle français

Tél: 651 31 81

651 02 38

Portable: 01 487 69 69

"Immobilier Bangkok, je  
vous écoute..."



La maison du chocolat



**DUC DE PRASLIN**  
**BELGIUM**



Livraison gratuite

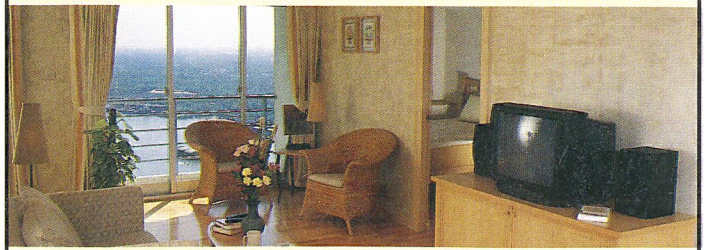
*produit artisanal*: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691

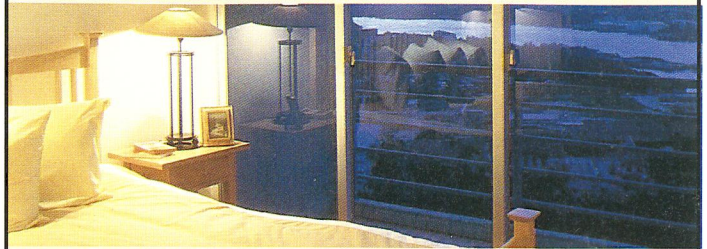
Fax : 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

# A



## Bangkok



## la Chao Phraya



### est au coeur



## de la cité

### Riverfront Residence

- ✓ Une situation stratégique avec accès rapide aux deux expressways ainsi qu'aux différents quartiers d'affaires et de loisirs (Silom, Sathorn, Central Rama III...)
- ✓ Un complexe sportif attrayant (tennis, piscines, squash, fitness...)
- ✓ Une gamme de 175 appartements, du studio au deux chambres, décorés avec goût et raffinement
- ✓ Petit déjeuner continental, eau, électricité, parking et service de navette... **gratuit!**

Riverfront Residence, le seul Service Appartements  
au bord de la Chao Praya,

Une vue spectaculaire, un service de qualité et un  
environnement unique au coeur de Bangkok!

EXECUTIVE SERVICED APARTMENTS

**RIVERFRONT**  
**RESIDENCE**  
MANAGED BY ACCOR ASIA PACIFIC



SV City, 912 Rama 3 Road Bangkok, Thaïlande

Tél: + 662 682 7888

Fax: + 662 682 7889

E-mail: rfront@asiaaccess.net.th

A member of The Accor Asia Pacific Group Of Hotels & Serviced Apartments

# La Saison des soldes !!

## RAYONG Novotel Rimpae

(3 jours / 2 nuits)  
1 795 bahts / personne  
chambre double  
2 910 bahts / personne  
chambre simple

VENDREDI / SAMEDI / DIMANCHE

**Ce prix comprend:**  
Le logement et petit déjeuner  
Cocktail de bienvenue  
1 dîner buffet barbecue

PRIX VALABLES DU 26  
JUIN AU 31 OCT 98

## CHA-AM Hôtel GemS Cha-Am

(3 jours / 2 nuits)  
1 090 bahts / personne  
chambre double  
2 110 bahts / personne  
chambre simple

**Ce prix comprend:**  
Logement et petit déjeuner  
2 dîners

PRIX VALABLES DU 1er  
MAI AU 31 OCT 98

## PHUKET Kata Beach Hotel

(4 jours / 3 nuits)  
6 945 bahts / personne  
chambre double  
8 995 bahts / personne  
chambre simple

**Ce prix comprend:**  
Vol aller-retour  
Logement et petit déjeuner  
Cocktail de bienvenue  
Transfert Aéroport / Hôtel /  
Aéroport

PRIX VALABLES DU 1er  
JUILLET AU 31 OCT 98

**EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd**

15G 15ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSIAN,  
PLOENCHIT Rd LUMPINI, PRATHUMWAN BANGKOK 10 330

Tél: 254 68 67, 253 37 27, 252 33 93, 01 461 72 04 Fax: 254 35 07

Guy et Philippe seront heureux de vous accueillir à l'Hôtel - Restaurant  
" Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soï 13.

Tél: (038) 710 433/434, Fax: (038) 426 066.

Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite.  
En plus d'une carte variée et abondante, notre cuisinier local vous préparera, selon

la plus pure tradition, des plats thaïlandais raffinés.

Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera avec soin un  
menu copieux et différent tous les jours, et tous les  
samedis une soirée à thème.

Et en plus des prix agréables, très agréables...

**Bienvenue à tous.**



**MA MAISON**  
MY HOUSE - MEIN HAUS

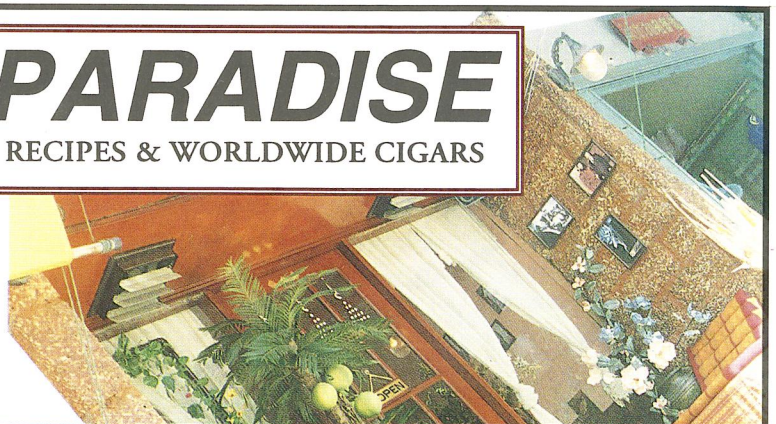
# THAI PARADISE

OLD THAI FOOD RECIPES & WORLDWIDE CIGARS

Déjeuner d'affaires  
99 bahts/personne

Ouvert tous les jours  
midi et soir  
sauf le lundi.

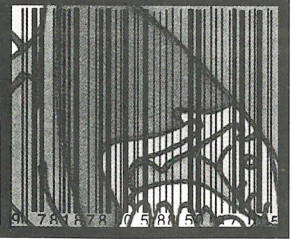
18/5 Sukhumvit 23, Soi Prasanmit, Klongtoey, Bangkok Tél: 258 42 37 Portable: 01 836 56 72





# Accusée:

## L'ouvrière de chantier



**Lieu de l'arrestation:** Sur le perpétuel chantier de l'urbanisme galopant. Derrière une brouette alourdie de débris de béton.

**Signes distinctifs:** Chemise à carreaux. Bottes de jardinier. Chapeau de paille sous le casque réglementaire. Cagoule généralement faite d'un tee-shirt enroulé autour du visage. Pelle ou pioche.

**Traits particuliers:** Peau fripée comme un parchemin millénaire. Mains calleuses. Dentition en pointillé.

**Film favori:** "Sous le soleil de Satan" de Maurice Pialat.

**Lecture:** "Germinal" d'Emile Zola.

**Chanson préférée:** "Babylone, tu déconnes" de Bill Deraime.

**Défense préliminaire:** C'est la vie de château. A construire comme ça des demeures cossues et des condominiums géants

pour les bienheureux qui en profiteront. A faire pousser des colonnes de béton pour voies surélevées et métros aériens. Droites comme des "I" pointés vers un ciel peu clément. A se casser les reins en piochant la caillasse comme un forçat. Courbée en deux comme un "C" au-dessus d'une terre peu aimable. A creuser des trous perdus. A pousser sa brouette pleine de gravats sur les planches de bois pourri des sentiers peu glorieux d'une vie esquinée par le chagrin. A souffler comme un buffle sous l'astre métallique cyclopéen qui distribue ses implacables rayons avec une générosité perverse. Qui lui tanne la couenne plus sûrement qu'un bout de lard frit dans une huile de vidange. Pas moyen de s'enfuir. Ni de se protéger de ces flèches de feu décochées par les archers de l'enfer. Qui lui brûlent l'âme avec une lenteur obscène. Aussi calcinée qu'un bout de viande cramé oublié sur la plaque chauffante de la cuisine du diable.

Et puis vient la pluie. Un rideau d'hystérie qui s'abat violemment sur les fenêtres de l'esprit, sous le fracas de la foudre menaçante et les rafales de vent arrachant les palmes jaunies et les échafaudages branlants. Un déluge de cordes qui anéantit tous les efforts de la veille. Qui réveille les rhumatismes, fait grincer les rotules, secoue les os, élance les muscles meurtris. Pas moyen de continuer à gesticuler comme ça sous la tourmente. A patauger dans la boue au milieu des crapauds croassant.

Alors, le temps s'arrête. Le temps d'un orage. Le temps d'une ou deux *kronk thip*. Quelques bouffées de chaleur à l'abri du néant humide et maintenant glacé. Accroupie sous un toit de tôle ondulée, avec les chiennes décrépites aux mamelles gonflées, apeurées par le tonnerre. Chienne de vie!

**Délit:** "Eh, ti, la nouvelle, où qu'te vas avé tin pioche? A c't'heure, la terre l'est dure comme la pierre. R'gardes donc din l'ciel. T'as donc rin appris d'ta vieille, ti? Tin, ti crois pon qu'ça va tomber comme vinche qui pisse? T'attends qu'ça d'vient mou."

Partisane du moindre effort, elle connaît toutes les ficelles pour prendre sa revanche sur la vie et sur sa misérable condition d'ouvrière déracinée. Tire-au-flanc par nécessité pour alléger son fardeau et supporter la lourdeur de sa tâche, pour encaisser le sinistre défilé des heures qui s'égrennent dans le sablier des bétonneuses.

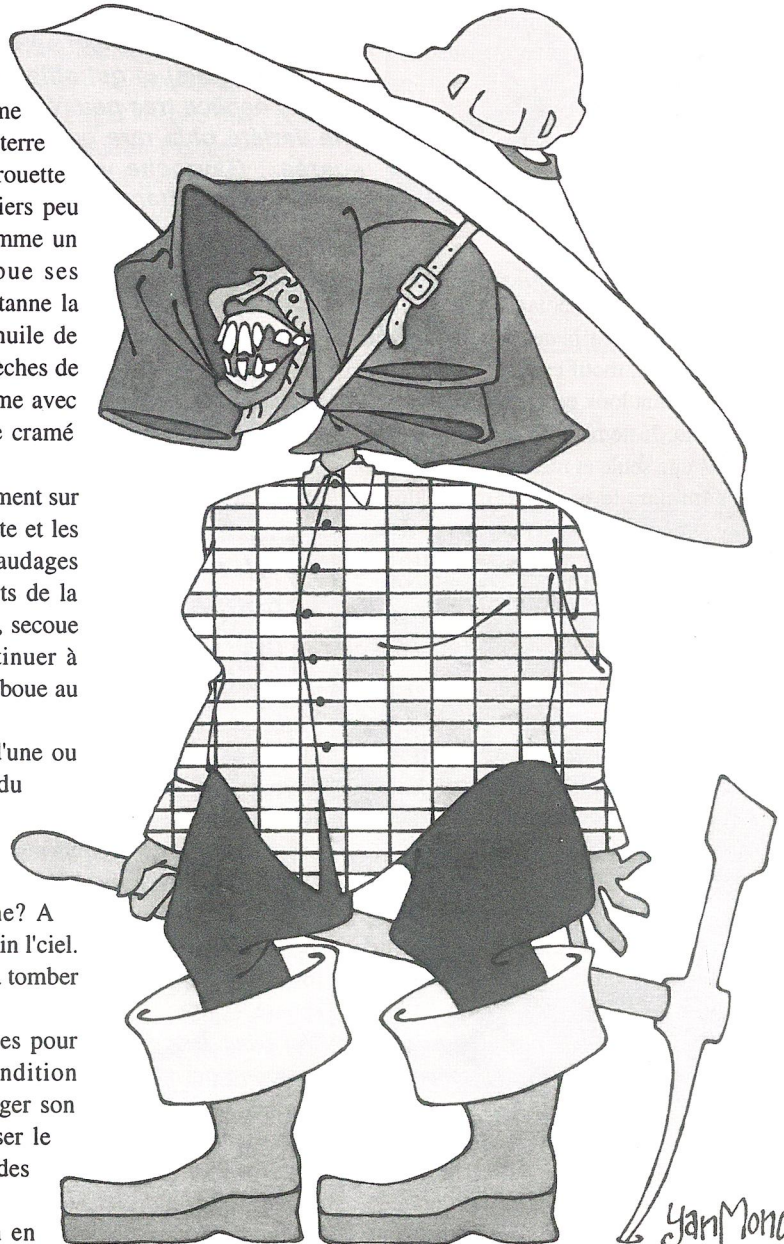
**Circonstances atténuantes:** Maigre compensation en

vérité, que ces quelques heures de sieste volées à l'arrière d'un pick-up, si l'on considère la dureté d'une épreuve physique quotidiennement renouvelée. Même la nuit, à la lueur diffuse des lampes à arc, elle poursuit inlassablement son labeur. soudant, martellant, hissant, tirant, concrétisant brique par brique les plans de l'édifice du progrès et de la modernisation, dont toujours elle sera tenue à l'écart.

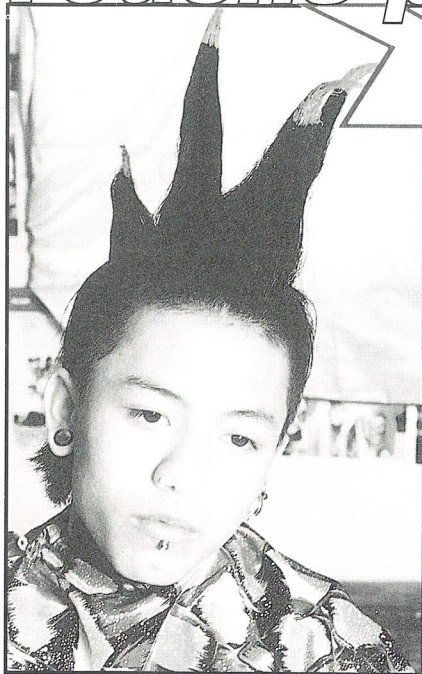
**Verdict:** Le dossier de l'accusation ne tient pas. Il ne parvient nullement à démontrer une quelconque culpabilité de l'accusée. Relaxation immédiate. La cour retiendra un blâme à l'accusation pour outrage à magistrat, tant son propre dossier résume l'ineptie de sa démonstration.

Affaire classée. Accusée, levez-vous.

Max Dembo



# Touche pas à mon Punk



## ou l'histoire de la crête aux oeufs d'or

**Le punk - "personne qui se réclame du mouvement et mode de vie punk (issu du rock anglais) et qui affiche des signes provocateurs" dicit le petit Robert - est une espèce très peu répandue dans la faune asiatique. Le punk-coiffeur est une variété plus rare encore. Sans parler du punk-coiffeur-à-l'âme-de-brebis-égarée... Gavroche vous déniche une des incongruités du paysage urbain siamois. Ebouiffant !**

**F**éroce collier en cuir à pointe, crête orange sanguinolante sur fond de crâne rasé à blanc, vieux blouson clouté de motard, motif croix gammée... Si le grand méchant look est là, le frêle agneau n'est pas loin. Justement. Il se cache pour le coup, dans une seule et même personne. Kaew Yammar, la quarantaine, a donc quelque chose d'un punk râté, aux antipodes des gros durs anarchistes et insolants, le rat sur l'épaule, que l'on croiserait en Europe dans une impasse nauséabonde...

D'ailleurs, Kaew se démarque du genre avec empressement: *"Le problème est que les punks sont toujours assimilés à des drogués. C'est peut-être vrai du mouvement en général mais en ce qui nous concerne, c'est complètement faux. Au contraire, notre propreté, c'est notre image de marque, notre outil marketing..."*, commente Kaew, taillant avec dextérité la chevelure de son client dans son petit salon, au fin fond de Bang-Na. *"Vous savez, je ne fume même pas. J'aurais les doigts qui puent et ça pourrait incommoder mes clients!"*

Ex-officier de la marine, devenu barbier car barbé du protocole et des salaires trop bas, Kaew a eu recours à la «punkerie» comme d'autres auraient recours à un ravalement

de façade, pour relancer un commerce. Etabli à son propre compte depuis environ six ans, Khun Kaew cherchait en effet la formule magique qui attirerait à nouveau la clientèle. Un ami coiffeur lui suggère de se métamorphoser en punk et d'ouvrir un salon de coiffure punk. Déjà friand de ce style "nouveau et bizarre", il est séduit par

*leur faire faire une coupe chez nous". se rappelle-t-il amusé. "Bien sûr, tout le monde n'apprécie pas mais l'essentiel, c'est de bien savoir couper les cheveux et d'être de bons professionnels. J'ai beaucoup d'officiers de la marine parmi mes clients. A vrai dire, mes anciens collègues sont plutôt fiers de moi", poursuit-il.*

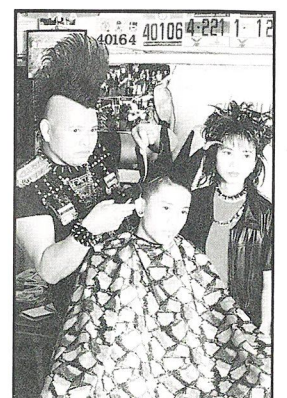
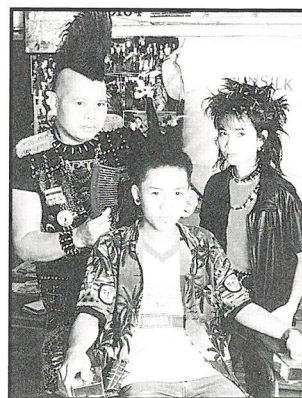
**"Il n'y a qu'ici qu'on me refait ma coupe", affirme Tel Tong, quinze ans, le menton perforé d'une petite perle de métal.**



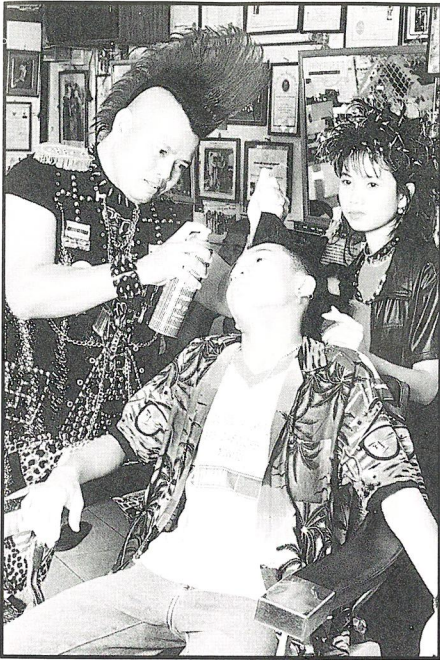
l'idée. D'une main tremblotante mais dévouée, son épouse lui inflige sa première coupe; *"moche comme tout, mais c'était son premier essai"*, commente quelque trois ans plus tard le punk dont la crête qui s'érige à une hauteur insolente est toujours l'oeuvre de son épouse.

*"Au début, les gens du quartier passaient devant ma boutique comme à l'habitude, puis revenaient sur leurs pas pour regarder plus longuement. J'ai aussi vu des enfants pleurer quand leurs parents voulaient*

Derrière sa panoplie provocatrice, Kaew n'a rien changé de son caractère et de son mode de vie. Père de famille, il conserve







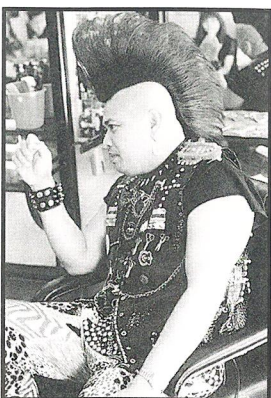
son sens des responsabilités et son amabilité. "Il y a des gens habillés impeccablement qui sont pourris à l'intérieur", s'exclame-t-il, grimaçant vilainement et sautillant au rythme de la musique hard-rock qui secoue l'atelier.

Pourtant, beaucoup de choses ont changé depuis que Kaew s'est fait pousser sa coiffure d'iroquois. Les photos et coupures de presse qui tapissent son salon de coiffure en sont une preuve supplémentaire. Le petit barbier du coin perdu de Bang-Na est

**Le petit barbier du coin perdu de Bang-Na est devenu une star**



devenu une star. Participations à des défilés de coiffure mode, à des émissions télévisées, conférences de presse, interviews, séances photos... Kaew a même joué dans un film ("Killer one thousand Farenheight") où il apparait au volant d'une grosse cylindrée et participé à divers spots publicitaires. Logiquement, les entrées d'argent ont suivi, même si ce n'est



pas encore la grande fortune. "On est beaucoup mieux financièrement. Maintenant, j'arrive à faire vivre toute ma famille", affirme pudiquement le coiffeur. "Je gagne plus, c'est sûr,

mais j'ai aussi quatre employés et pas mal de frais."

Beaucoup de clients viennent dans ce salon par amusement, histoire de reluquer la méchante dégaine des employés et de goûter aux joies de la musique techno. De bouche à oreille, puis via les médias, le salon "Kled Kaew" qui s'affiche comme le seul salon punk de Bangkok, est devenu une curiosité. La grande majorité de la clientèle vient pour une coupe on ne peut plus habituelle, quelques punks à la crête mollissante, y échouent aussi parfois.

"Je suis un client régulier du salon. J'aime bien ce style, je trouve ça bizarre. Il n'y a qu'ici qu'on me refait ma coupe", affirme Tel Tong, quinze ans, le menton perforé d'une petite perle de métal. "Qu'en pensent mes parents ? Oh, ils trouvent cela plutôt mignon", poursuit-il, visiblement satisfait de l'image de petit voyou à crête violette que lui renvoie le miroir.

Mais si Kaew Yammar a pu faire recette en changeant de look et en donnant à son salon de coiffure des airs de boîte de nuit, c'est précisément parce que le style punk reste une véritable exception en Thaïlande.

"Je connais ce salon depuis plusieurs années, même avant qu'un fantôme s'en prenne au barbier!", explique avec amusement Jirasak, un client très comme-il-faut d'une cinquantaine d'années, officier de la marine.

"Je trouve cela très bizarre. Ce n'est pas du tout le style asiatique. Je crois qu'il fait surtout ça pour se faire de la pub. Mais ce qui est bien, c'est qu'il a l'air vraiment content, commente-t-il. Personnellement, me laver les cheveux, les sécher, mettre du gel, c'est déjà beaucoup de travail. Je n'aurais jamais la patience de faire tout ce qu'un punk doit faire. Et en plus, étant dans la marine, on me couperait la tête si je débarquais avec une telle coupe!"

Paradoxalement, le souci de Kaew est de se faire accepter complètement par la société et pas de s'en démarquer. "Maintenant, les gens me connaissent et m'acceptent. Ils savent que je fais bien mon métier, que j'ai une famille, que je suis responsable". Et d'avoir une pensée pour ceux qui sont dans le pétrin: "Je pense que les gens qui perdent actuellement leur travail devraient

essayer de se mettre à leur compte, de travailler de façon indépendante. S'ils ne savent plus quoi faire, ils peuvent aussi me contacter, j'ai de bonnes adresses pour des formations professionnelles courtes et peu coûteuses notamment en province. En deux ou trois mois, on peut apprendre un nouveau métier."

Kaew Yammar s'est vu remettre dernièrement une décoration de «meilleur artisan» et dispense régulièrement des formations sur le métier de coiffeur.

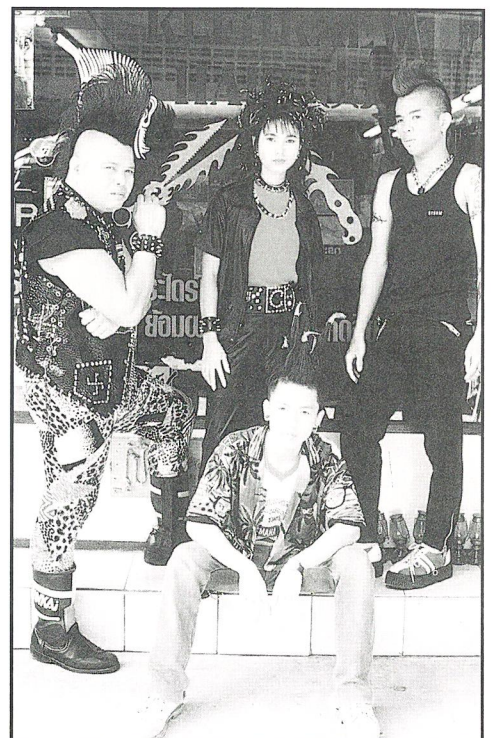
L'avantage de Kaew sur les punks version pure et dure, c'est qu'il peut à loisir quitter son costume de scène. D'ailleurs, c'est souvent à la demande de son fils étudiant à l'université et gêné par l'allure de son père, que Kaew dompte sagement sa crête, enlève ses santiags et reprend son apparence de sympathique père de famille.

Ou encore quand il doit aller en province, pour visiter maman ou belle-maman. Ne pas s'emmurer dans une apparence, c'est peut-être aussi ça le goût de la liberté thaïe...

Texte Laurence Sreshtaputra  
Photos Thierry Diwo



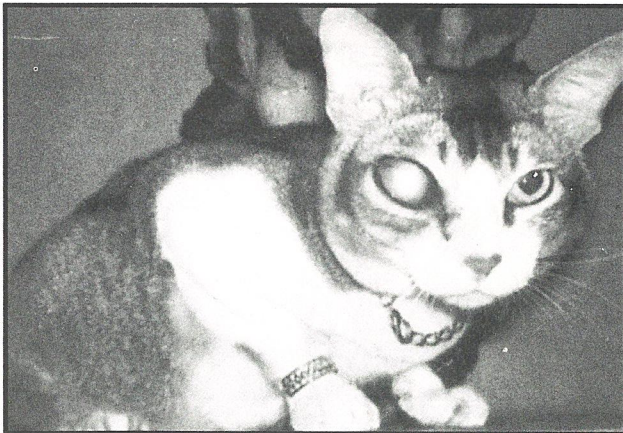
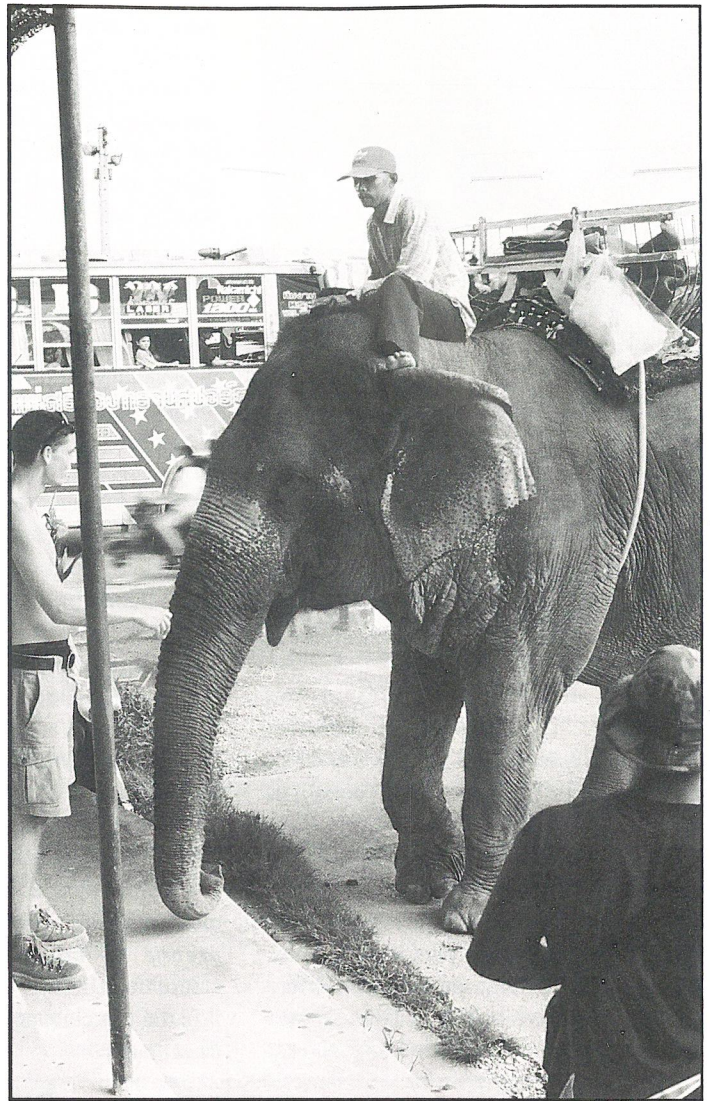
Kled Kaew Hair Cut,  
Tél: 393 86918



## Terre d'asile pour éléphants

Après avoir très symboliquement donné une journée aux éléphants, celle du 13 mars, le gouvernement va heureusement plus loin. Peut-être a-t-il enfin pris conscience du problème des pachydermes... Il faut dire qu'au vu du nombre sans cesse décroissant de leur population, cette journée risquait fort de devenir celle du souvenir. Le ministère de l'Agriculture a en effet décidé de créer un comité de réflexion afin de préparer un texte de loi visant à mieux les protéger.

Un groupe de travail a aussi été constitué dans le but de recueillir un maximum d'informations sur la population des pachydermes et sur leur habitat. Mais au-delà de ces études aux résultats encore incertains, des projets ont déjà vu le jour. Sous la direction de la Zoology Organisation, un centre-refuge pour éléphants sera bientôt ouvert dans la périphérie de Bangkok. Les autorités espèrent ainsi combattre le phénomène des éléphants errants dans les zones urbaines en proposant aux cornacs d'intégrer le village touristique où leurs éléphants participeront à des shows. Le but étant de doter chaque région d'un tel centre. Il existe aujourd'hui cinq centres de conservation dans toute la Thaïlande pour une population d'éléphants domestiques estimée à deux mille. Ce sera aussi l'occasion de mettre en place un suivi médical de ces animaux.



## Musée du chat

Voici venu le temps des rires et des chats. Non ce n'est pas le nouveau slogan d'Amazing Thailand mais juste un rappel de comptines d'enfants au vu de la nouvelle attraction de Bangkok. La capitale vient de se doter d'un musée du chat. Sous le patronage du Centre de Préservation de l'Héritage Thaïlandais, the Ancient Cat Museum est entièrement consacré aux chats. Toutefois, le clou de ce musée est sans conteste possible le chat "Khao Manee". Ce félin a pour particularité d'avoir un oeil beaucoup plus gros que l'autre, de couleur vert émeraude, topaze jaune, bleu ou blanc. On dit alors que ces chats, pour la plupart des Siamois, ont des "yeux de diamant". Ce centre pour matous précieux est situé sur le côté gauche de Pin Klao-Nakhon Chaisri Road. Les bus 16, 124, 125 permettent de s'y rendre aisément.



## Réservez vos Jeux Asiatiques

Il est possible dès maintenant de réserver vos places pour les treizièmes Jeux Asiatiques qui se dérouleront à Bangkok du 6 au 20 décembre prochains. Les tickets pour assister aux cérémonies d'ouverture et de clôture et aux événements sportifs coûtent entre 1,000 et 5,000 bahts et peuvent être achetés à Power Telecom, Tang Hua Seng, The Mall, Robinson department stores et à l'Emporium. La "hot-line" du Tourism Authority of Thailand (1155) est aussi à votre disposition pour vous donner de plus amples informations sur le déroulement de ces jeux et sur les points de vente des tickets.



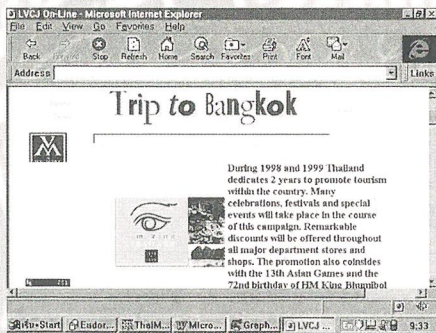
## Sous la ceinture... le web

Visiblement, la liberté sur Internet (c'était la question du mois sur le forum Gavroche), on s'en fout. A croire que le débat était faussé dès le départ et que la réponse paraissait peut-être trop évidente pour s'y attarder. Il est vrai que devant le succès du réseau, la liberté sur Internet semble ne pouvoir être entravée... Ou, autre solution moins honorable, celle de la vieille excuse du mois d'août qui consiste selon un critère tout à fait français à n'en faire que le minimum pendant ce mois estival. Pourtant loin d'être découragés - seuls les indécis le sont - nous persistons. D'autant que le forum sera l'occasion pour la rédaction de mettre fin à une polémique non pas primordiale, mais toutefois préoccupante: les femmes asiatiques ont-elles plus de qualités que les femmes européennes? La question peut paraître d'un machisme sans doute primaire, mais puisque que vous boudez les questions intellectuelles, ne reste que le dessous de la ceinture... Rendez-vous donc sur Forum Gavroche pour échanger nos points de vue sur ce sujet. Faites nous part de vos expériences. Mais reprenons notre saga "ça se passe aux Etats-Unis et nulle part ailleurs". Après l'accouchement en direct, le faux-vrai dépucelage, toujours sur Internet, voici le changement de sexe. Un Américain né avec des parties génitales atrophiées va changer de sexe en direct sur le réseau. Entre temps, Julie (son nouveau nom) a décidé d'ouvrir son site afin de faire partager au monde entier ses impressions, ses désirs de femme, ses angoisses... Si tous les katoeys de Thaïlande faisaient de même, ils/elles en auraient des choses à raconter!

Cyberfar@ng

### Le cyberchoix de Cyberfar@ng

Site Gavroche: <http://www.gavroche.com>  
E-mail: [Gavroche@loxinfo.co.th](mailto:Gavroche@loxinfo.co.th)



### La bible du voy@geur

Ce n'est pas une encyclopédie en dix volumes sur la Thaïlande, tout juste un site Internet... Et pourtant on ne sait plus où surfer tant les informations sont nombreuses et variées. Une fois sur le site [www.v-media.co.th](http://www.v-media.co.th), il vous suffit de cliquer sur *Trip to Bangkok* pour accéder au coeur même de toutes les informations sur le royaume. Où sortir le soir, à quels festivals assister, où trouver des renseignements sur l'histoire de sites historiques, sur les hôpitaux, sur les banques, les ambassades, le site apporte les réponses à toutes vos questions. Hôtels, restaurants, idées de voyages, météo, tout se consulte en anglais mais aussi, pour certaines rubriques, en français. C'est le "classifieds" du *Bangkok Post*, la bible du voyageur, le guide pratique du Gavroche, la revue du TAT, bref, c'est tout à la fois.

<http://www.v-media.co.th>



# Bulletin d'abonnement



## THAÏLANDE

- Individuel  
12 numéros 540 bahts (au lieu de ~~600~~ B)
- Entreprise
  - 5 exemplaires par numéro pendant un an:  
2160 bahts (au lieu de ~~2000~~ B)
  - 10 exemplaires: 3780 bahts (au lieu de ~~6000~~ B)

### Règlement

- En espèces
- Chèque bancaire à l'ordre de  
**Ph & Ph Co Ltd.**
- Virement bancaire sur le compte No:  
**082-2-42960-2**  
Thai Farmer Bank, Lang Suan Branch, Bangkok,  
au nom de **Ph&Ph Co Ltd** et je joins avec ce bon  
d'abonnement mon ordre de virement.

## ASIE DU SUD-EST

- 12 numéros 280 FF (160 FF de frais de port inclus)

## RESTE DU MONDE

- 12 numéros 440 FF (320 FF de frais de port inclus)  
Règlement par chèque bancaire en FF à l'ordre de  
**P. PLENACOSTE**

Nom .....

Prénom .....

Société .....

Adresse .....

Ville .....

Code Postal .....

Pays .....

Tél: .....

Fax: .....

**A RENVoyer AU GAVROCHE:**  
27/20 Soi Nailert, Wireless Road,  
Kwaeng Lumpini, Patumwan,  
Bangkok 10 330, Thaïlande.  
Tél: (662) 253 39 29, 655 59 33,  
Fax: (662) 254 61 05

**MANGO**  
Design

**Travaux  
publicitaires,  
Logos,  
Catalogues,  
Brochures,  
Leaflets,  
Calendriers,  
Dépliants,  
Magazines,  
etc...**

**Nous concevons, réalisons et  
imprimons tous vos travaux d'édition.**

**Prix très compétitifs.**

**Devis sur demande.**

**Contactez au Gavroche Philippe Plénacoste  
ou Vincent Marchand au 253 39 29 - 655 59 33**

**GAVROCHE**

**MANGO Design: sous licence Ph & Ph Co Ltd  
(Gavroche magazine) 27/20 Soi Nailert,  
Wireless Road, Patumwan, Kwaeng Lumpini,  
Bangkok 10 330, Thaïlande.**

**Site Internet: <http://www.gavroche.com>  
E-mail: [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)**

## Les aventures de Bill Clito, l'homme qui tirait plus vite que son ombre

Quand le Président des Etats-Unis prend le bureau ovale pour un baisodrome, le monde entier à les yeux braqués sur sa braguette. On entend alors d'ces choses ...

- Il a couché avec Monique, il a couché avec Monique. Quel dommage que ce cher François ne soit plus parmi nous. Ils auraient créé un club avec Bill. Le club des Présidents Forniqueurs.

- Qu'est ce qu'il a dû prendre le pauvre Bill quand il est rentré chez bobonne! Parce que dis

sous le bureau. Mais au nom du Dieu Tout Puissant, débarrassez moi de ce Satané procureur qui veut ma peau."

Quelques mois auparavant, devant le même public: "je jure que je n'ai jamais eu de relations sexuelles avec cette femme. Croix de bois, croix de fer, si je mens, j'fais péter quelques missiles chez les Afghans."

- Madeleine Albright intervient quelques heures après la confession de Clinton:

"Je soutiens mon-Président, je suis derrière lui". Elle a bien raison la mère Madeleine, mieux

### LA DERNIERE MAÎTRESSE DE CLINTON...



donc, côté perte de face, elle a décroché le jackpot Madame Hillarie. Heureusement qu'il ne s'est pas marié avec une Chinoise le Président des cow-boys. Les c... de l'oncle Bill suspendues au balcon de la Maison Blanche, tout de même, ça aurait fait mauvais genre !

- Le Pénitent des Etats-Unis a trouvé un confessionnal à sa dimension... et sans curé. S'adressant aux Américains via la télé il a déclaré:

"J'ai péché mes fils. Pardonnez moi. Je ne recommencerai plus, même pas une petite gâterie

vaut pas lui tourner le dos en ce moment...

- Que d'émotion, que d'émotion. Ah les Ricains, ils adorent ça l'émotion. Alors le Bill il leur en a mis une bonne dose. Une petite larme de l'oeil gauche sur les cercueils des martyres américains tués à Nairobi et encore une autre de l'oeil droit sur sa femme cocufiée. C'est beau l'Amérique. Snif, et re-snif.

- Bon allez la dernière:

Ras le bol de l'Amérique puritaine. Vive l'Amérique fornicuëenne !

M.C.

# Foreign Business Law: L'embrouille

**A**u premier abord, tout a l'air simple. D'après un article du *Bangkok Post* paru en août, le gouvernement a approuvé un projet de loi autorisant les étrangers à investir dans 33 secteurs économiques auparavant réservés exclusivement aux Thaïlandais. Mais dans les faits, cette annonce a plutôt embrouillé les esprits. Les informations publiées par le quotidien ne correspondent en effet à aucun des deux projets de loi rendus publics (1994 et janvier 1998). Il s'agirait d'un troisième projet élaboré en catastrophe par le ministère du Commerce et envoyé pour commentaire aux différentes chambres de commerce étrangères à Bangkok. Première surprise pour les observateurs attentifs: la "liste des 33" ne correspond pas aux listes diffusées auparavant. Elle n'inclut notamment pas les professions libérales, qui doivent forcément être libéralisées (conséquence de l'entrée du royaume dans l'Organisation mondiale du commerce). D'autre part, dans cette nouvelle version, il ne serait plus possible aux étrangers de posséder jusqu'à 100% de la société créée, car

40%, ou dans certains cas 25% des parts minimum devront appartenir à un partenaire thaïlandais.

L'introduction d'un capital minimum de 50 millions de bahts dans certains secteurs (courtage en produits agricoles et construction) fait également partie des nouveautés que les juristes, ébahis, ont pu découvrir dans le *Bangkok Post*. "C'est d'une grande hypocrisie, explique Dan Pollack, conseiller juridique. *Sous couvert de libéralisation, le gouvernement introduit des mécanismes de contrôle encore plus stricts. En plus, le projet de loi semble prévoir une révision*

*des listes tous les deux ans. Si vous investissez aujourd'hui 40 millions de dollars dans un secteur autorisé, rien ne dit qu'il ne sera pas interdit deux ans plus tard, vous faisant perdre votre mise.*"

En fait, le projet de Foreign Business Law approuvé par le Cabinet n'aura peut-être rien à voir avec la Loi telle qu'elle sera votée par le Parlement dans quelques mois. "Je suis persuadé qu'il ne restera rien de ce projet après son passage à l'Assemblée, qui introduira des mesures encore plus conservatrices", explique un autre juriste.

Quoi qu'il en soit, malgré les restrictions en vigueur, la Thaïlande reste un des pays de la région les plus attractifs pour les investisseurs étrangers. Le montant des projets d'investissements (plus de 11 milliards de dollars) était en 1997 en hausse de

10% par rapport à l'année précédente. Depuis le déclenchement de la crise, il

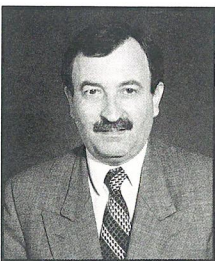
## Parmi les 33 secteurs "libéralisés" (?):

- production de boissons
- vêtements et chaussures (non exportés)
- textiles
- papeterie
- salons de beauté et de coiffure
- photographie
- ventes aux enchères (sauf arts et antiquités)
- pêche
- vente en gros et au détail
- export
- construction
- courtage en matières agricoles
- courtage en instruments financiers

semble d'ailleurs que le BOI (Bureau des investissements, rattaché au cabinet du Premier ministre) accorde plus facilement des dérogations au régime général des investissements. "Depuis le début de l'année, on note un coup d'accélérateur au BOI, beaucoup plus de souplesse sur les demandes de dérogations", remarque Jean-Luc Waller, Conseiller commercial de l'ambassade de France. "Cela n'a pas encore engendré une augmentation du nombre de dossiers, mais cela a le mérite d'être un encouragement."

Selon plusieurs observateurs, bon nombre de sociétés étrangères préféreraient sans nul doute agir dans un cadre légal plutôt que dans celui d'une dérogation sujette au bon vouloir du gouvernement en place. A bon entendeur...

François Tourane



## Nouveau boss chez SG Thaïland

Le personnel de la Société Générale en Thaïlande - SG pour les intimes - vient d'accueillir son nouveau patron, Patrice Cheroutre. Cet ancien d'Alcatel et de Thomson est depuis onze ans dans le Groupe Société

Générale. Il est désormais responsable de l'ensemble des activités thaïlandaises de SG - la compagnie offshore SG BIBF et la compagnie financière SG Asia Credit Plc. "Patrice Cheroutre a pour mission de mettre en avant notre expertise mondiale en tant que banque commerciale et d'investissement, pour nous assurer une place de leader sur le marché thaïlandais", a expliqué Jacques Bouchery, le responsable régional de la société française. Une telle ambition tendrait à démontrer que SG entend bien ne pas se reposer sur ses lauriers acquis lors de la récente prise de contrôle de Asia Credit. La restructuration en cours du secteur bancaire apportera-t-elle de nouvelles surprises?

## Brainstorming PME en vue

La prochaine réunion trimestrielle des entreprises françaises implantées en Thaïlande aura lieu le jeudi 24 septembre à l'hôtel Pan Pacific de Bangkok (952, Rama IV). Organisée conjointement par le PEE, la Chambre de commerce franco-thaïe et les conseillers du commerce extérieur, elle portera principalement sur l'impact de la crise sur les PME françaises. La réunion aura lieu toute la journée de 9h30 à 17 heures. La matinée commencera par un exposé sur le contexte économique régional de Jean-Jacques Boillot du PEE de Hong Kong et se poursuivra par des tables rondes sur les problèmes de financement, l'environnement juridique, les stratégies d'adaptation à la crise. L'après-midi sera consacrée à des tables rondes sectorielles.

Pour tous renseignements, s'adresser à la Chambre de commerce: (261 82 76) ou au PEE (233 95 22).



PAS SERIEUX S'ABSTENIR

## La pizza, c'est pour qui?

C'est vert et ça occupe une bonne partie du temps des dirigeants de l'Asean. Le dollar? Non, le golf. Depuis trente ans, en 18 trous sportifs et un trou normand, les leaders régionaux avaient pris l'habitude d'auto-partager leurs optimismes béats devant la courbe fulgurante de leurs économies ébullitionnaires. Mais lors de la première grande réunion post-crise de ces messieurs, à Manille fin juillet, l'ambiance devait être moins rigolote. On imagine le silence façon Grand-Bleu qui a envahi le green du trou numéro un et la conversation similo-sybilline qui s'ensuivit (...)

Le Philippin (levant la tête): "Il fait beau chez moi, hein?"

Le Singapourien (baissant les yeux): "Oui."

Le Laotien (se massant les reins): "Le Capitalisme, ça fait mal au dos!"

Le Vietnamien (perdu dans un bunker): "Eh, les camarades, si on faisait plutôt un scrabble?"

Le Birman (chantonnant dans son coin): "Parlez pas de moi, y'a qu'à qui m'intéresse!"

Le Malaisien (planqué derrière le petit drapeau): "Quelqu'un pourrait me passer le numéro du FMI, c'est pour commander une pizza..."

L'homme de Brunei (fouillant ses poches): "Z'auriez pas cent balles pour que j'achète des clopes?"

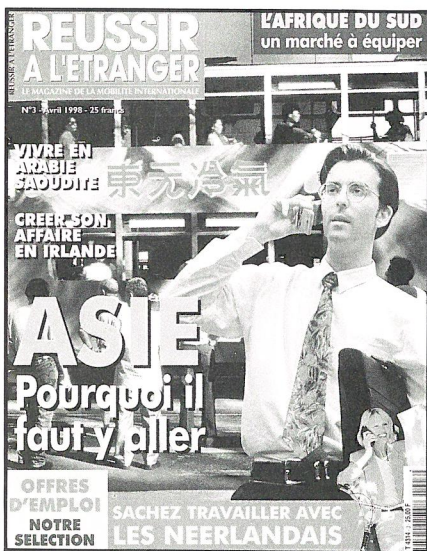
L'Indonésien (haussant les épaules): "J'ai arrêté de fumer."

Et le Thaïlandais, me direz-vous? Et bien figurez-vous que le Dr Surin Pitsuwan, le grand Zorro de l'"engagement flexible", ne sait pas jouer au golf. La honte. Pendant toute la partie, il est resté au bar du Clubhouse à boire des Cuba Libre, méditant sur sa mésaventure de la veille au soir. Madeleine Albright, la secrétaire d'Etat américaine, lui a déclaré sa flamme devant toute une assemblée de dignitaires asiatiques. "Vous êtes mon héros", s'est-elle écriée. Comment le Dr Surin pourra-t-il expliquer cela à sa femme?

Trêve de plaisanteries. N'ayant plus de hautes considérations économiques à échanger, les leaders de l'Asean ont bien été obligés de parler de politique. Il semble même que certains dossiers voués depuis longtemps à un immobilisme quasi brejnevien sortent de l'impasse. Prenons le cas du Timor oriental, annexé par l'Indonésie en 1975. Une amorce de dialogue entre les parties en conflit pourrait voir le jour grâce à la Thaïlande. Le royaume a en effet accepté que son ambassade au Portugal - ancien colonisateur du Timor - abrite des diplomates indonésiens. Ceux-ci seront chargés d'engager des négociations avec les indépendantistes. C'est pas beau, la coopération régionale? A quand une conférence asiatique pour régler pacifiquement le conflit des Spratleys?

François Tourane

## Un Mag Pro pour Expats



Les années 90 ont vu la naissance d'une nouvelle race de Français: les jobs-trotters. Les jeunes de chez nous sont en effet de plus en plus nombreux à tenter l'aventure professionnelle au-delà des frontières de l'Hexagone. D'autre part, avec la mondialisation des échanges, les voyages d'affaires ne sont plus réservés aux seuls grands patrons, mais à un nombre croissant de cadres de tous ordres. Partant de ces deux constats, Jean Marchand et Emmanuel Gabey, deux anciens de la presse économique française, ont lancé en février dernier un nouveau magazine mensuel, "Réussir à l'Étranger". "Dans chaque numéro, tous les aspects professionnels et personnels de la vie à l'étranger sont abordés:

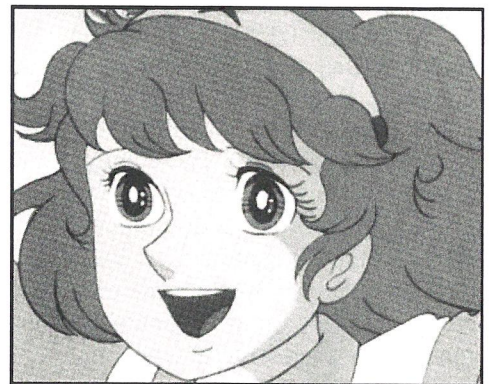
métier, carrière, entreprise, opportunités, mais aussi vie quotidienne, conjoint, scolarité, patrimoine, fiscalité, retraite, etc.", explique Emmanuel Gabey, le rédacteur en chef du magazine. Chaque mois, une dizaine de pages du mensuel sont consacrées aux offres d'emploi à l'International. Plein de petites infos, tout en couleur et agréable à lire, Réussir à l'Étranger a l'ambition de devenir aussi indispensable que votre passeport ou votre Gavroche.

FT

Pour recevoir un numéro gratuit ou vous abonner (340 FF par an pour l'Asie, 250 FF pour l'Europe), contactez:

Réussir à l'Étranger, 92 rue de la Victoire - 75009 Paris

Tél: 01 42 81 98 98 Fax: 01 42 82 71 59



## Optimisme nippon

On avait peut-être enterré un peu trop tôt les Japonais. Malgré la crise du yen et la dépression économique qui frappe la Thaïlande, les investisseurs nippons se montrent relativement optimistes quant à l'avenir de leurs affaires dans le royaume. Selon une étude de leur chambre de commerce, les sociétés japonaises de Thaïlande ont vu leurs exportations croître de 10% par rapport à l'an dernier. D'autre part, les investissements directs des compagnies du pays du soleil levant ont augmenté de 60% au premier trimestre 1998 en comparaison de la même période en 1997. Interrogés par leur chambre consulaire, les entrepreneurs nippons estiment pour la plupart que l'économie thaïlandaise devrait retrouver la santé d'ici trois ans et que le taux de change approprié devrait être de 38 bahts pour un dollar.

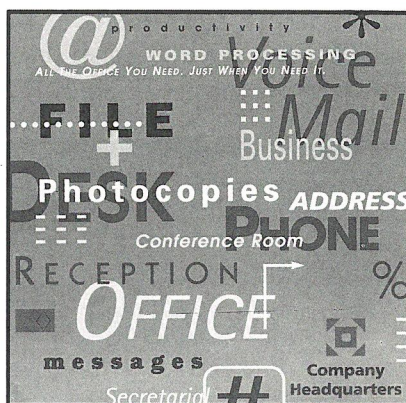
# Un vrai business: le bureau virtuel

Dans le hall de la CP Tower, sur Silom road, un panneau indique le nom des sociétés installées dans cette immense tour. Etrangement, plus d'une dizaine de compagnies semblent avoir choisi le 23ème étage pour s'installer. Pourtant, vu de l'extérieur, on ne constate aucune boursoufflure ou hypertrophie du bâtiment à cet étage-là. Encore un coup du monde virtuel? C'est presque ça. Après une petite enquête, nous apprendrons qu'en fait une trentaine de sociétés étrangères sont domiciliées à cette adresse.

Servcorp, une société australienne fondée il y a trente ans, gère l'ensemble du 23ème étage de la CP Tower. Présente dans toute l'Asie, l'entreprise est spécialisée dans la domiciliation d'entreprises et tous les services qui vont avec. Avant de s'installer complètement en Thaïlande, de louer et de décorer des locaux, certaines sociétés font appel à Servcorp pour poser leurs premiers jalons sur le marché thaïlandais. Elles peuvent y louer des bureaux pour une période minimale d'un mois, pour 22,000 à 90,000 bahts selon la surface et profiter des services de secrétariat de Servcorp (à partir de 70 bahts les dix minutes!). Des salles de réunion peuvent également être louées pour 350 bahts par mois. Certaines sociétés s'y trouvent si bien qu'elles y restent plusieurs

années.

"Notre clientèle est partagée entre les grosses multinationales et les PME", explique Jane Pramanasute, manager de Servcorp à Bangkok, citant parmi ses anciens clients Walt Disney, Microsoft, Sun Microsystems ou encore la Compagnie Générale des Eaux (devenue Vivendi).



"Nous avons l'avantage de pouvoir nous adapter facilement et d'offrir un service identique dans tous les pays où nous nous trouvons."

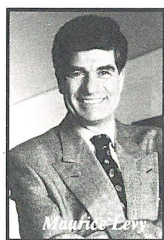
Le secret de la réussite de Servcorp réside sans doute dans son système de standard téléphonique. Il permet à la réceptionniste d'avoir immédiatement sur son écran toutes

les informations concernant les activités de la société en question. Elle apparaît ainsi comme la secrétaire directe de cette compagnie alors qu'elle s'occupe en fait de quatre ou cinq autres sociétés domiciliées chez Servcorp.

Avec la crise est venu le temps de l'effroyable "downsizing" (euphémisme anglo-saxon signifiant: mise au chômage des employés qui coûtent plus qu'ils ne rapportent). Servcorp voit donc depuis quelques mois revenir des entreprises qui ont dû réduire leur personnel et ne peuvent plus payer les locaux immenses loués pendant la période d'euphorie économique. Dans certains cas, pour les PME notamment, les sociétés n'ont même plus les moyens de louer le moindre bureau. Pour ceux qui souhaitent tout de même conserver une adresse prestigieuse, Servcorp a mis au point "le bureau virtuel", une formule à 5,000 bahts. A tout moment, une secrétaire répondant au nom de votre société prendra vos messages ou transférera les appels chez vous ou sur votre téléphone portable. Les machos regretteront sans doute les mini-jupes de leur "assistante de direction", mais apprécieront les économies réalisées et la possibilité de travailler en pantoufles à la maison!

François Tourane

## Publicis mise sur l'Asie



Publicis, le numéro deux de la publicité en Europe, a dévoilé récemment ses ambitions asiatiques. Maurice Lévy, le grand patron du groupe français, était à Bangkok au mois d'août, pour motiver ses troupes travaillant dans la région et annoncer son plan de bataille. Dans les deux ans à venir, Publicis compte dépenser plus de 100 millions de

dollars en Asie. Les problèmes économiques de la région ne sont visiblement pas de nature à intimider le publicitaire. "Une agence de publicité de notre taille se doit d'analyser la crise avec une vision à long terme", a-t-il expliqué.

En Thaïlande, Publicis s'est allié au début de l'année avec Prakt Advertising, l'une des agences de publicité les plus dynamiques sur le marché, pour former Prakt-Publicis. La joint-venture, qui compte déjà pour clients Nestlé, Thai Daewoo, British Airways et Qantas, devrait devenir une base d'appui pour les autres branches régionales de Publicis (Cambodge, Laos, Vietnam, Birmanie). Prakt Publicis sera aussi un centre de formation pour le personnel asiatique de Publicis.

## PME: Faites votre pub

Dans la foulée des initiatives prises pour donner du tonus aux PME françaises, le Poste d'Expansion Economique vient d'ouvrir sa lettre mensuelle aux investisseurs de l'Hexagone. Ceux-ci peuvent désormais y présenter leur société, faire part de leurs activités et de leurs projets. A vos plumes!

Renseignements auprès de Pierre Mourlevat, Conseiller Economique et Commercial, (662) 267 5031

## Accor parfait

La crise, quelle crise? Le groupe hôtelier français Accor semble passer à travers la crise comme un courant d'air, léger et sans soucis. C'est en tout cas l'impression qu'a voulu donner le président du Conseil d'administration du groupe, de passage à Bangkok en août. "La situation du secteur hôtelier en Thaïlande est sur de bons rails, principalement grâce à la dévaluation du baht qui a permis d'attirer plus de touristes. Nous tenterons de profiter de cette chance", a déclaré Jean-Marc Espalioux. Selon lui, certaines destinations touristiques du royaume, comme Phuket, ont le potentiel pour accueillir de nouveaux investissements du groupe. A la mi-1999, Accor devrait inaugurer à Bangkok sa nouvelle base régionale. Ce centre gèrera les affaires des 135 hôtels et resorts du groupe en Asie-Pacifique, soit 25.000 chambres dans 16 pays différents. Le chiffre d'affaires d'Accor a connu une croissance globale de 12% en 1997 et les prévisions pour cette année se situent autour de 20%.

# Un nouveau visage pour Pattaya

**A** l'initiative du *Pattaya Mail*, et sur invitation du maire et de l'Association des Hôteliers et Commerçants de Pattaya, une délégation du Foreign Correspondents Club of Thailand (FCCT) s'est rendue dans la station balnéaire pour y rencontrer les élus locaux et des représentants de la communauté d'affaires. Lors de ce week-end placé sous le thème «un nouveau visage pour Pattaya», les journalistes ont été invités à venir constater par eux mêmes l'évolution des projets engagés pour développer la ville et redorer une image passablement ternie par les problèmes de prostitution, de criminalité et de pollution. La délégation a visité la nouvelle usine d'épuration en cours de construction, usine qui couvrira l'ensemble des besoins de la station balnéaire et dont la mise en fonction est prévue

fin 1999. D'un coût de 1,8 milliard de bahts financé en totalité par les pouvoirs publics, elle pourra traiter dans un premier temps 65,000 mètres cubes d'eau usée par jour. Sa capacité passera à 137,000 mètres cubes lors de la deuxième phase de développement, prévue au cours des vingt prochaines années. "Cette usine d'épuration est un apport considérable pour Pattaya", a souligné le chef du projet, évoquant le problème des eaux usées qui polluent la mer et les plages de Pattaya depuis de très nombreuses années. "Dans un futur proche, les égouts ne se déverseront plus dans la mer et les visiteurs pourront retrouver les joies de la baignade, sans risque pour la

santé", a-t-il ajouté. Les stations de pompage serviront également à résoudre les problèmes d'inondation pendant la saison des pluies.

Toutefois, les zones industrielles de Mat Ta Put et de Lam Chabang qui entourent Pattaya continuent à soulever les craintes des habitants. Les autorités ont cependant assuré qu'elles s'employaient à ce que les réglementations sur la pollution de l'eau et de l'air dans ces zones à risques soient strictement respectées.



Dans un tout autre registre, la délégation a constaté que la vie nocturne offrait dorénavant des alternatives aux innombrables «beer-bars». Le Moon River Pub du Tai Garden Resort, le Henry J. Bean's de l'Amari Hotel ou encore le Delaney's Irish Pub attirent une clientèle cosmopolite composée principalement d'expatriés vivant dans la région.

## Le gouvernement ignore Pattaya

Le maire de Pattaya, Pairat Sutipumrongsawat, et le président du Pattaya Business and Tourism Association, Suppaddith Maneeratarjussri, ont exposé à la délégation les actions de la municipalité concernant le développement de Pattaya. Le maire a insisté sur le fait que sa ville avait fourni des efforts considérables sur le plan de l'environnement, comme le traitement des eaux sales ou l'aménagement du paysage urbain et côtier. En réponse aux questions

des journalistes, il a annoncé que la municipalité allait définir des zones de navigation pour les scooters des mers afin de limiter les accidents en bordure de plage. Il a aussi promis de réorganiser d'ici un an les transports en commun locaux, contrôlés par 600 "baht-bus" dont les arnaques répétitives et parfois les agressions contre les touristes n'ont pas contribué à améliorer l'image de la station balnéaire. "Mais, a tenu à préciser le maire, il ne sera pas facile de les déloger."

Pairat Sutipumrongsawat a reconnu en effet que des progrès restaient à faire pour enrayer la criminalité et contrôler la prostitution (la limitation des beer-bars et autres endroits de perdution à la zone sud de Pattaya s'est révélé être un échec). Le maire s'est d'ailleurs plaint du peu de pouvoir dont dispose la municipalité sur le plan

administratif et d'un budget "insuffisant (160 millions de bahts par an), pour gérer correctement une ville comme Pattaya." Il a également fortement critiqué l'attitude du gouvernement qu'il accuse "d'ignorer Pattaya et de ne pas vouloir dépenser d'argent pour aider la ville". Il a cependant souligné la bonne coopération entre la municipalité et le secteur privé qui s'implique énormément dans le développement de la station balnéaire.

En clôture de ce week-end, Philippe Decaux, Président du FCCT, a invité le maire et la communauté d'affaires de Pattaya à une conférence de presse dans les locaux du club des correspondants à Bangkok, afin de promouvoir la station balnéaire qui accueillera plusieurs disciplines des Jeux d'Asie en décembre.

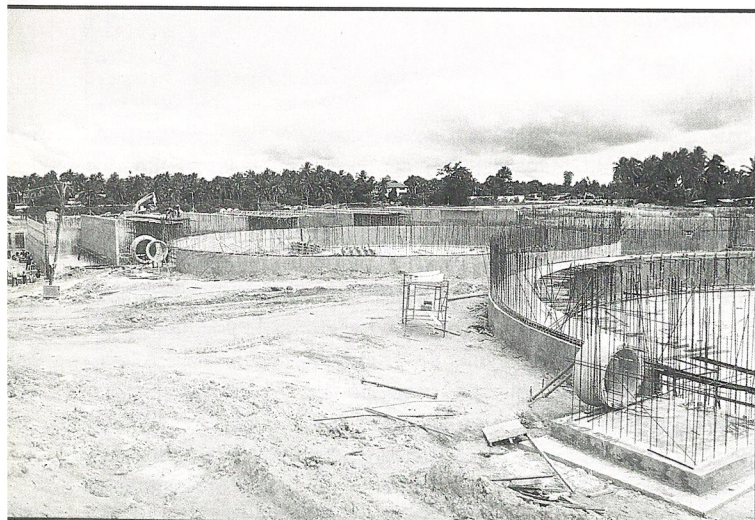
M.C.

### Photo du haut:

Table ronde à la mairie de Pattaya. De gauche à droite: Peter Malhotra, directeur du *Pattaya Mail*, Philippe Decaux, président du Foreign Correspondents Club of Thailand, Pairat Sutipumrongsawat, maire de Pattaya et Suppaddith Maneeratarjussri, président du Pattaya Business and Tourism Association.

### Photo du bas:

La nouvelle usine d'épuration de Pattaya.







# Exotissimo Travel Co.Ltd.

SUKHUMVIT (en face de Rajah Hotel)  
21/17 SUKHUMVIT SOI 4 BANGKOK 10110  
Tél: 253 52 40/1

SILOM (en face de Silom Village)  
755 SILOM ROAD, BANGKOK 10500  
Tél: 235 91 96, 233 15 10 Fax: (662) 233 48 85

NOUS PARLONS FRANCAIS

## • SÉJOURS COMBINÉS

• *Hôtel et avion inclus - Départ de Bangkok*

- Vietnam 340 US\$
- 3 jours 2 nuits Visa inclus
- Laos 235 US\$
- 3 jours 2 nuits
- Cambodge 270US\$
- 3 jours 2 nuits
- Birmanie 330 US\$
- 4 jours 3 nuits Visa inclus
- Tokyo 565 US\$
- 4 jours 3 nuits
- Bali 445 US\$
- 4 jours 3 nuits
- Kuala Lumpur 310 US\$
- 4 jours 3 nuits
- Singapour 310 US\$
- 4 jours 3 nuits
- Hongkong 288 US\$
- 4 jours 3 nuits
- Nepal 470 US\$
- 4 jours 3 nuits
- Penang 260 US\$
- 4 jours 3 nuits

**ANGKOR VAT**  
3 jours / 2 nuits:  
390 à 485 US\$  
inclus Avion - Hôtel -  
Petit déjeuner - Transferts

## THAILANDE

- *Transport, hôtel et petit déjeuner inclus*
- Chiangmai 3 jours 2 nuits 75 US\$
- Pattaya 3 jours 2 nuits 55 US\$
- Hua-Hin 4 jours 3 nuits 90 US\$
- Koh Samet 3 jours 2 nuits 60 US\$
- Phuket 4 jours 3 nuits 98 US\$
- Koh Samui 4 jours 3 nuits 96 US\$

Note: Les tarifs des séjours combinés sont valables sur la base d'un hébergement pour 2 personnes.

## • BILLETS D'AVION

• *A / R départ de Bangkok*

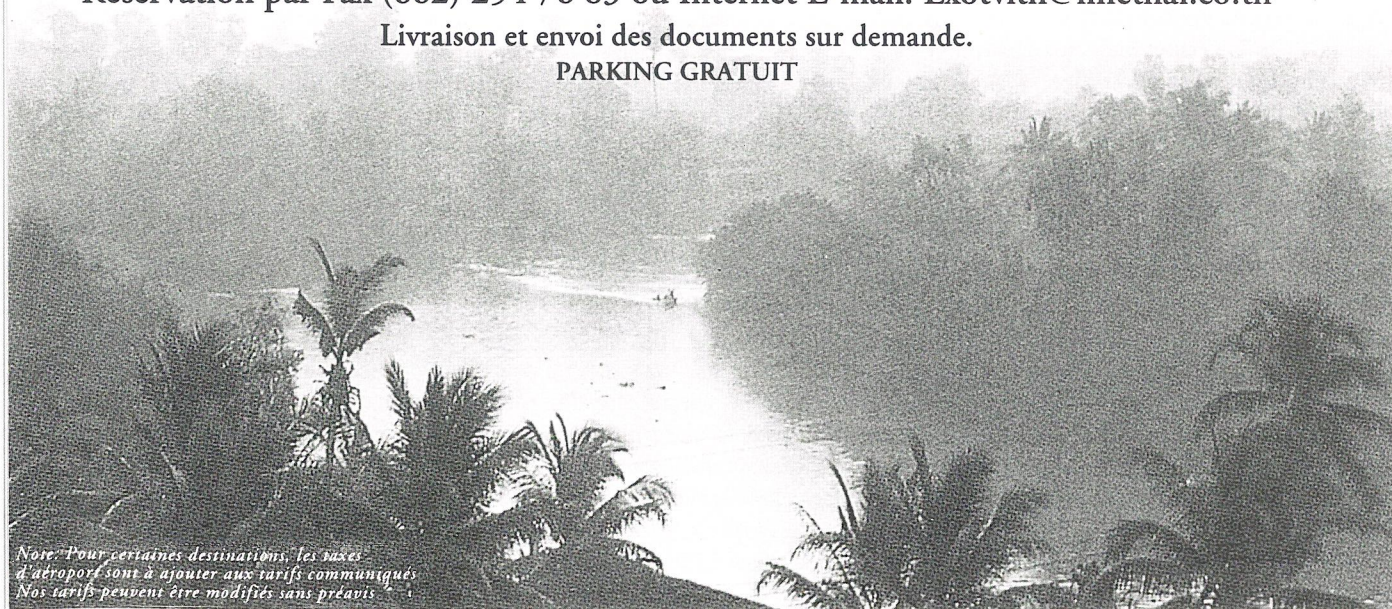
- Paris 519 US\$
- Europe 519 US\$ (17 villes en Europe)
- Penang 167 US\$
- Singapour 130 US\$
- Hongkong 165 US\$
- Kuala Lumpur 208 US\$
- Manille 185 US\$
- Tokyo 295 US\$
- Jakarta 275 US\$
- Séoul 390 US\$
- Colombo 313 US\$
- Dempasar 320 US\$
- Kathmandu 340 US\$
- Sydney 436 US\$
- Taipei 205 US\$
- Melbourne 436 US\$
- Kul-Sin 244 US\$
- Los Angeles 499 US\$
- San Francisco 499 US\$
- Honolulu 487 US\$
- Delhi 297 US\$
- Sin-Dps 352 US\$
- Hkg-Sin 398 US\$

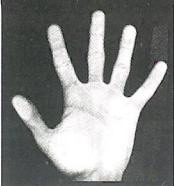
Réservation par Fax (662) 254 76 83 ou Internet E-mail: [Exotvlth@linethai.co.th](mailto:Exotvlth@linethai.co.th)

Livraison et envoi des documents sur demande.

PARKING GRATUIT

Note: Pour certaines destinations, les taxes d'aéroport sont à ajouter aux tarifs communiqués. Nos tarifs peuvent être modifiés sans préavis.

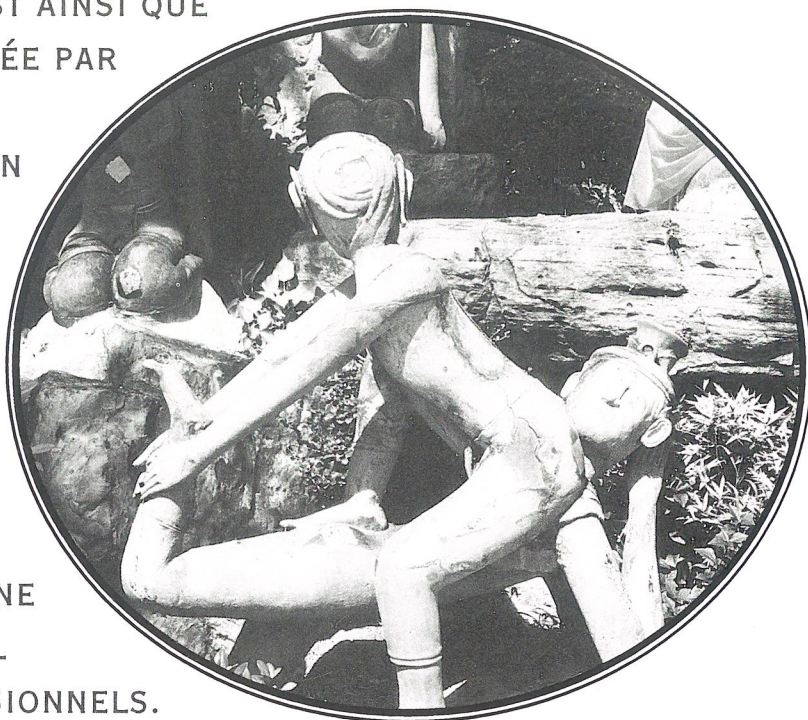




WAT PHO:

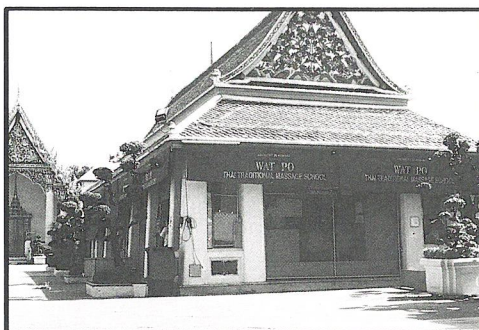
# DE L'ÂME AU CORPS

"UNE BRUTALE EXPÉRIENCE". C'EST AINSI QUE LA DÉLÉGATION FRANÇAISE ENVOYÉE PAR LOUIS XIV COMMENTAIT LES MASSAGES À AYUTHAYA. C'ÉTAIT EN 1690... AU ROYAUME DE SIAM, ON PRATIQUAIT DÉJÀ CETTE THÉRAPIE DEPUIS PLUS DE 2000 ANS. AUJOURD'HUI ENCORE, LA TRADITION ET LES TECHNIQUES SE TRANSMETTENT DE GÉNÉRATION EN GÉNÉRATION. AU TEMPLE WAT PHO DE BANGKOK, UNE ÉCOLE DE MASSAGE TRADITIONNEL ACCUEILLE AMATEURS ET PROFESSIONNELS.



**M**assages californien et turc, science aromatique, Ashiatsu japonais, massage thaïlandais, Patrice veut tout apprendre. Expatrié à Londres, ce Français de 31 ans était au départ spécialiste du massage suédois. Il a entrepris il y a peu un tour du monde des massages. Première étape: Bangkok. C'est au Wat Pho qu'il a trouvé le lieu idéal pour apprendre le massage traditionnel thaïlandais. Certes, Wat Pho est un temple bouddhique, l'un des plus visités de Thaïlande, mais c'est aussi le lieu d'une des plus fameuses écoles de massage au monde. Toutefois, dans l'enceinte du temple, rien ne distingue vraiment l'école des autres bâtiments. Les mêmes murs blancs, les mêmes toits tricolores se dressent. Le visiteur inattentif pourrait passer sans rien voir, tout juste photographierait-il quelques statues un peu à l'écart représentant des scènes de massage... Pourtant, l'école est bien là. A l'intérieur de deux bâtiments, des

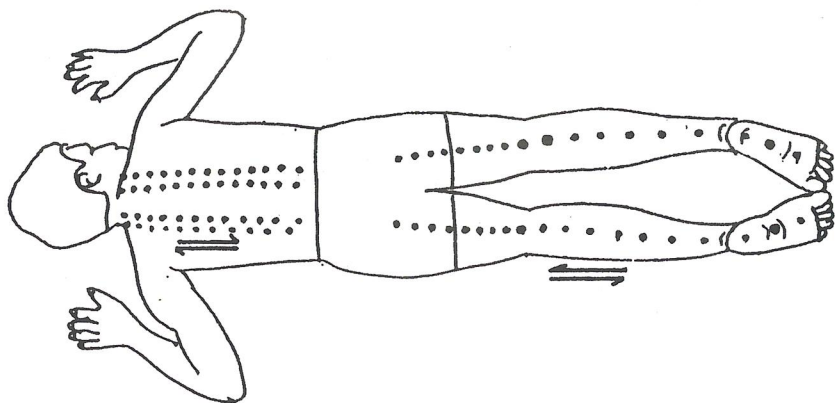
professeurs en polos jaunes enseignent la pratique du massage traditionnel thaïlandais comme le faisaient les générations précédentes. Néanmoins, c'est en Inde du nord qu'il faut chercher l'origine du massage thaïlandais.



Il y a plus de 2 500 ans, Maître Chivoak Kormar Phaj élaborait une technique pour soulager le corps humain des souffrances. Courbatures, problèmes de circulation sanguine, elongations s'atténuaient ou disparaissaient sous l'action d'un massage

énergique. En plus d'être le médecin personnel du Roi Bimbisara, il était aussi disciple de Bouddha et toute sa thérapie s'imprégna alors de l'enseignement de "l'illuminé"... Cette union entre l'esprit et le corps n'est pas surprenante quand on sait que le but suprême du bouddhisme est la suppression des souffrances physiques et morales de tous les êtres vivants. Le Bouddhisme, au fil des siècles, traversa les frontières. Avec lui, la pratique du massage se répandit dans tous les pays convertis. Les temples thaïlandais, véritables gardiens de la mémoire du royaume perpétuent de ce fait la tradition du massage. Ainsi depuis 1832, Wat Pho offre la possibilité à toute personne d'apprendre le massage. L'école est aussi ouverte à ceux qui désirent simplement se faire masser par des personnes passées maîtres en la matière.

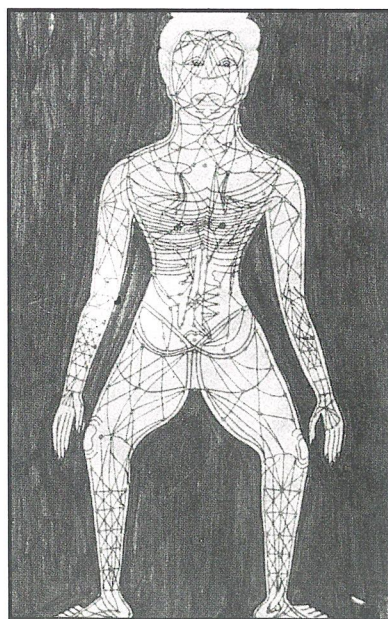
Pour Sunee Tumnork, professeur de massage au Wat Pho, "l'atmosphère des pagodes est propice au recueillement. Un



bon masseur doit entrer en méditation avant toute pratique pour apaiser son corps. Il faut d'abord trouver calme et sérénité afin de transmettre au patient une énergie capable de lutter contre la douleur". Toutefois, l'espace relativement étroit des deux bâtiments de l'école ne permet pas aux étudiants de pratiquer une méditation avant d'exercer le massage. Seul l'aspect technique est donc développé au travers de deux sessions de trente heures chacune.

"LE CORPS EST TRAVERSÉ PAR  
72,000 LIGNES D'ÉNERGIE"

"Le massage thaïlandais est réellement une thérapie qui insiste sur les centres

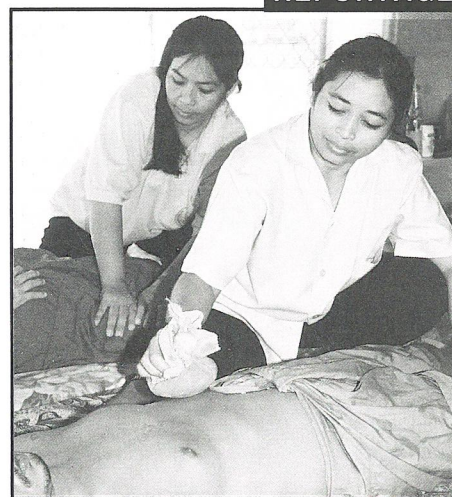


nerveux de notre corps, explique Patrice. J'entre dans un domaine totalement différent de ma pratique occidentale." En utilisant les principes chinois du yin et du yang, le massage thaïlandais cherche à

distribuer l'énergie à travers tout le corps afin de créer une harmonie intérieure. Cette énergie est véhiculée par ce que l'on appelle des "lignes d'énergie" ou "sen". Le stress, une vie agitée perturbent et entravent ces 72,000 lignes. Le déséquilibre intérieur ainsi créé provoque des douleurs plus ou moins importantes. L'école de massage de Wat Pho apprend à trouver le long de ces lignes d'énergie des points essentiels, qui sont de véritables fenêtres, par lesquelles passe l'énergie du masseur. Toutefois, la pratique thaïlandaise ne se concentre que sur les dix principales lignes de notre corps.

La première leçon enseignée au Wat Pho apporte la connaissance des bienfaits de chaque mouvement. Au début de chaque séance, l'étudiant se fait masser. "Nos sens sont alors en phase réceptive, explique David, un étudiant américain en fin d'apprentissage. Ensuite, nous refaisons exactement les mêmes gestes et nous savons ainsi ce que cela procure." Pour le docteur Sanit, professeur au Wat Pho, "le massage est un acte d'amour et de compassion". La phrase a de quoi surprendre quand on sait de quelle manière "énergique" les massages traditionnels sont exécutés! "Il doit tuer la douleur et apporter joie et bien-être," ajoute-t-elle. Pour cela, tout le corps est mis à contribution. "On commence par les pieds puis on remonte le long du corps, précise Joseph, un étudiant américain de trente ans. Ainsi on a vraiment l'impression de sentir une force nous envahir: parfois, j'ai la sensation d'avoir pris un grand bol de vitamines."

Wat Pho enseigne surtout le massage populaire qui consiste à masser avec les doigts, mais aussi avec les différentes parties du corps: coude, pied, genou, avant-bras... "Un des nombreux avantages du massage avec le pied est d'agir plus

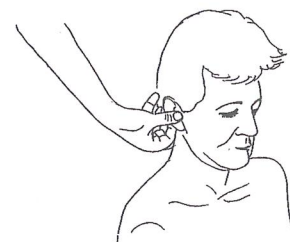


profondément, explique le professeur Sunee. Cela facilite la circulation du sang en faisant pression sur les artères"

Le sérieux de l'école de massage du Wat Pho a largement contribué à promouvoir le massage thaïlandais dans le monde. Cela a effacé en partie la confusion trop souvent faite entre massage et sexe. Peu pratiquée dans les pays de culture latine, la technique du massage thaïlandais attire pourtant de plus en plus d'Occidentaux. Toutefois, au Wat Pho, tous ne veulent pas forcément devenir professionnels. Joseph, lui, veut simplement apprendre "pour le fun.. C'est sympa à faire pour ses enfants ou ses amis. En Thaïlande, dans les campagnes, il est courant de voir de jeunes enfants masser leurs grands-parents. Je pense que cela demande beaucoup de générosité, car avant tout, c'est transmettre la force que l'on a en soi."

Entre pratique thérapeutique et réflexion bouddhique, l'école du Wat Pho délivre un véritable enseignement imprégné de philosophie orientale. Un héritage plurimillénaire à portée de main!

Laurent Bailliard



#### INFOS PRATIQUES:

- L'école de massage de Wat Po est ouverte tous les jours de 8h à 18h. Le prix des cours est de 6 000 bahts par session.
- Le massage sans leçon coûte 120 bahts pour une demi-heure et 200 bahts pour une heure.



# La Thaïlande sous les feux des carats

*Si le royaume peut s'enorgueillir depuis une décennie d'être l'un des plus grands marchés de négoce de pierres de couleurs dans le monde, la folie des grandeurs du début des années quatre-vingt dix est bien révolue. Face à la crise et à la concurrence des pays voisins, l'avenir de l'industrie lapidaire en Thaïlande n'est pas brillant.*

**A**ux temps anciens, les Thaïlandais prêtaient volontiers des pouvoirs magiques aux pierres. Quiconque marchait dans la jungle avec un saphir bleu était préservé des piqûres de serpents. L'éclat de la pierre pouvait même tuer un cobra. Aujourd'hui, loin des contes et légendes, la pierre se crée une autre histoire: celle où le business est roi et l'argent serviteur... Avec 1,2 million de personnes travaillant dans l'industrie des gemmes, c'est l'un des secteurs les plus actifs du pays.

Le touriste qui arrive en Thaïlande pourrait aisément croire que le sous-sol du royaume regorge de pierres précieuses. Bangkok possède des centaines de bijouteries, des marchés aux étals débordants de gemmes... Des rues, des villes sont même entièrement consacrées à ce commerce. Bref, aux yeux du néophyte, la Thaïlande a une

richesse géologique inestimable.

Il n'en est pourtant rien. Certes, il y a bien quelques mines de rubis et de saphirs au Sud-est du royaume, mais, comparée à ses voisins birman, cambodgien ou vietnamien, la Thaï-

développé avec l'aide des Chinois une industrie de la pierre. La Birmanie acquérait alors expérience et fiabilité. Mais dans les années soixante, le brusque changement de régime à Rangoon modifia les données. La Thaïlande vit

## Carats contre dollars

En 25 ans, le pays a acquis un savoir-faire inestimable. Cette compétence a attiré nombre de pays ne sachant pas transformer la pierre. Saphirs, rubis, alexandrites... arrivent ainsi des quatre coins du monde en Thaïlande pour être taillés, polis, parfois montés. Puis ils seront vendus sur le marché thaïlandais ou exportés.

La Thaïlande a développé depuis longtemps une autre technique: celle d'améliorer la couleur d'une pierre en la chauffant. Le travail est bien sûr de faire en quelques heures ce que la nature aurait fait en des milliers d'années, ou tout simplement n'aurait jamais pu faire. L'importance de cette pratique constitue même de nos jours un véritable marché parallèle. Toutefois, pour de nombreux professionnels, le chauffage de la pierre ne constitue plus un piratage de la



lande semble bien pauvre. L'histoire a cependant rectifié ce que la nature avait omis de donner... Au siècle dernier, les Anglais, très attirés par les rubis de Birmanie, y avaient

arriver nombre de réfugiés, avec parmi eux des hommes et des femmes extrêmement habiles au travail de la pierre précieuse. La Thaïlande prenait le relais...



nature. Irradiation, huilage, teinture, chauffage, remplissage des fractures, la liste des techniques destinées à améliorer la qualité d'une pierre est longue. "Parfois une pierre n'est belle qu'une fois chauffée, explique Nelson, un gemmologue brésilien. La tourmaline rose par exemple ne parvient à être vraiment éclatante qu'après avoir subi un traitement par la chaleur. Sans ce procédé, beaucoup de pierres resteraient invendables. Bien sûr, on ne le dit pas forcément au client, parce que le rêve se briserait... et puis aussi parce que la profession coulerait. Mais au final, le client a acheté la pierre pour sa beauté et non pour autre chose". Reste qu'une fois la pierre chauffée, son prix peut passer de 2,000 à 35,000 dollars...

### Des pierres "made in Occident"

Si la Thaïlande conforte depuis dix ans une cinquième place mondiale parmi les exportateurs de gemmes, elle est aussi devenue leader des importations de fausses pierres ou de pierres synthétiques. Inventées par les Français, ces pierres "made in Occident" - parfois d'une rare qualité - ont conquis le marché thaïlandais. Souvent mis au banc des ac-

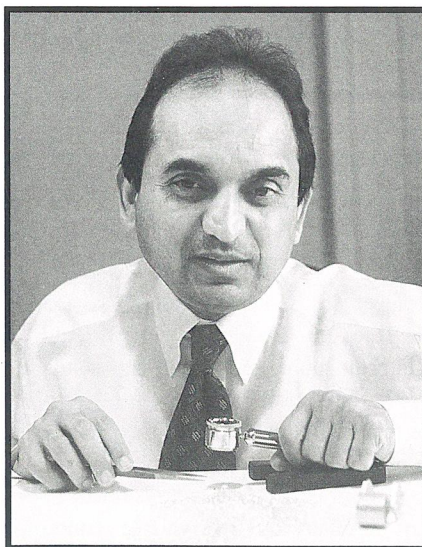
cusés pour ces pièges à touristes, le marché des fausses pierres ne représenterait officiellement que 0,8% des exportations totales. Un chiffre bien sûr en dessous de la réalité. L'acquéreur d'une pierre ne sait généralement pas en passant à la douane que sa pierre est fausse et ne peut donc la déclarer comme telle.

### La fièvre de la pierre

L'ensemble du commerce de la pierre en Thaïlande est évalué à plus de 2 milliards de dollars pour l'année 98. Ce qui place l'industrie des gemmes et du bijoux au neuvième rang des exportations du pays. "Il y encore dix ans, le business de la pierre était florissant, explique Chavengsak, directeur d'Emerald Mines LTD. On pouvait réellement faire fortune. Dans la même journée on achetait des pierres et on les revendait avec une plus-value. C'était l'époque où chacun pouvait saisir sa chance..."

Des projets gigantesques ont vu le jour pendant cette période faste: Bangkok Gems and Jewelry Tower, Jewelry Trade Center, Silom Precious Tower... autant d'immeubles consacrés aux pierres précieuses. Au total, cinq grands centres à Bangkok représentent

à eux seuls un demi-million de mètres carrés. Gemopolis, autre projet démesuré, (voir encadré) complète ce qui fut un temps un rêve de gloire et de fortune. Mais la folie des grandeurs s'est dissipée avec la récession économique qui a frappé les principaux importateurs de pierres thaïlandaises au début des années 90. Aujourd'hui, ces monstres de béton à moitié vides illustrent clairement les réalités du marché: celles des restructurations. Depuis juin



97, les exportations de pierres ont baissé de 21,4%.

Pour Chirakitti Tangkathach, président de l'Association des Manufactures de diamants, l'ensemble du marché du bijou et de la pierre dans le monde a enregistré une perte de 40%. "Concernant la Thaïlande

précise-t-il, la situation est plus grave que dans n'importe quel autre pays asiatique avec une baisse de 70%". Les Thaïlandais aujourd'hui vendent ou mettent en gage leurs bijoux plutôt que d'acheter. Mais surtout le Japon, gros importateur de bijoux de haute gamme, a très largement diminué ses commandes. Et les autres clients, à l'image des Etats-Unis, achètent plutôt des bijoux à bas prix.

Afin de sortir de la crise, le gouvernement a décidé d'exempter de taxe à l'importation les pierres non taillées afin de relancer et de promouvoir l'industrie lapidaire. Pour Anthony Oppenheimer, le président de la société De Beers, qui contrôle 80% du marché mondial du diamant, la faiblesse du baht permettra à la Thaïlande de maintenir de façon compétitive ses activités de taille et de polissage face à la concurrence des pays voisins. Mais cela reste encore insuffisant pour prétendre à une place de leader dans la transformation des pierres. Seule son expérience du négoce sauvera - pour un temps - le marché thaïlandais des prétentions chinoise et indienne.

Laurent Bailliard



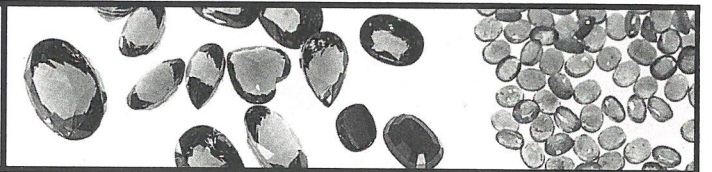
**A**u début, j'avais vraiment l'impression d'entrer dans un endroit un peu extravagant... Quand je me déplaçais d'immeuble en immeuble, je prenais une petite voiture de golf. Je pensais rouler dans une ville," commente en riant Nan Tawan, chargée des relations publiques de Gemopolis.

Située à une heure de Bangkok, en pleine campagne, Gemopolis - "la cité de la pierre" - ressemble à s'y méprendre à une ville: avenues, trottoirs, lampadaires, carrefours, arbres... tout est là pour donner l'illusion. Toutefois, les immeubles ne servent pas de logements mais de bureaux, de coffres-forts, d'usines à tailler et

clients importants qui ne veulent pas perdre de temps. La pierre devient pour ces hommes une marchandise quelconque. On achète, on vend au prix fixé par le marché. Une simple histoire. Pour les diamants, la valeur est définie, codifiée. Tel poids, telle transparence vaut tant. On est loin des marchandages des étals de pierres précieuses de Chantaburi!

Bien sûr, l'importance du marché diffère. Pour l'année 97, les exportations venant de Gemopolis représentaient à peu près 10% du total de pierres exportées par la Thaïlande. Le chiffre semble peu important devant les 150 hectares de terrain et les 2.500 employés.

## Gemopolis : le rêve inachevé



polir la pierre, d'ateliers à fabriquer des bijoux. Derrière la façade de l'immeuble de la compagnie Thien Po, une véritable industrie du diamant s'est mise en place. Un bruit sourd, de longues rangées de machines vertes accueillent des hommes et des femmes aux gestes identiques et répétitifs. Pas de fenêtre, un éclairage agressif, on se croirait pour un peu dans un atelier clandestin. D'autant que les photos sont strictement interdites. Pour tailler et polir un diamant de quelques millimètres, le travail de quatre ouvriers va être requis. Seules trente minutes seront nécessaires pour tailler cinquante-huit facettes et lui donner ainsi toute sa beauté, toute sa profondeur.

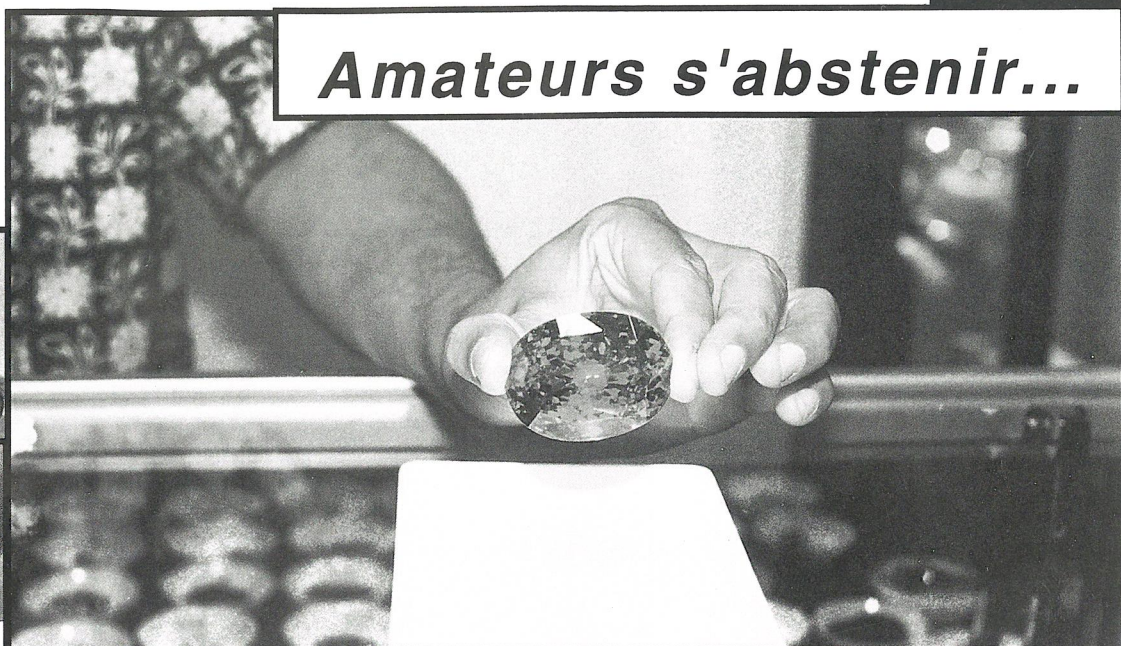
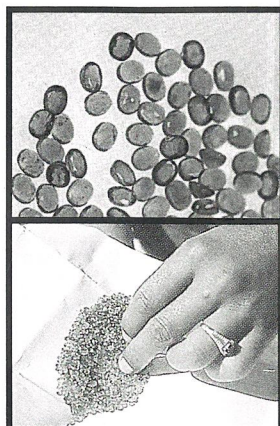
Une fois travaillée, la pierre sera soit mise en sécurité dans un immense coffre-fort en attendant un acheteur éventuel, soit montée. Et le tout bien sûr à Gemopolis. Vendeurs et acheteurs s'y rencontrent et l'absence de taxe à l'exportation facilite les échanges. Belges, Américains, Sud-Africains, Israéliens... tous viennent ici pour vendre, négocier, acheter des pierres. Certains arrivent directement de l'aéroport sans passer par Bangkok; juste un voyage d'affaires. Une piste d'hélicoptère a même été aménagée pour des

Mais en 1990, la Thaïlande croyait aux jours heureux. Entre-temps, le pays a été frappé de plein fouet par la crise économique et le marché intérieur s'est effondré. Avec lui, le rêve de Gemopolis s'est envolé. Cette "folie des grandeurs" a brusquement été confrontée à la réalité. Les entreprises n'ont plus eu les moyens d'accorder du crédit à ce projet. Aujourd'hui, seules dix-sept compagnies y sont installées. Et la phase deux du projet, visant à créer dans les années à venir hôtel, centre commercial, musée, salle de sport, école autour de ces immeubles, n'est plus qu'un vague souvenir.

Du coup, Gemopolis, qui devait briller de mille feux, paraît fantomatique. Les avenues sont désertes. Pas de voitures. Pas de piétons. Rien. Une atmosphère de fin de monde semble planer sur cette cité abandonnée. Les immeubles sont vides, certains sont à l'abandon, d'autres ont vu leur construction interrompue. Il faut attendre l'heure de sortie des bureaux pour voir quelques centaines de personnes rejoindre leur condominium et réaliser que le cœur de "la ville" semble battre encore.

L B.

## Amateurs s'abstenir...

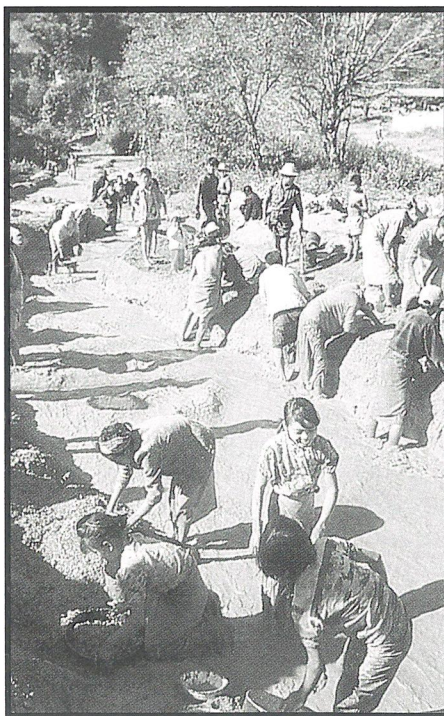


**T**ant qu'il y aura des femmes, le marché du bijou se portera bien...", aime à dire Urs, un négociant suisse en pierres précieuses. Son métier: fournir en saphirs la maison Cartier. Pour cela, il achète trois cents pierres par jour, en examine six mille... Son travail exige une grande connaissance des pierres car la faute n'est pas admise. Une attention au fil des ans qui lui vaut aujourd'hui un œil droit très fatigué. Parfois il retrouve ses pierres sur des montres évaluées à un million de dollars! "C'est un peu ce que l'on appelle la cour des grands. Et là, il est rare de se faire avoir, précise Urs. Entre professionnels, il n'y a pas d'arnaque. Mais c'est un métier où l'amateur n'a pas sa place". L'expert suisse admet volontiers ne pas savoir reconnaître, après 15 ans de métier, certaines pierres brutes. "Il est facile de confondre à l'œil nu des citrines jaunes avec des saphirs jaunes, des spinels rouges avec des rubis."

Sans être une jungle, la profession connaît tout de même nombre de "pirates" qui n'hésitent pas à assembler une pierre synthétique avec une pierre naturelle, à vendre une vraie pierre entièrement colorée de façon artificielle, à vous faire acheter de superbes bijoux qui s'avèreront être de véritables fausses pierres!

Toutefois, si vous tenez absolument à revenir de Thaïlande avec une pierre précieuse, voici quelques conseils. Tout d'abord, sans vouloir rompre vos illusions,

la grande majorité des pierres trouvées ici sont importées. Côté "souvenir de Thaïlande", vous pouvez donc repasser... Pire. Parfois cette même pierre a transité par le pays d'où vous venez. Mais sans pour



autant tomber dans l'excès et vous croire entouré de voleurs, évitez d'être crédule au point d'imaginer que l'émeraude bon marché puisse se trouver sur un étal quelconque. Le piège peut paraître énorme comme un éléphant, il n'en reste pas moins

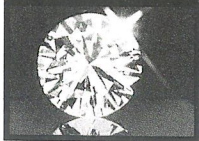
que certains "rabatteurs" sont passés maîtres dans l'art de la persuasion. Seules les bijouteries dignes de ce nom permettront aux amateurs de limiter les dégâts. Une fois la pierre de vos rêves repérée, il ne vous reste plus qu'à obtenir un certificat d'authenticité. Attention là aussi. Ce n'est pas un justificatif exotique du magasin, mais réellement un document certifié conforme d'un laboratoire qu'il vous faut. Bien sûr, le prix s'ajoutera à la facture. Se greffera aussi le prix à payer lors du passage à la douane pour ceux qui voudraient faire les choses en règle.

Enfin, pour les non professionnels qui espèrent faire fortune en achetant des pierres en Thaïlande avant de les revendre à l'étranger, le parcours est semé d'obstacles. Rien n'est plus difficile que de vendre des pierres. Le marché fonctionne beaucoup en circuit fermé. De plus, la couleur et la taille correspondent rarement aux exigences des bijoutiers. Les commandes se jouent au millimètre près... Les experts sont unanimes. "Les malins qui achètent directement à la mine pour réduire les intermédiaires et les erreurs se trompent lourdement", explique un connaisseur. En effet, la probabilité de se faire avoir est très forte. Non polies, non taillées, les pierres se confondent alors très facilement. La morale de cette "histoire thaïlandaise" nous vient de Urs, l'expert suisse: "On ne touche pas à ce que l'on connaît pas..."

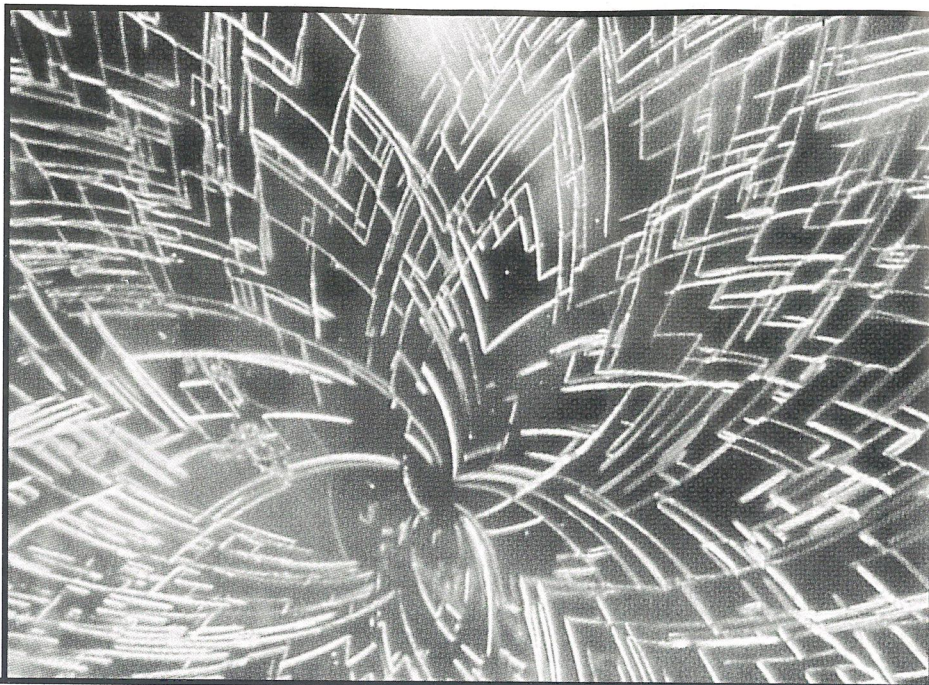
L.B.

### Info pratique:

Si vous désirez acheter ou tout simplement admirer le travail réalisé sur les pierres et bijoux, se tiendra du 9 au 12 septembre au parc des expositions Queen Sirikit à Bangkok, la vingt-deuxième foire de la pierre précieuse.



**E**n revenant du Brésil avec quelques émeraudes achetées à la mine, Nicolas ne savait pas encore que sa vie allait changer. En Suisse, après plusieurs démarches, il a réussi à revendre quelques pierres précieuses... Pour cet ancien technicien d'un théâtre de Genève, le monde de la pierre commençait à s'ouvrir. Mais pour Nicolas, trop d'argent était en jeu pour se lancer sans une réelle formation. "C'est un monde de requins, précise-t-il.



## Devenez expert en pierres précieuses

Rien n'est plus difficile pour un profane de reconnaître une vraie pierre d'une fausse, de distinguer les pierres chauffées et de différencier les pierres entre elles. Si réellement je voulais me lancer dans le business, je devais à tout prix me former." C'est en Thaïlande qu'il a trouvé l'endroit idéal. Le pays a une réelle expérience de la pierre et Bangkok possède l'une des deux écoles de gemmologie les plus réputées au monde.

A l'Institut Asiatique de Gemmologie (AIGS), tout est organisé pour que l'élève devienne un "expert" en pierres précieuses. L'enseignement est basé essentiellement sur la pratique. L'étudiant passe le maximum de son temps à identifier des pierres, à reconnaître la pureté d'une couleur, à

déterminer ses inclusions. Il apprend à se méfier de l'éclairage au moment de l'achat. Un rubis apparaîtra plus beau en fin de journée, de même qu'une pierre achetée en Colombie ne sera pas estimée au même prix dans un autre pays, l'ensoleillement étant différent.

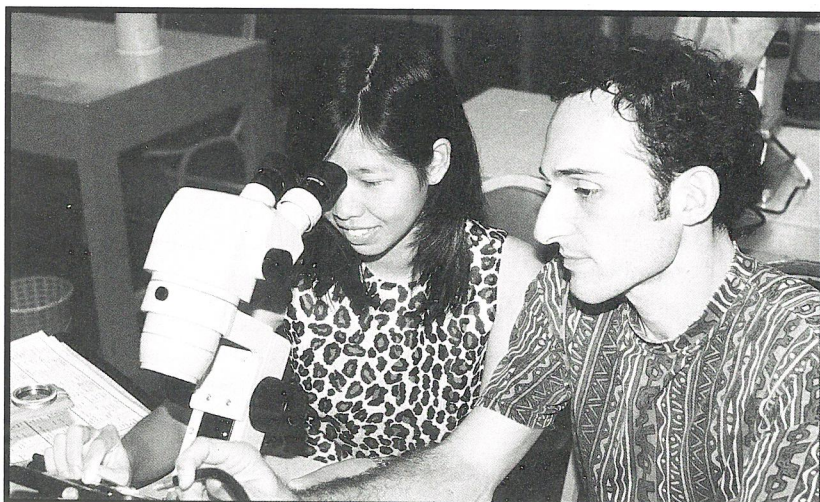
L'école dispose de tout un matériel sophistiqué: microscope, rayons X et un stock de pierres suffisamment important pour apprendre quasiment tout des gemmes. "Malheureusement, commente Joseph, un professeur de l'école, quand on achète une pierre, il n'est pas possible d'emporter avec soi tout ce matériel. Et là, seule l'expérience fait la différence."

Entre deux cours, Muyinza, un étudiant tanzanien, explique que son gouvernement

a besoin d'experts pour vérifier les pierres qui sortent de son pays. Il raconte la dure réalité des mines de son village en Afrique. Puis il évoque sa passion pour les pierres. Il parle de manteau de la terre, de processus géologique, de valeur émotionnelle... "On tue pour une pierre", dit-il. A ses côtés, Tun, une jeune Thaïlandaise d'origine chinoise paraît ébahie. Elle n'est ici que par passion pour les pierres précieuses et ne veut surtout pas en faire sa profession.

La particularité de cette école est de proposer un programme de cours à la carte pour tous ceux qui veulent en savoir plus sur les pierres. Une bien étrange école où les futurs "requins" de la pierre précieuse côtoient les collectionneurs, où les faiseurs de fortunes partagent une pause café en toute simplicité avec quelques amateurs!

L.B.



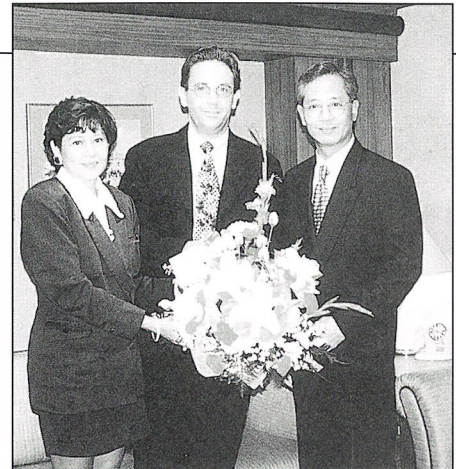
**Asian Institute of Gemological Sciences**  
**919/1 Jewelry Trade Center,**  
**South Tower,**  
**11th Floor, Silom Road**  
**Bangkok.**  
**Tél: 267 4315 - 9**  
**<http://www.jtc.th.com>**





## "3-0" chez Peugeot

Le 28 juillet dernier, la représentation de Peugeot à Bangkok a fêté à sa façon la victoire des Bleus en coupe du Monde. A l'occasion d'un après-midi détente organisé pour la presse, l'entreprise a présenté sa nouvelle campagne publicitaire intitulée "3-0". Le terrain miniature installé, les employés déguisés en joueurs de l'équipe de France et du Brésil et les sandwiches et petits vins "bien de chez nous" ont ravi les invités. Va Va Voom!



## Flash back...

Mlle Nontiya Krishnasreni et M. Jean-Christophe Gras du Riverfront Residence reçus par son Excellence M. Wong Kwok Pun, ambassadeur de Singapour, à l'occasion de la fête nationale de la ville-Etat...



## Faites des Folies

La pâtisserie Folies propose à tous d'apprendre les petits secrets qui font les grands gâteaux et les belles tartes. Une première session de formation, du 27 au 29 juillet, a fait l'unanimité. De 7 à 77 ans, amateur ou professionnel, tout le monde est bienvenu.

Renseignements auprès d'Eric Cornille

Tél: 678 4100, 678 4236

Folies, 309/3 Nanglinchee Road

## Graine de pâtissier

L'Amari Watergate Hotel propose des sessions de "Kiddie Cooking Classes" ou "Comment se débarrasser de sa progéniture l'espace d'un après-midi tout en assurant le relais culinaire de votre foyer". Vous l'avez compris, il s'agit de cours de cuisine pour enfants, ouverts jusqu'au 27 septembre de 15h à 17h. Au menu: pizzas, rouleaux de

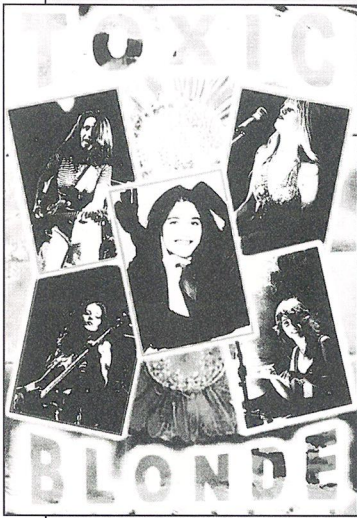
printemps, gâteaux, etc. Les enfants auront, de plus, accès gratuit à la piscine. Ils se verront remettre un uniforme de chef ainsi qu'un diplôme de petit cuisinier, sans compter les surprises que réserve l'hôtel à nos cuistots en herbe.

Prix: 650 bahts

Amari Watergate Hotel, 847 Petchburi Road

Tél: 653 9000

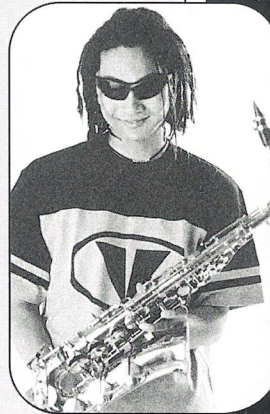
## Elles sont toxiques ces blondes...



Le mois dernier, nous vous présentions cinq jeunes femmes australiennes au tempérament de feu qui s'agitaient sur la piste du **Concept CM2 du Novotel Siam Square**. Les Toxic Blonde (le groupe porte bien son nom) prolongent leur performance jusqu'au 31 octobre. Le 25 septembre, "Ford & Friends", un groupe de pop thaïlandais, sera sur scène pour un concert exceptionnel.

**Entrée:** 200 bahts (une bière ou un coca offert). Bière à 100 bahts le 25 septembre.

Par ailleurs, nous avons l'immense plaisir d'annoncer à nos lecteurs qu'il est désormais possible de devenir membre du **Fan Club de Christina** (la pop star thaïlandaise d'origine française). Pour recevoir votre carte, il suffit d'envoyer une photo récente et la modique somme de 150 bahts. De plus, votre rêve de devenir superstar de la chanson pourrait enfin devenir réalité. Le Fan Club organise un grand concours karaoké présidé par Christina en personne, le 13 septembre au Sensations du CM2, de 13h à 16h. Les heureux gagnants auront la chance d'être filmés lors de la sélection finale. Ne ratez pas cette fabuleuse opportunité et inscrivez-vous dès maintenant au Christina Fan Club... Christina, Christina!  
**Renseignements au 664 4000 ext 2663-4**



## Dernière minute...

### Foire aux collectionneurs

Une grande foire aux objets de collection se tiendra le 15 septembre au **Queen Sirikit Convention Center**. Ce sera l'occasion pour tous les collectionneurs d'échanger souvenirs, idées, anecdotes et bien sûr objets de collection. La série des timbres "Amazing Thailand" sera également présentée aux philatélistes.

Tél: 229 3000 ext. 4016, 3734,  
Fax: 229 3191, 229 3392

### Congrès des Secrétares d'Asie

L'événement, organisé par l'association des femmes secrétaires de Thaïlande, aura pour thème "Le défi du changement. Comment gérer sa vie et son emploi."

Tél: 651 4675-6, Fax: 651 4677  
Queen Sirikit Convention Center

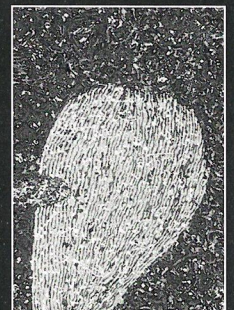
### Cyberswing

Le Cyberia n'est pas un cybercafé comme les autres. Après le cinéma du dimanche soir, les retransmissions de matches en direct (basket, football, etc), un choix de restauration italienne ou thaïe, le Cyberia propose maintenant des concerts de rock alternatif, avec le groupe Jawa Band, tous les jeudis soir. En prime, deux Martini sont offerts pour le prix d'un! On aurait tort de ne pas y jeter un oeil, voire une oreille.

**Cyberia, Sukhumvit Soi 24,**  
tél: 253 0124-5, 259 6282

### Perception de peintres

Le **Boathouse Art Gallery** à Phuket recevra l'artiste peintre thaï **Chalit Nakpawan** du 3 septembre au 5 octobre.  
**Renseignements:** (076) 330 015



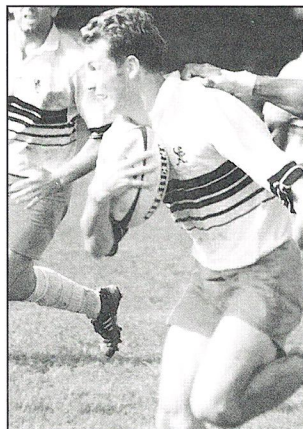
### Réussir ses meetings

Le **Novotel Lotus** (Sukhumvit 33) propose des packages pour vos réunions professionnelles à 430 bahts par personne pour toute la journée, 320 bahts pour la demi-journée et 130 avec une simple pause-café. Les deux premières formules comprennent un buffet au Coco's Café ou au restaurant chinois Xing Fu.

Tél: 261 0111 ext. 4122, 4119, 4637.

## Tournoi de Rugby

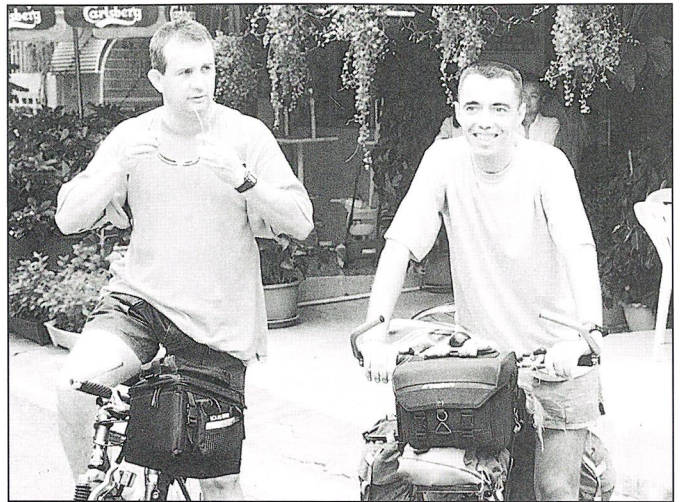
Les rugbymen de Bangkok ne sont pas des demi-portions. En plus des activités sportives, les Australiens de Thaïlande ont notamment pour projet la réalisation d'un journal d'une trentaine de pages en thaï et en anglais sur toute l'actualité du sport britannique. Les amateurs de béchigue noteront sur leurs tablettes le tournoi annuel **Carlsberg Bangkok Sevens** les 31 octobre et 1er novembre, dont nous vous parlerons de façon plus détaillée dans notre prochain numéro. Si vous êtes intéressés par le journal et désirez de plus amples informations sur le club et ses activités, contactez David Dufall,  
**Tél/Fax: 249 1834**





## Les mollets de l'espoir

Un vélo, un sourire et des mollets de fer pour seuls bagages, Jacques Sirat a entrepris un "tour du monde de l'espoir" à bicyclette au profit de l'enfance. Le sportif au grand cœur, âgé de 34 ans, a déjà traversé 24 pays, parcouru 25.000 kilomètres et essuyé 45 crevaisons depuis qu'il a quitté son village natal dans le Gers. Gavroche a eu la chance de croiser Jacques et son doux accent du sud lors de son étape à Bangkok en août dernier. «*Mes objectifs sont simples: assouvir sa soif de liberté et permettre aux enfants du monde entier de réaliser leurs rêves.*» Tous les profits des activités organisées en France (vente d'un journal où Jacques raconte ses anecdotes de voyage, repas annuel de l'association, expos photos, mise en vente de la Cuvée de l'Espoir) sont directement reversés à SOS Enfants Sans Frontières. Jacques finance son voyage grâce aux aides de chefs d'entreprises, d'amis et de rencontres imprévues qu'il est amené à faire au cours de ses pérégrinations. Ces derniers apportent une petite contribution à son maigre budget de voyage, de 150 dollars par mois. Après le tour de l'Europe en courant, le tour du monde à vélo, le cycliste fou ne compte pas en rester là. Il songe à la Sibérie, cette fois peut-être avec sa compagne. Vélo, course, il ne sait pas encore mais une chose est sûre, c'est pour le rêve d'un enfant qu'il repartira.



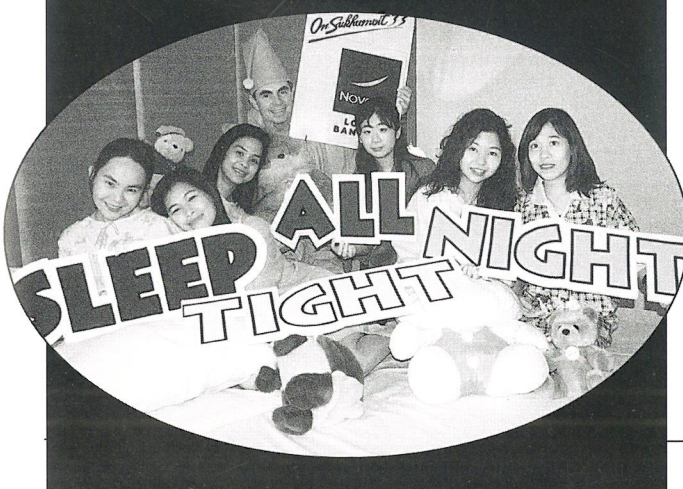
**Comment verser un don ou devenir "Parrain ou Marraine Sans Frontières"?** Il suffit de contacter **SOS Enfants Sans Frontières**, 56 rue de Tocqueville, 75017 Paris, Tél/Fax: 01 43 80 80 80, (CCP n°1234.56 X Paris). 125 F par mois permettent à un enfant d'aller à l'école, de bénéficier d'un repas journalier et d'un suivi médical. Le parrain reçoit un dossier le concernant avec sa photo, peut lui écrire, recevoir de ses nouvelles et juger de ses progrès scolaires.

Afin de recevoir le journal de Jacques, le "Globe Rouleur", envoyez un chèque de 150 francs pour 10 numéros à SOS Enfants sans Frontières à l'adresse suivante: **Jacques Sirat Aventure - "L'Ormeau" - 32340 Saint Antoine, France.**

## Planifiez votre séjour à l'avance

En réservant avec trente jours d'anticipation votre séjour, le **Novotel Lotus (Sukhumvit Soi 33)** offre des promotions sur de nombreux services proposés par l'hôtel: 25% sur la laverie, 20% sur les repas et boissons, un buffet lunch offert pour deux personnes au Coffee Shop de l'hôtel, 20% au Salon de Beauté Jack Holt, utilisation gratuite du centre sportif et de nombreux autres avantages. L'offre est valable jusqu'au 31 décembre.

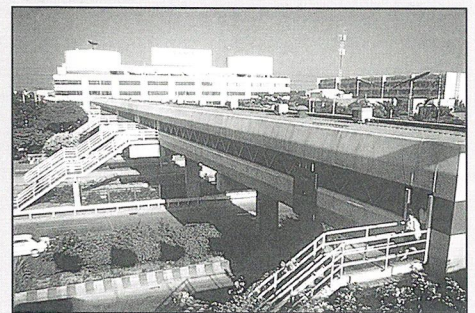
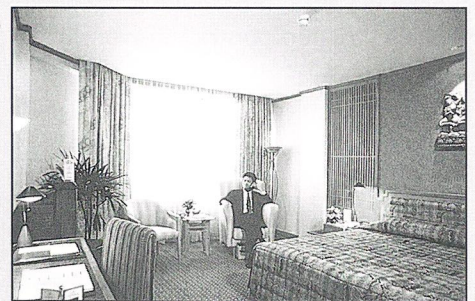
Contactez le département des ventes du **Novotel Lotus** au (662) 261 0111, ext. 4609-4614, Fax: (662) 262 1703



## Hôtel de jour

Finies les éternelles heures d'attente à l'aéroport de Bangkok avant un vol, à tuer le temps entre magazines, siestes inconfortables, cafés et shopping. L'**Amari Airport Hotel** résout le problème de tout grand voyageur en proposant des formules d'hôtel de jour et mini-séjours. Ce service est accessible pour toutes les étapes de plus de trois heures, au prix de 18 dollars (soit environ 780 bahts) et sans nécessité de réservation.

**Informations: (02) 566 1020-1**





## Fausse alerte au tsunami à Phuket

Bien loin des projets touristiques d'Amazing Thailand, un nouveau style de tourisme a pris naissance à Phuket. Après l'annonce il y a trois semaines d'un possible tsunami (entendez par là un raz de marée), plusieurs touristes ont réservé des chambres d'hôtel précisant qu'ils ne voulaient en aucun cas rater un tel événement.

Tumsaroch Smith, ancien directeur du Département de météorologie thaïlandais, par qui la nouvelle est arrivée, avait prédit que le phénomène qui a frappé en juillet la Papouasie Nouvelle-Guinée - faisant près de deux mille morts - pouvait se produire dans le sud de la Thaïlande.

Toutefois, loin des fantasmes touristico-dramatiques de certains, la nouvelle a bel et bien effrayé la population. Entre prédiction semi-scientifique et rumeur populaire, la région de Phuket attend son improbable tsunami. Aussi la moindre tempête donne-t-elle lieu à une véritable inquiétude. La population côtière se rassemble sur les collines à la moindre alerte. Ils étaient encore cinq cents personnes à s'être réfugiées, il y a deux semaines, sur les hauteurs de Ban Kalim, dans la province de Kathu.

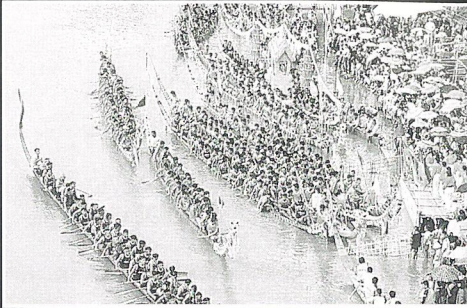
Menaces réelles ou fausse alerte? La population aimerait être fixée. Pour les autorités, un tel phénomène n'est jamais arrivé en Thaïlande et n'est pas envisageable. Malgré les démentis, elles ont toutefois bien du mal à corriger les prédictions de Tumsaroch Smith, qui a seulement annoncé qu'un tsunami identique à celui qui a frappé la Papouasie Nouvelle-Guinée pourrait arriver. C'est du conditionnel. Cela implique donc un hypothétique événement dans un avenir indéterminé.

L.B.

## Tourisme: l'année commence bien

La campagne Amazing Thailand semble porter ses fruits. Les mauvaises langues diront que cela n'a rien à voir, il n'empêche que le nombre de touristes en Thaïlande a augmenté de 4,8% sur le premier semestre de cette année en comparaison de l'an passé. Entre janvier et juin, la Thaïlande a accueilli 3,75 millions de visiteurs, dont plus d'un million d'Européens. La plus forte hausse enregistrée concerne les touristes russes, avec 48,4% d'augmentation. Le nombre de Français a progressé quant à lui de 17,7%, soit un total de 132,000 visiteurs. Le bénéfice généré par l'industrie du tourisme s'élève ainsi pour les six premiers mois de l'année à 139 milliards de bahts. Pour la même période, Singapour et Hong Kong ont tous deux enregistré un net recul du nombre des visiteurs.

## Courses de bateaux



Le mois de septembre est traditionnellement consacré à des courses de bateaux un peu partout dans le pays. Extrêmement fines, ces embarcations multicolores donnent lieu à un véritable spectacle sur l'eau. Les régates sont aussi l'occa-

sion de découvrir l'artisanat local et de participer aux nombreuses célébrations liées à ces manifestations.

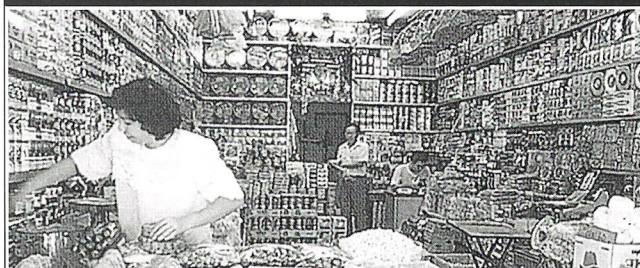
Dans la province de Phitsanulok, la course de bateaux se déroulera du 19 au 20 septembre. Au sud du royaume, dans la province de Narathiwat, les festivités auront lieu du 21 au 25 septembre.

**Pour de plus amples informations, contactez le TAT de Phitsanulok au (055) 252743.**



## Fête végétarienne à Phuket

De fin septembre à début octobre, les amateurs de légumes se retrouveront à Trang et Phuket. C'est l'occasion pour les bouddhistes chinois pieux de se mettre au régime végétarien pendant quelques jours. Diverses cérémonies dans les temples chinois et processions spectaculaires auront lieu. D'autres petites villes du Sud célèbrent elles-aussi l'événement, avec toutefois moins d'ampleur. **TAT de Phuket: (076) 211 036**



## Encore plus de "babioles"...

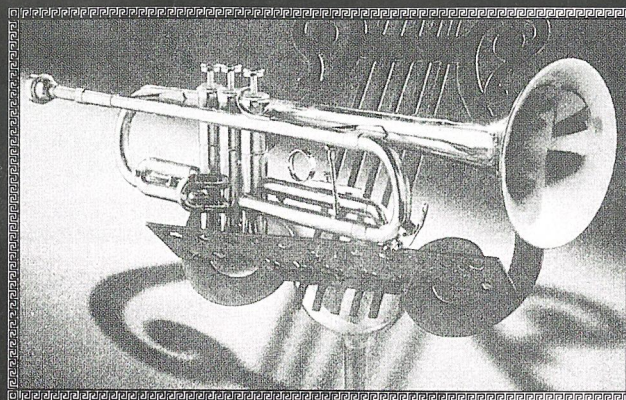
Amazing Thailand ou Shopping Thailand, on ne sait plus très bien; d'autant que Bangkok vient de se doter d'un nouveau bazar. Situé en face de l'Amari Watergate Hotel dans le quartier de Pratunam, le Nai Lert Bazaar offre une large sélection de produits artisanaux et régionaux avec plus de 200 magasins. Au cœur même du bazar, il est possible de découvrir le travail d'artistes, d'étudiants... Ce nouveau marché se veut une alternative à Chatuchack ouvert seulement le week-end. Le Nai Lert Bazaar est ouvert tous les jours de 9h à 22h



## Sax Appeal

Tous à vos saxes le **dimanche 20 septembre** à partir de 16 heures. Huit des meilleurs saxophonistes de la région seront présents au **Pathumwan Princess Hotel** pour vous enivrer de leur "Sax Appeal". Ils laisseront aussi place à tout autre saxophoniste et musicien désireux de monter sur scène. Il suffit de vous présenter à l'avance muni de votre instrument. Un rendez-vous des amoureux du jazz à ne pas manquer.

**Informations et réservations: 216 3700-9 ext 20609**  
a côté du centre commercial Mahboonkrong

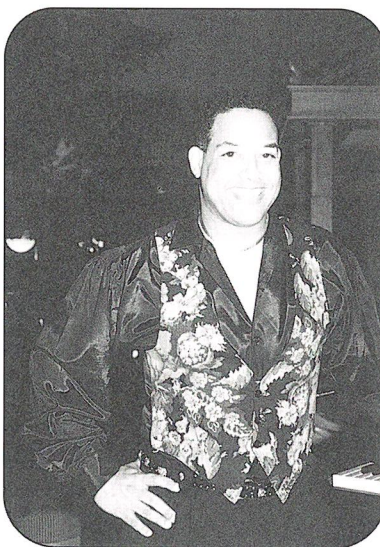


## La vie privée des DJ

Amateurs de musique moins douce, fanatiques de techno, cette annonce vous concerne. L'About Café va vous faire découvrir les dessous de la musique mixée à Bangkok à travers une sélection de films animés illustrant des DJ s'exerçant à l'art de la manipulation musicale. Mais qui sont ces personnages de l'ombre, ces maîtres de la vie nocturne, déchaînés derrière leurs mystérieuses machines à mixer, qui vous décollent les oreilles? L'About Café a enquêté. Techno, hard house, garage et autres sons de la nuit vous décalqueront l'ouïe le **samedi 12 septembre** à partir de 19h30.

**About Café, 402-408 Maitri Chit Road, Pomprap,**  
**Renseignements auprès de Khun Manuporn:**  
**623 1742-3**

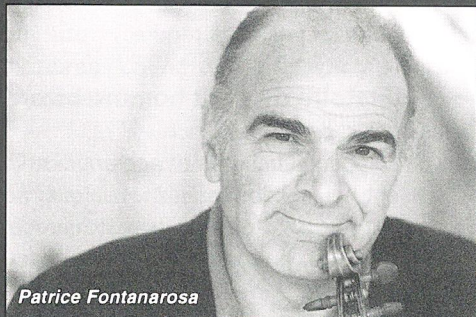
## Babyray au Pan Pacific Hotel



Après une tournée de six mois au Japon, le voyageur musicien Raymond "Babyray" Bennett sera en concert, tous les soirs à partir de 19h (sauf le dimanche) au Lobby Lounge du **Pan Pacific Hotel**. Un détonant mélange de Rhythm & Blues et de Pop Music qui ne vous laissera pas indifférent.

**Réservations au 632 9000.**

## Concert à l'Hôtel Oriental



Patrice Fontanarosa

La société LoroThai Co. Ltd organise le **mardi 22 septembre** au Royal Ballroom de l'hôtel Oriental un concert de musique classique qui sera présidé par SAR la Princesse Galyani Wadhana, soeur de Sa Majesté le Roi. **Patrice Fontanarosa** (violon) et **Caroline Haffner** (piano) interpréteront des oeuvres de Tartini, Beethoven, Gounod et Franck. Un cocktail sera offert à l'entracte. Une partie des recettes du concert sera reversée aux oeuvres de charité de la Princesse.

**Prix des places:** 1200 et 1500 bahts

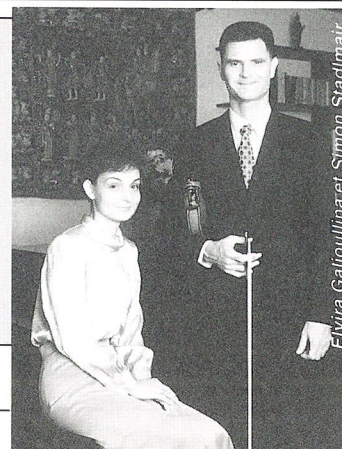
**Renseignements et réservations:** L'Oriental, Public Relations Department,  
**Tél: 236 0400 ext. 3324** ou LoroThai, Khun Wathinee, **Tél: 671 055-6**

## Récital pour piano et violon

L'Ibycus organise un concert de musique classique du duo Simon Stadlmair (violon) et Elvira Galioullina (piano). Ils interpréteront des oeuvres de Bach, Schumann et Fauré. Le concert se tiendra le **samedi 26 septembre** à 19h30 au Royal Cliff Beach Resort, à Pattaya et le **samedi 10 octobre** à 19h30 au Thailand Cultural Center sur Ratchadapisek Road.

**Prix:** adultes 500 bahts, enfants 200 bahts. Les places sont disponibles à l'Alliance Française, Asia Book ou à l'entrée du concert.

**Réservations au Thailand Cultural Center ou auprès d'Ibycus au 932 9208.**



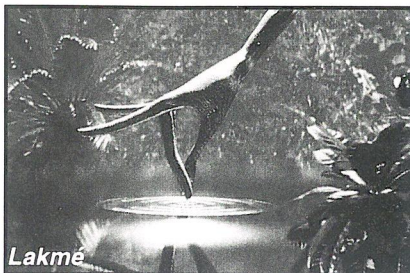
Elvira Galioullina et Simon Stadlmair



septembre 98

# Hommage au court-métrage

L'Ambassade de France, Unifrance et le Festival de Clermont-Ferrand s'associent pour nous présenter une sélection de courts-métrages regroupés autour de trois thèmes: Jeunesse, Amour, Du court au Long. Le contenu de ces programmes témoigne de la vitalité de ce genre cinématographique, que ce soit à travers de jeunes auteurs ou des réalisateurs confirmés comme Salvadori, Guy Jacques, Philippe Harel. Puissent les petits devenir grands!



## Catégorie Amour

Samedi 12 septembre, 18h  
Durée 1h30: 7 courts métrages

### Lakmé

Un film de Pascal Roulin  
5mn10, couleur, sous-titrage anglais, 1993

Le duo de la princesse Lakmé et de sa servante Mallika est symbolisé par deux mains qui miment les beautés et les dangers de la jungle. Un jeune officier anglais tombe sous le charme.

### La saga des glaises

Un film de Olivier Thery Lapiney, David Ferré  
14mn, couleur, sous-titrage anglais, 1990

Une jeune fille, traquée par de terribles prédateurs, trouve refuge dans un marais où vivent de paisibles créatures de glaise.

### John

Un film de Roberto Garzelli  
20mn, couleur, sous-titrage anglais, 1992

Il y a maintenant longtemps, Jane Clayton a convaincu son mari, John, plus connu sous le nom de Tarzan, de quitter définitivement la jungle. Depuis lors, ils sont installés quelque part en France...

### Terra incognita

Un film de Olivier Cotte  
12mn30, couleur, sous-titrage anglais, 1992

Un marchand reçoit un soir dans sa boutique la visite d'un étrange voyageur

qui lui vend une carte extraordinaire: une carte universelle qui a le pouvoir de se transformer au fil des voyages. Subjugué, il entreprend alors une expédition au sein de l'univers graphique des cartes anciennes afin de découvrir le pays où a été construit l'instrument.

### La vis

Un film de Didier Flamand  
18mn, noir et blanc, sous-titrage anglais, 1993

Monsieur K. est un fin bricoleur. Occupé à construire un OVNI

(Objet Volontairement Non Identifiable), au moment de planter dans une vis la lame effilée de son tournevis, il s'aperçoit que celle-ci n'a pas la moindre petite fente prévue à cet effet. Horreur et consternation. Après une dispute mémorable avec sa femme, il décide d'aller en découdre avec l'Administration générale des Grands Magasins d'Etat des Métaux non Ferreux...

### Deus ex machina

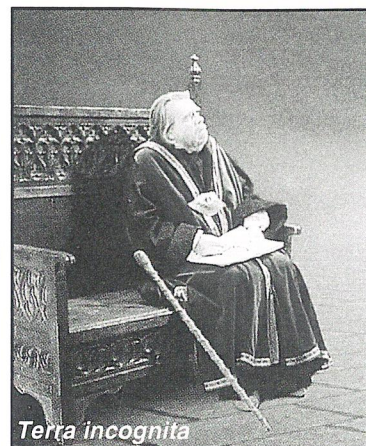
Un film de Vincent Mayrand  
19mn, couleur, sous-titrage anglais, 1993

La journée insolite et comique d'un photographe de gare pas comme les autres, obligé par amour ou par peur d'influencer la vie de ses modèles.

### Gizèle Kérozène

Un film de Jan Kouen  
4mn30, couleur, sous-titrage anglais, 1988

Des sorcières "proto-punks" enfourchent leurs balais et se livrent à une course poursuite effrénée pour tenter de récupérer un crâne magique légalement dérobé par Gisèle Kérozène



## Catégorie Jeunesse

Jeudi 10 septembre, 20h45 et Jeudi 17 septembre, 19h30  
Durée 1h15: 6 courts métrages

### L'enfant de la Ciotat

Un film de Arnaud Debrée  
16mn 43, couleur/ noir et blanc, sous-titrage anglais, 1996

Antoine n'a qu'une seule amie, sa caméra. Fils de garde-barrière, il collectionne sur pellicule les trains qui passent. L'un d'eux a autrefois enlevé sa mère. Jusqu'à ce que la magie éternelle du cinématographe vienne un jour la lui rendre.

### L'histoire du petit homme bizarre

Un film de Eric Le Roch  
12mn, couleur, sous-titrage anglais, 1995  
Sept heures du matin: M. Michaux sort de chez lui. Seul dans la rue, il marche d'un pas alerte, puis s'arrête brusquement pour faire un pas de danse. Ce petit pas va l'accompagner tout au long de la journée, dans le café où il va tous les matins, au lycée où il enseigne le français, sous l'oeil amusé, à chaque fois, de quelque témoin.

### Le cri du morpion

Un film de Mathieu Spiro, Philippe Tamburrini  
11mn, couleur, sous-titrage anglais, 1994  
Nono, dix ans, est expert en explosions de crottes de chiens. Avec l'aide de sa mère, il enregistre un rap artisanal pour les



# à l'Alliance Française

Attention: Changements d'horaires à l'Alliance!  
A partir du 3 septembre, les films seront diffusés les  
jeudis à 19h30 (au lieu du mardi à 19h) et les  
samedis à 18h00 (au lieu de 16h).

A l'auditorium de l'Alliance, 29 Sathorn Road. Tél: 213 21 22/3. Prix des places: 30 bahts

soixante-dix ans de son grand-père. Fier de son cadeau, il se rend à la fête familiale...

## Ayrton la bête

Un film de Rémy Burkel

3mn28, couleur, sous-titrage anglais, 1992  
Arraché par accident à son milieu naturel, Ayrton, un scarabée vert doré, est recueilli par un petit citadin de huit ans, Eliott...

## Omnibus

Un film de Sam Karmann

10mn, couleur, sous-titrage anglais, 1992  
Pour notre homme, l'armature de sa vie, c'est son emploi. Malheureusement la clé

## Catégorie II: Du Court au long

Jeudi 10 septembre, 19h30 et

Jeudi 17 septembre, 20h45

Durée 1h15: 5 courts-métrages

## L'amour est à réinventer: dedans

Un film de Marion Vernoux

7mn23, couleur, sous-titrage anglais, 1997

Un homme seul parle à son caméscope et lui raconte ce qu'il aurait aimé faire s'il n'avait pas été malade.

## Ménage

Un film de Pierre Salvadori

12mn, couleur, sous-titrage anglais, 1992

Blanche est une "maniacque" du ménage; Colette, après avoir passé une nuit blanche très mouvementée, lui rend visite...

## Uhloz

Un film de Guy Jacques

13mn, couleur, sous-titrage anglais, 1989

Aventures et mésaventures le soir de Noël.

## Une visite

Un film de Philippe Harel

26mn, couleur, sous-titrage anglais, 1995

Deux fois par an, Carole reçoit la visite de ses parents à Paris. Comme à chaque fois, elle se fait une joie de les recevoir et d'aller les chercher à la gare.

## Présence féminine

Un film de Eric Rochant

16mn, couleur, sous-titrage anglais, 1987

Une jeune femme débarque chez un type qu'elle ne connaît pas pour y loger le temps de trouver où s'installer. Le type n'a aucun sens de l'hospitalité. Il est irritable et antipathique. La jeune femme arrive avec deux grosses valises. Dans l'une, il y a des mains vivantes, douées de conscience. Dans l'autre, c'est le mystère...

## Film d'animation

Samedi 12 septembre

## La table tournante

Un film de Paul Grimault et Jacques Demy

1h20, couleur, sous-titrage anglais, 1988

Avec Anouk Aimée et Paul Grimault

## La saga des glaises



de vôte de son emploi, la SNCF, s'arrogue un jour le privilège de modifier ses horaires. La vie de notre homme en est bouleversée.

## Dadou

Un film de Roberto Garzelli

22mn, couleur, sous-titrage anglais, 1995  
Pour le père de Lucie, comprendre le chagrin de sa petite fille de quatre ans s'avère un parcours difficile. Pourtant, il suffirait parfois d'un regard...



Gizèle Kérozène



# Festival du Film de Bangkok

Le premier Festival du Film de Bangkok débutera le vendredi 18 septembre avec la présentation de cinquante productions du monde entier. Six catégories de films seront au programme: cinéma asiatique, classiques asiatiques, cinéma du monde, courts-métrages, cinéma underground, documentaires. Cette première à Bangkok pourrait permettre au cinéma thaïlandais de pénétrer le circuit cinématographique international et d'élever un jour le festival au rang de Cannes, Berlin ou Venise. La cérémonie d'ouverture aura lieu le **18 septembre à 21h** au Fashion Hall du centre commercial Emporium. Deux salles de l'**United Artist's Theatre de l'Emporium** diffuseront les films en **35 mm**. Le prix des places est de 70 bahts. Les films en **16 mm** seront diffusés à l'**Alliance Française** (entrée: 30 bahts). Le festival sera aussi l'occasion d'assister à des **séminaires** sur les thèmes de la censure en Asie, de la réalisation de films indépendants et de la technologie de la vidéo dans le monde du film, à l'**Imperial Queen's Park Hotel**, du 18 au 24 septembre. L'événement se terminera avec la remise des prix du Festival au Fashion Hall de l'Emporium à 21h le 26 septembre. Sept prix seront décernés dans les catégories suivantes: Meilleur Film Asiatique, Meilleur Film International, Meilleur Court-Métrage, Meilleur Underground, Meilleur Documentaire, Jeune Talent et Prix du public. Pour obtenir des détails sur les films, contactez l'Emporium au 664 8711-30 ou l'Alliance Française au 213 2122-3. Deux films français seront présentés: *Marius et Jeannette* et *Western*.

## Programmation à l'Alliance Française

### Vendredi 18

10h: Muddy River (Japon)  
13h: For Kayako (Japon)  
15h: Thais Abroad (Thaïlande)  
17h30: Mostly Weird Women and Children (Thaïlande)  
19h30: Kathmandu Rock'n Roll (doc)  
Amazing Thailand  
Canary of the Ocean

### Samedi 19

12h: Sting of death (Japon)  
14h30: Misfits and Aliens (Thaïlande)  
16h30: Tong Pan (Thaïlande)  
17h30: Fame Whore (Etats-Unis)  
19h15: Groove on a Stanley Knife  
Yellow Fever (courts)

### Dimanche 20

12h: Rebels with a cause (Thaïlande)  
13h30: Shadows of Light (Thaïlande)  
Animation (Thaïlande)  
17h: My Teacher Eats Biscuits (Thaïlande)

### Lundi 21

10h: Sleeping Man (Japon, 35mm)  
13h30: Séminaire sur la réalisation de films, Oguri Kohoi  
18h: Dead End (court)  
Muay Thai (documentaire)  
19h45: Carcass (court)  
Pain (court)

### Mardi 22

17h: Thais Abroad (Thaïlande, court)  
19h30: Burma Diary (doc)  
Lullaby of the Lake (doc)

### Jeudi 24

16h30: Dead End (court)  
Muay Thai (doc)  
18h15: Carcass (court)  
Pain (court)  
20h: Fame Whore (Etats-Unis)

### Vendredi 25

12h: Burma Diary (doc)  
Lullaby of the Lake (doc)  
14h30: Shadows of Light (court, Thai)  
Animation (court, Thaïlande)

16h: Kathmandu Rock'n Roll (doc)  
Amazing Thailand (doc)  
Canary of the Ocean (doc)  
19h: Rebels with a cause (court, Thaïlande)  
20h30: Groove on a Stanley Knife  
Yellow Fever (courts)

### Samedi 26

11h: Mostly Weird Women and Children (court, Thaïlande)  
12h45: Short Heard Around the World (doc)  
14h: Nature of Worship (court, Thaïlande)  
15h30: Tong Pan (Thaïlande)  
17h: My Teacher Eats Biscuits (Thaïlande)  
19h30: Surrender Dorothy (Etats-Unis)

## Programmation à l'Emporium

### Vendredi 18

**Salle 5:**  
11h45: Nostalgia for Country Land (Vietnam)  
14h15: Bite of the Twilight (Thaïlande)  
17h: Somersault in Coffin (Turquie)  
20h: Ocean Tribe (Etats-Unis)  
22h15: Bugis Street (Singapour)  
**Salle 1:**  
12h: Wonderland (Etats-Unis)  
14h15: Yours and mine (Taiwan)  
17h: Rizal in Dapitan (Philippines)  
19h10: A Petal (Corée)  
21h20: 12 Storeys (Singapour)  
23h30: Cleopatra's Second Husband (Etats-Unis)

### Samedi 19

**Salle 5:**  
12h: Headhunter's Sister (Etats-Unis)  
14h15: Death Sentence (Inde)  
17h: Cyclist (Iran)  
19h: Hana-Bi (Japon)  
21h10: Keep Cool (Chine)  
23h: Kitchen Party (Canada)  
**Salle 1:**  
11h45: Sleeping Man (Japon)  
14h: One  
16h30: The Man in Her Life (Philippines)  
18h45: Push! Push! (Corée)

### Samedi 19

**Salle 5:**  
12h: Headhunter's Sister (Etats-Unis)  
14h15: Death Sentence (Inde)  
17h: Cyclist (Iran)  
19h: Hana-Bi (Japon)  
21h10: Keep Cool (Chine)  
23h: Kitchen Party (Canada)  
**Salle 1:**  
11h45: Sleeping Man (Japon)  
14h: One  
16h30: The Man in Her Life (Philippines)  
18h45: Push! Push! (Corée)

### Samedi 19

**Salle 5:**  
12h: Headhunter's Sister (Etats-Unis)  
14h15: Death Sentence (Inde)  
17h: Cyclist (Iran)  
19h: Hana-Bi (Japon)  
21h10: Keep Cool (Chine)  
23h: Kitchen Party (Canada)  
**Salle 1:**  
11h45: Sleeping Man (Japon)  
14h: One  
16h30: The Man in Her Life (Philippines)  
18h45: Push! Push! (Corée)

21h: Somersault in a Coffin (Turquie)  
22h45: Delinquent (Etats-Unis)

### Dimanche 20

**Salle 5:**  
12h: They Call Me Joy (Philippines)  
14h10: Epsilon (Australie)  
16h: **Western (France)**  
18h45: Bombay (Inde)  
21h: Leila (Iran)

### Salle 1:

11h45: Nostalgia for Country Land (Vietnam)  
14h15: The Dumb Die Fast... (Thaïlande)  
17h15: Cyclist (Iran)  
19h: Follow the Bitch (Etats-Unis)  
21h: Dark Side of Venus (Pologne)

### Lundi 21

**Salle 5:**  
12h: Felice...Felice... (Hollande)  
14h15: Amok (Malaisie)  
17h: Who's Running (Thaïlande)  
19h10: Postman Blues (Japon)  
21h15: Once Were Warriors (Nouvelle-Zélande)  
**Salle 1:**  
12h15: Prae Dam (Thaïlande)  
15h: Epsilon (Australie)  
17h: 2499  
19h15: One  
21h10: The Dress (Hollande)

### Mardi 22

**Salle 5:**  
12h: The Dumb Die Fast (Thaïlande)  
14h15: Bhavani Bhavai (Inde)  
17h: The Man in her Life (Philippines)  
19h: **Marius et Jeannette(France)**  
21h10: **Western (France)**

### Salle 1:

12h: Wonderland (Etats-Unis)  
14h15: ...And Moon Dances (Indonésie)  
17h: Headhunter's Sister (Etats-Unis)  
19h: Felice...Felice... (Hollande)  
21h05: 12 Storeys (Singapour)

### Mercredi 23

**Salle 5:**  
12h: Amok (Malaisie)  
14h15: Leila (Iran)  
17h: Bombay (Inde)  
19h10: Mulan (Etats-Unis)  
21h10: Keep Cool (Chine)

### Salle 1:

11h45: Sleeping Man (Japon)  
14h: Gun Man (Thaïlande)  
17h: Rizal in Dapitan (Philippines)  
19h10: Sood Sakorn (Thaïlande)  
21h: Moebius (Argentine)

### Jeudi 24

**Salle 5:**  
12h: Sood Sakorn (Thaïlande)  
14h: Salaween (Thaïlande)  
17h: A Petal (Corée)  
19h: Death Sentence (Inde)  
21h30: Push! Push! (Corée)

### Salle 1:

11h45: They Call Me Joy (Philippines)  
14h: Les Misérables (Etats-Unis)  
16h45: Hana-Bi (Japon)  
19h: Postman Blues (Japon)  
21h15: Dark Side of Venus (Pologne)

### Vendredi 25

**Salle 5:**  
12h: The Dress (Hollande)  
14h15: The Man in Her Life (Philippines)  
17h: The Quiet Room (Australie)  
19h: Ocean Tribe (Etats-Unis)  
21h10: Follow the Bitch (Etats-Unis)  
23h: Kitchen Party (Canada)

### Salle 1:

12h: 2499  
14h15:...And Moon Dances (Indonésie)  
17h: The Red Door (Inde)  
19h: Who's Running?  
21h10: Cleopatra's Second Husband (Etats-Unis)  
23h05: Delinquent (Etats-Unis)

### Samedi 26

**Salle 5:**  
11h30: Prae Dam (Thaïlande)  
14h15: Bhavani Bhavai (Inde)  
17h: The Quiet Room (Australie)  
20h: Out of Sight (Etats-Unis)  
22h40: Topless Women Talk About Their Lives (Nouvelle Zélande)

### Salle 1:

12h: Buffalo 66  
14h: Yours and Mine (Taiwan)  
17h: Moebius (Argentine)  
19h: The Red Door (Inde)  
21h: **Marius et Jeannette (France)**  
23h10: Bugis Street (Singapour)





## Cinéma du dimanche

Les projections se bousculent le dimanche après-midi. Nous vous parlions le mois dernier de la Tadu's Main Gallery qui propose des films suivis d'une discussion animée par le critique de cinéma Kittisak Suwannabhokin. Nous avons aussi été séduits par l'initiative du Cyberia. Ce cybercafé propose de nombreux événements parmi lesquels les "Films d'Art gratuits du dimanche soir". Voici la cybérante sélection du mois de septembre:

Cyberia, au coin de Sukhumvit 24, Tél: 259 6282 [www.cyberia.co.th](http://www.cyberia.co.th)

### Sammy and Rosie

de Stephen Frears

100 mn, Royaume Uni, 1987

Un portrait cynique, humoristique et apocalyptique de la vie dans l'Angleterre de Madame Thatcher. Sammy et Rosie, un jeune couple mixte marié, mènent une vie décousue et particulièrement libérale dans une marginale banlieue londonienne. C'est dans ce monde d'immoralité qu'arrive le père de Sammy, Rafi Rahman (Shashi Kapoor, une star du cinéma indien), un charmant voleur qui n'a pas vu son fils depuis des années.

Dimanche 13 septembre, 20h

### Knife in the water

de Roman Polanski

94 mn, Pologne, 1962

Un écrivain sportif en vacances accompagné de sa femme propose à un jeune et séduisant auto-stoppeur de se joindre à eux pour une promenade en mer. Andrzej est jaloux du jeune homme, une tension s'installe. La fascination de Polanski pour la cruauté et la violence humaine est déjà évidente. *Knife in the Water* serait le meilleur film de Polanski depuis qu'il a quitté sa terre natale.

Prix spécial du Festival du Film de Venise, Oscar du meilleur film étranger.

Dimanche 20 septembre, 20h

### Kids

de Larry Clark

90 mn, Etats-Unis, 1995

Entre documentaire et peep-show, le portrait d'une génération d'adolescents new-yorkais sans futur qui s'ennuient. Leurs journées passées à déambuler et à multiplier les expériences sexuelles sont filmées dans un éprouvant réalisme.

On est au comble du dégoût quand on prend conscience des horribles conséquences du comportement de Telly, un des personnages principaux, HIV positif... Instructif.

Dimanche 27 septembre, 20h

### Programmation de la Tadu's Contemporary Art,

Royal City Avenue, 31/4 Soi

Soonvijai, Rama 9

Prix des places: 60 bahts

Réservations et renseignements

auprès de Khun Manapisut

Mangalashthira au 230 0926-30, ext.16

#### Seven

de David Fincher

126mn, Etats-Unis, 1995

Dimanche 20 septembre

#### Blow Up

de Michelangelo Antonioni

102 mn, Italie, Angleterre, 1966

Dimanche 4 octobre

### Programmation du Goethe Institut

18/1 Soi Sathorn 1, Sathorn Tai, Tél: 287 0942

#### Berlin Chamisso Square

de Rudolf Thome

112 mn, sous-titrage en anglais, 1980

Avec Sabine Bach, Hans Zisher, Wolfgang Kinder

Mercredi 16 septembre

#### Kitty and the World Conference

de Helmut Käutner

98 mn, noir & blanc, sous-titrage en anglais, 1939

Mercredi 23 septembre

#### Below the Bridges

de Helmut Käutner

95 mn, noir & blanc, sous-titrage en anglais, 1945

Avec Hannelore Schroth, Carl Raddatz, Hildegard Knef

Mercredi 30 septembre

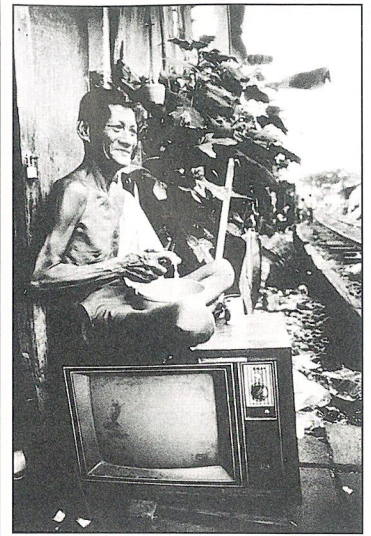
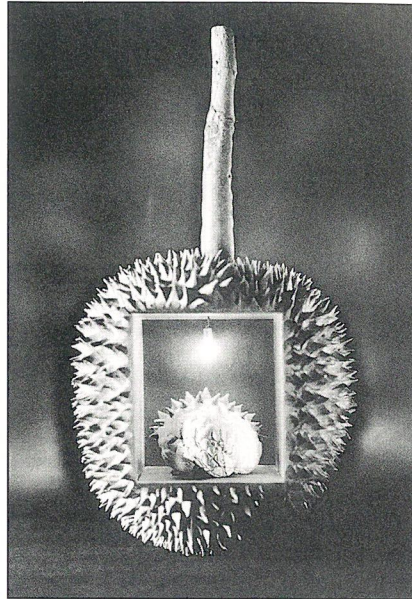
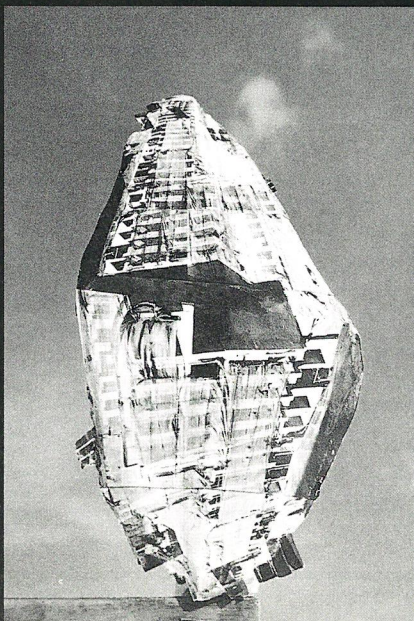


## A la découverte de l'About Café

Si vous ne connaissez pas encore ce petit paradis pour artistes, marginaux et jeunes thaïlandais, le mois de septembre se prête à sa découverte. Au programme, la promotion de deux jeunes artistes, les photographes Kornkrit Jianpinitnun (le néo-romantique) et Panu Boonpiputtapong (l'informatique). Leur **vernissage** aura lieu le **5 septembre à 19h30**. Il sera suivi le **mercredi 23 septembre** par une **discussion** sur l'art et la culture contemporaine en relation avec l'exposition. Et pour les hermétiques aux expositions, l'About café présente un show visuel et sonore sur la culture **Disc-Jockey** à Bangkok le **12 septembre** (voir rubrique Musique). L'About Café, c'est un coup de coeur de Gavroche, un endroit où il fait bon se retrouver. Amateur d'art ou pas, vous serez séduit par cette étonnante ambiance digne d'un bistrot de la butte Montmartre.

**About studio / About Café / AReading Room, 402-408 Maitri Chit Road (près de la gare Hualompong), Pomprap**

**Renseignements: contacter Manuporn au: 623 1742-3**



## Asiatica, un parcours photographique

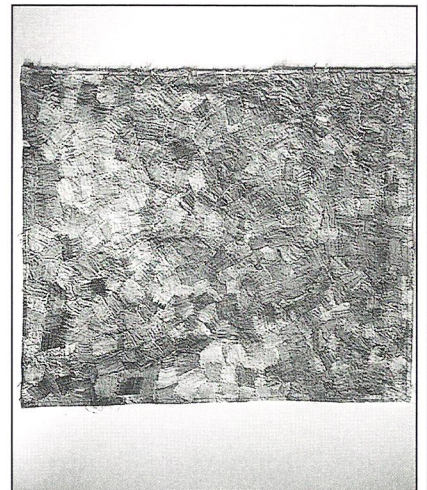
L'exposition "Asiatica" rassemble environ 80 images, oeuvres de 18 photographes originaires du Cambodge, d'Indonésie, du Laos, de Malaisie, du Myanmar, des Philippines, de Singapour, de Thaïlande et du Vietnam. Présentée à l'occasion de la première Biennale des Cinémas et de l'Image d'Asie du Sud-est en avril 97 à Phnom Penh, puis en décembre 97 au Festival des Trois Continents de Nantes, l'exposition tourne à présent en Asie. Elle ouvre ses portes le 10 septembre à 19h.

**Du 10 au 30 septembre à la Siam Society, 131 Soi 21 (Asoke), Sukhumvit. Tél: 661 6470-7**

## Tissu de voyage

C'est comme regarder le patchwork de la nature depuis la fenêtre d'un avion à 10,000 mètres d'altitude. Jakkai a su capturer cette beauté. Plus qu'une simple collection de couture, ce sont des kilomètres parcourus, des continents traversés, des carnets d'écolier gribouillés, des rencontres insolites que nous voyons défiler sous nos yeux. Tentures, rideaux, coussins et vêtements constituent les multiples supports de la créativité sans frontières de l'artiste. On se ferait volontiers inviter chez lui après l'exposition pour visiter son intérieur!

**Du 17 septembre jusqu'au 31 octobre A la 2 Oceans 23 Gallery studio, 18/3 Soi Prasarnmitr, Sukhumvit Soi 23. Tél: 259 94 25**





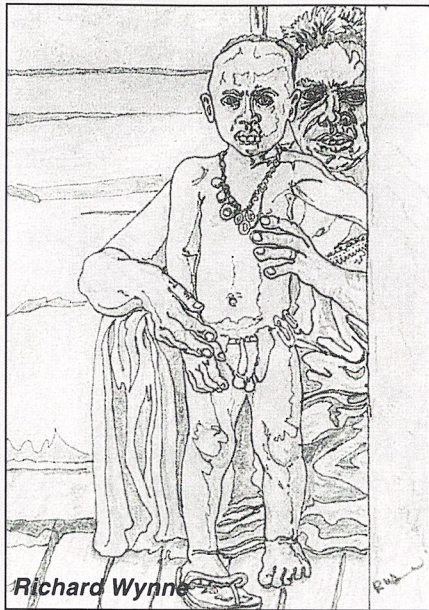
## Les frissons d'une Australienne

La **Rotunda Gallery** nous offre la première exposition de l'artiste australienne **Michelle Mac Guinn** du **29 août au 17 septembre**. Après s'être initiée à l'aquarelle quelques années à Sidney, elle est venue s'installer à Bangkok, sur un continent qui, nous avoue-t-elle, la "fait frissonner". C'est ici que son travail s'est intensifié et l'a amenée à peindre des huiles en s'inspirant de ses propres photographies et de son amour de la Thaïlande et de l'Asie.

**"Original Vision" Asia and Beyond,**  
une exposition de peintures à l'huile de **Michelle McGuinn**  
**Neilson Hays Library**



Michelle Mac Guinn



## Multimedia pour un homme multifacettes

Le musicien, restaurateur et peintre **Richard Wynne** prendra le relais de Michelle Mac Guinn avec son exposition multimédia intitulée "Douleur, Peurs et Calme". Les réjouissances dureront du **19 septembre au 1er octobre**.

Tél: 01 836 4256

Neilson Hays Library, 195 Suriwongse Road

Du mardi au samedi de 9h30 à 16h, dimanche de 9h30 à 14h.

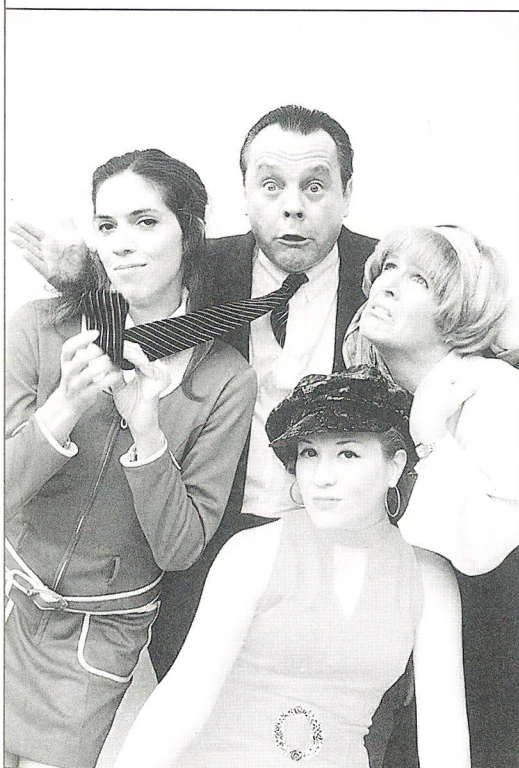
Tél: 262 1124



## Affaire de jupons

La **Bangkok Community Theatre** présentera du **10 au 12 septembre** une comédie de Neilson Simon intitulée **The Last of the Red Hot Lovers**. Après vingt-trois ans de mariage, Barney Cashman (Patrick L'Argent), restaurateur, veut s'offrir une unique expérience, celle de partager une après-midi d'amour avec une maîtresse. Il trouve la commune cérémonie de retrouvailles dans une chambre de motel un peu trop sordide et décide d'emprunter l'appartement de sa mère. Il teste ses charmes sur la froide Elaine Navazio (Chrystiane Roy), la pétillante Bobbi Michelle (Nurith-Niki-Thongborisute) et l'éternelle dépressive Jeanette Fisher (Bonnie Zellerbach). Pour connaître la suite des aventures du séducteur amateur, ne manquez pas ce dîner spectacle unique au **British Club**, Suriwong Road (accès également par le Soi 18). La Bangkok Community Theatre n'en est pas à son coup d'essai puisqu'elle exerce depuis trente ans à Bangkok et propose quatre productions annuelles qui ont toujours recueilli un vif succès. La troupe regroupe Thaïlandais et expatriés partageant un amour du théâtre et des activités du spectacle. Ne tardez pas à réserver vos places.

Billets disponibles au **British Club (234 0247)** et à **Asia Book, Sukhumvit Soi 15 (252 4373): 750 bahts**  
Informations: **Chrystiane Roy au 254 5089**



## Le théâtre sur un plateau

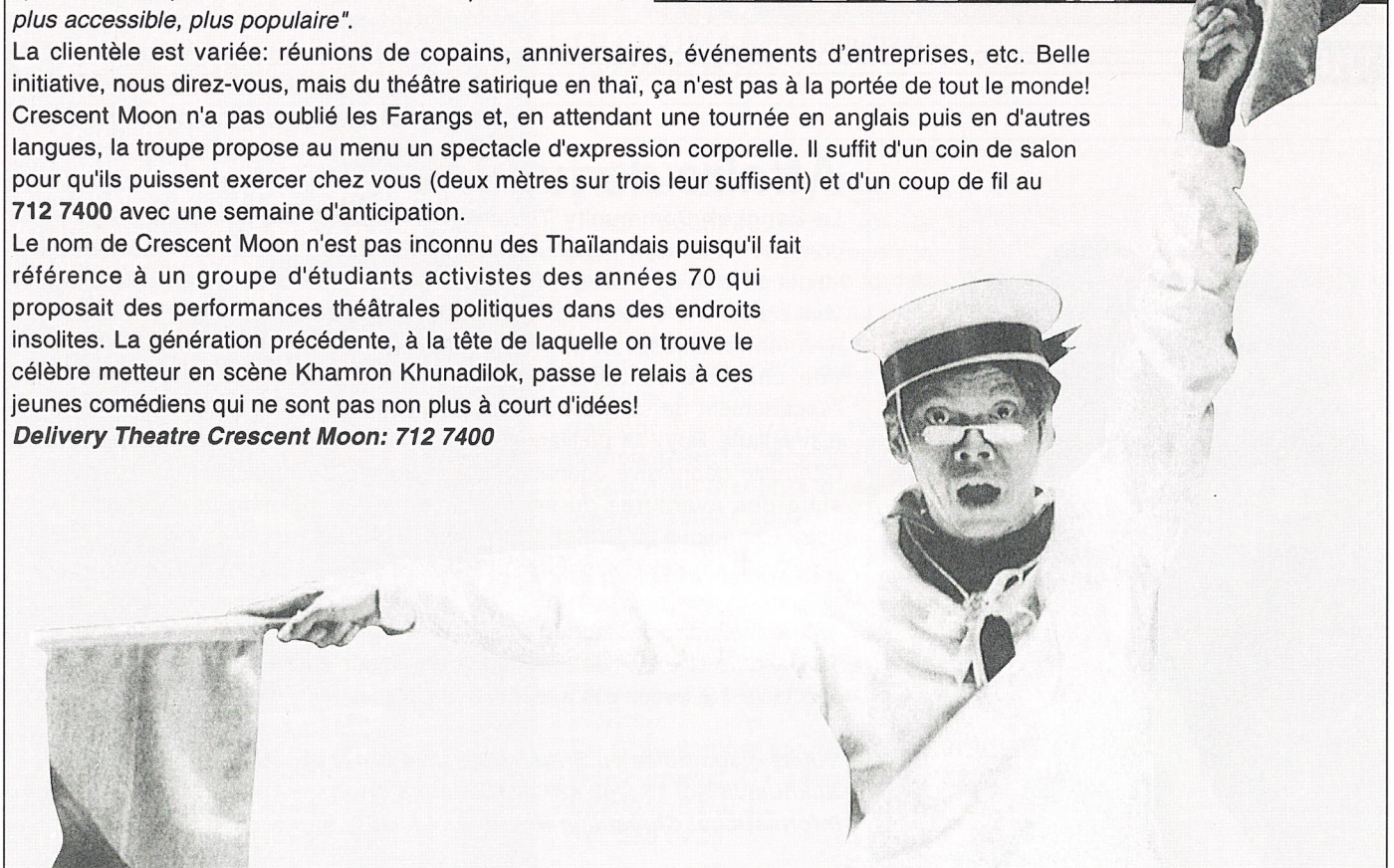
On connaissait les livraisons de pizzas, voici maintenant les livraisons de pièces de théâtre. S'inspirant du système des chaînes de pizzas, une troupe de jeunes comédiens thaïlandais a décidé de lancer leur initiative «delivery theatre» *"L'idée nous est venue car nous recevions fréquemment des coups de fil de gens qui voulaient commander une pizza. Il se trouve que le numéro de notre troupe, Crescent Moon, diffère d'un chiffre seulement de celui d'une entreprise de livraison de pizzas!"* Un bel hasard qui va les mener loin puisqu'il ne leur faudra pas attendre longtemps avant qu'ils présentent leur premier spectacle. Ils ont profité d'une erreur téléphonique pour glisser leur projet à ceux qui seront bientôt leurs premiers clients, un groupe de Japonais qui souhaitait fêter de façon originale la fin d'année dans leur entreprise. Opération réussie!

Vous l'aurez compris, le système est simple. Vous appelez **Crescent Moon** et commandez votre pièce exactement comme vous commandez une pizza. La plupart des pièces "à consommer chez soi" se présentent sous forme de satire politique d'environ une heure, interprétée par deux acteurs. Les jeunes comédiens ne cherchent pas seulement à se faire connaître. *"Au delà de l'originalité du projet, notre but est de présenter un spectacle de qualité et de rendre la discipline théâtrale plus accessible, plus populaire"*.

La clientèle est variée: réunions de copains, anniversaires, événements d'entreprises, etc. Belle initiative, nous direz-vous, mais du théâtre satirique en thaï, ça n'est pas à la portée de tout le monde! Crescent Moon n'a pas oublié les Farangs et, en attendant une tournée en anglais puis en d'autres langues, la troupe propose au menu un spectacle d'expression corporelle. Il suffit d'un coin de salon pour qu'ils puissent exercer chez vous (deux mètres sur trois leur suffisent) et d'un coup de fil au **712 7400** avec une semaine d'anticipation.

Le nom de Crescent Moon n'est pas inconnu des Thaïlandais puisqu'il fait référence à un groupe d'étudiants activistes des années 70 qui proposait des performances théâtrales politiques dans des endroits insolites. La génération précédente, à la tête de laquelle on trouve le célèbre metteur en scène Khamron Khunadilok, passe le relais à ces jeunes comédiens qui ne sont pas non plus à court d'idées!

**Delivery Theatre Crescent Moon: 712 7400**





## Brèves de plage

Compilées par Dany C. Moa

### Central rachète le Butterfly Garden

Central, le puissant groupe de Bangkok a tout récemment fait l'acquisition de son second centre de villégiature en rachetant le Butterfly Garden. Le succès du premier hôtel à Chaweng et le développement certain de la destination touristique auraient motivé l'achat. Le resort se trouve à Tambon Maret.

### Nouvelle franchise

Après les Seven Eleven, deux boutiques de sport Adidas ouvriront à Samui, à Nathon et Chaweng. Nike fut le premier à se lancer dans l'aventure sur l'île mais le marché n'était pas mûr pour de tels produits. Son concurrent reprend le flambeau.

### Braderie

Du 5 au 13 septembre se déroulera la braderie annuelle de Nathon, événe-

ment très attendu par les autochtones. Les affaires devraient de nouveau y être florissantes et attirer un grand nombre de touristes.

### Police montée

La dernière équipe de policiers arrivée à Samui ne fait pas beaucoup de bruit mais ne passe cependant pas inaperçue. Opérant plutôt entre Lamai et Nathon, cette brigade est postée à tous les carrefours. Placide, elle renseigne les touristes 24 heures sur 24, sous la pluie ou en plein soleil. Par contre, ne vous attardez pas à les questionner, ces flics sont en bois...

### Un peu mieux

1997 aura été un meilleur cru que l'année précédente. 672,840 touristes ont séjourné à Samui, soit 4,000 de plus qu'en 1996. Les Allemands sont certes toujours loin en tête (158,476) devant les Thaïs (102,356). Les Français se sont écroulés avec 36,52% de visiteurs en moins que l'année

précédente. Les Anglais, Australiens, Suisses, Italiens (-25% aussi) et Autrichiens s'assurant les places d'honneur. Le programme Amazing Thailand devrait faire évoluer ces chiffres en 1998. Ces touristes ont dépensé un total de 6,8 milliards de bahts et rempli les chambres de l'île à 42,77%. Signalons aussi que le séjour moyen est de quatre nuits et que le nombre d'hôtels et resorts est de 282, contre 290 en 1996.

### Beach Party

Une grande partie des touristes visitant l'Archipel vient spécialement à Samui pour ce qui est devenu au fil des années la plus grande Beach Party d'Asie du Sud-est: la Fullmoon Party (3,000 participants durant toute la nuit pour la dernière édition). Une soirée est organisée pour chaque pleine lune sur l'île de Koh Phan Nga. La suivante aura lieu le 5 septembre. Sa petite soeur, la Blackmoon, sera organisée à Chaweng le 20 septembre.

### A Koh Samui

A Chaweng: Saver Mart, Lek Super, Fair Price Super, Pupe Super, Martin Bar, Samui Evasion, La Niçoise.

A Lamai: Weekender Super, Ruongthong Super, La Crêperie.

A Bophut: La Librairie Française.

A Maenam: SR Minimart.

A Nathon: Nathon Bookshop.

### A Phuket

Boontarika ,

Fuji Express, Alliance Française,

The Book Patong,

C'est si bon,

Black Cat, Siam Cafe.

Où  
trouver  
**Gavroche**  
dans les îles?

## POUR TOUS LES GOUTS



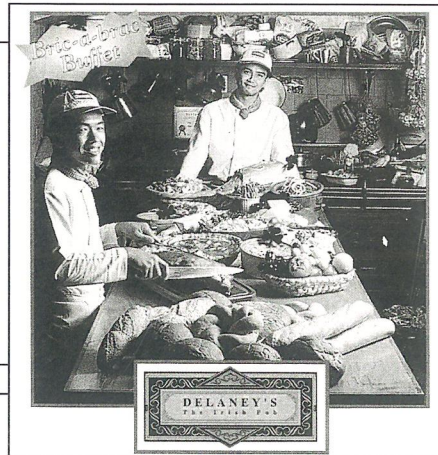
### Tour du monde des curries

Traditionnel curry irlandais. L'expression surprend mais c'est pourtant ce que propose le **Delaney's** le vendredi midi. Ce pub irlandais situé en plein coeur de Bangkok, offre une sélection de curries du monde entier pour 195 bahts, y compris un thé ou un café. Un tour du monde abordable et rapide!

**Renseignements et réservations:**

266 7160

1, Convent Road, Silom, Bangrak



### Dîner-croisière sur le Manohra

Les dîners croisières Manohra vous proposent de prendre le large l'espace d'une heure et demie, à bord d'une authentique barge à riz, joliment restaurée pour vos soirées en amoureux ou pour vos repas d'affaires. Après avoir embarqué au Marriott Royal Garden Riverside Hotel, vous naviguerez sur le Chao Praya et longerez le Wat Arun et le Grand Palais. Une expérience culino-aquatique hors du commun!

**Réservations au 476 00 21-2 ext 3, fax: 460 1805, 476 1120**

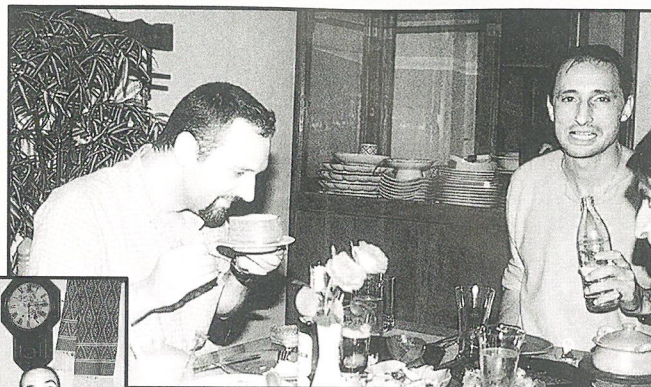


## La cantine du Gavroche

Entre reportages, réunions, bouclages et impressions, l'équipe du Gavroche a glissé un nouveau rendez-vous dans son emploi du temps bien chargé: «la cantine du Gavroche». Le concept consiste à réunir des individus dotés d'une grande finesse d'esprit, d'un grand humour (quoique parfois un peu particulier) et d'un appétit insatiable. L'opération doit s'effectuer dans un cadre favorable, tant gastronomiquement parlant que spirituellement.

A l'occasion de ce premier rendez-vous, les gentils membres de notre cher magazine se sont retrouvés à **L'Harmonique**. Séduits par ce restaurant de cuisine du sud-est asiatique, nous l'avons élu "Cantine du Gavroche" du mois.

Après être laborieusement parvenus à un accord sur les moyens de locomotion, nous sommes accueillis par la patronne dans une des pièces particulières du lieu. Nous nous dispersons aussitôt dans l'établissement - une vieille maison du début du siècle - tels de véritables envoyés du Gault et Millau, pour admirer les petits bassins de poissons éclabousseurs et l'artisanat en exposition-vente. Indécis, nous suivrons les recommandations de Madame Ming - ainsi sera-t-elle surnommée, qui nous prodigue des conseils dignes de ceux d'un vieux médecin chinois: "Pas bon pour vous, pas bien pour digestion des blancs". Convaincus, nous opterons pour des "Shrimps marinated in lemon sauce" et du "Panong Muu" (porc cuisiné dans une sauce au curry), aux goûts exquis. Le cadre verdoyant motive la spiritualité des convives, Romain, notre maquettiste, lance un sincère "Oh, c'est bon ça" (commentant les rouleaux de printemps aux crevettes), suivi par Philippe, directeur de rédaction à la



sensibilité infantile: "C'est qui est bien avec le Sticky Rice, c'est qu'on peut faire des boulettes et les lancer à la g... de son voisin". Laurent, alias «le stagiaire» ou «mon grand gaillard» répond par un timide "C'est marrant, le voisin

c'est toujours le stagiaire". Vincent, commercial et grand critique gastronomique à ses heures, ajoutera que si le **Fish Custard** "c'est bon aussi ça", c'est grâce au basilic, "ça fait toujours ça, le basilic". Dans la continuité de la finesse des propos, Philippe profite d'un rare silence pour alimenter la conversation: "Ces petites crevettes me donnent des frissons". Le mot de la fin sera de Yann, l'illustrateur qui sait aussi être un grand orateur: "Personne veut la dernière crevette?". Le dernier briefing de l'équipe permettra d'en conclure que l'Harmonique, "c'est bien". De la rigueur et d'une longue réflexion naîtra le tableau ci-dessous:

**Prix** pour 6 personnes, avec desserts, boissons, cafés et service: **2,400 bahts**

**L'Harmonique, restaurant, antiquaire,  
n°22 Charoen Krung 34, Tél: 630 6270, 237 8175**

	Laurent	Pépé	Romain	Yann	Malika	Vincent
Bouffe	7,5	9	9	9	9,5	8
Sourire	10	10	10	9	9	8
Cadre	10	7	9,5	10	9	9
Toilettes	Nickel: 9,5	Pas envie	Pas après Vincent	C'est comme le reste, c'est bien	Juste à la bonne hauteur	J'aime pas quand y'a pas de savon

### Jambon beurre

Souvenirs de pique-niques en montagne, de PMU enfumé entre 13h et 13h17, de petite mousse sur une terrasse de café ombragée, de comptoirs parisiens... c'est la France en sandwich que nous offre La Brioche avec ses casse-croûtes au pain complet, à la baguette, au crabe, au saumon, sans oublier le grand classique jambon-beurre-cornichon!

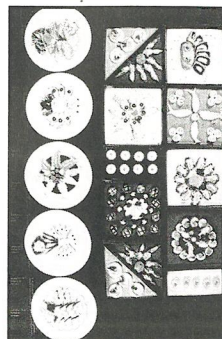
**La Brioche Deli Shop, au Novotel Bangkok Siam Square**



### Festival de cuisine libanaise

Du 17 au 27 septembre, le **Chistera Café Restaurant** du Novotel Siam Square, recevra un chef libanais directement venu de là-bas. Au menu (à ne pas lire en cas de petit creux): *Taboulleh, Kebbeh, Mezza*, toute la méditerranée dans votre assiette. Vous pourrez même découvrir les bières locales Maza et Laziza. On s'y croirait, dis!

**Réservations au 255 6888 ext 2516-7**





CAMBODGE

# Une démocratie très asiatique

*Le 26 juillet dernier, plus de cinq millions de Cambodgiens se sont rendus aux urnes. Mais les élections législatives n'ont pas résolu le problème du Cambodge: les royalistes et les anciens communistes, qui se sont affrontés militairement il y a un an, devront se résoudre à gouverner ensemble.*

Reportage et analyse de  
François Tourane

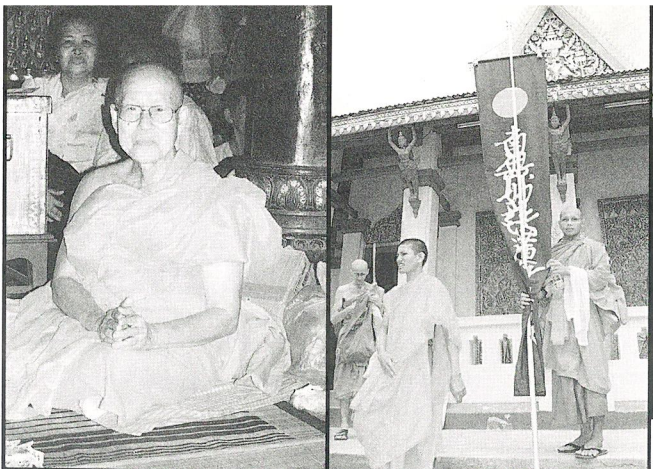
Une rafale traverse le Club des Correspondants. Non, ce n'est pas le dernier roman de Gérard de Villiers. C'est du vent, simplement du vent, un souffle de mousson qui s'est engouffré sous les arcades du Foreign Correspondents Club de Phnom Penh. Onze heures du matin. La pluie gifle d'un coup le Tonle Sap et la fraîcheur capture la cité de madame Penh, assommée depuis l'aube par un soleil farci de plomb. C'est l'averse qui porte bonheur aux visiteurs arrivant au Cambodge. Le bonheur... Depuis les élections organisées par l'Onu en 1993, les descendants des bâtisseurs d'Angkor n'en ont pas connu beaucoup, du bonheur... Norodom Ranariddh, le fils du roi Sihanouk, et Hun Sen, l'ancien communiste, se sont chamaillés pendant quatre ans pour les jouets du pouvoir. En juillet 97, les deux co-Premiers ministres ont réglé leurs comptes, ramenant la guerre dans la capitale pour la première fois depuis 1979. Les troupes de Hun Sen, mieux entraînées et plus disciplinées, l'ont emporté en quelques jours. Plus personne n'ose aujourd'hui défendre les élections organisées par l'Onu en mai 1993, gâchés de deux milliards de dollars qui a

principalement servi à engraisser des fonctionnaires internationaux. L'une des missions de l'Autorité provisoire des Nations Unies (Apronuc), qui a régné en maître sur le Cambodge pendant deux ans (1992-1993), était de désarmer les factions en conflit et de les intégrer en une seule et même armée. Echec total. Il a fallu attendre les affrontements de l'an dernier pour qu'une seule armée subsiste, celle du plus fort, Hun Sen. Quant aux Khmers rouges, faute de soutien étranger, ils se sont entre temps dissous dans la jungle du Nord, réduits comme la peau du chagrin de leurs deux millions de victimes.

Le plus grand scandale financier des élections

Le 26 juillet, les Cambodgiens ont organisé eux-mêmes des élections pour la première fois depuis trente ans. Telle une victime d'explosion de mine anti-personnel, groggy et sur une jambe, le royaume doit apprendre les règles d'une démocratie écrite par





**24 juillet**  
 Sur la colline du Wat Phnom, le centre historique de la ville, après une longue marche pour la paix, le Vénérable Maha Gosananda dirige une prière pour un vote pacifique. Le "temple sur la colline", remis à neuf ces derniers mois, entouré de pelouses verdoyantes, est envahi par le bourdonnement des bonzes. Gosananda, au sourire éblouissant, croit à la paix. Jusque là, ses prières ont été exaucées. Un éléphant se balade entre les moinillons, image d'un Cambodge immuable, hors du temps.



des Occidentaux imbus d'éducation et de libertés. Aujourd'hui encore, ces valeurs sont malheureusement aussi inconnues des Cambodgiens que la période bleue de Picasso à un non-voyant pakistanais. L'Onu, qui jouait les grands professeurs il y a cinq ans, s'est refusée à coopérer sous la pression des Etats-Unis. C'est le plus grand scandale financier des élections: le "Machin", comme aurait dit de Gaulle, n'a même pas voulu rendre au Cambodge les listes électorales de 1993, qui pourrissent dans ses sous-sols à New-York. Cela aurait évité aux autoriés cambodgiennes de

dépenser plusieurs millions de dollars pour reprendre entièrement le recensement des électeurs. Motif invoqué par les sbires de Kofi Annan: "Archives de l'Onu, pas touche!" De qui se moque-t-on?

***Il serait dommage que l'enthousiasme du peuple aboutisse à une impasse politique***

En attendant, l'Union européenne et le Japon ont eu assez de coeur pour financer en grande partie un processus électoral que les Américains jugeaient biaisé d'avance. Bien sûr, le Parti du Peuple Cambodgien

(PPC) de Hun Sen est omniprésent dans le pays et a eu les moyens d'intimider une partie des électeurs. Bien sûr, des potentats locaux ont fait tout leur possible pour bourrer les urnes. Mais les centaines d'observateurs cambodgiens et internationaux présents dans les bureaux de vote n'ont pas relevé de fraude massive pendant le vote et le dépouillement.

D'ailleurs, le résultat est là: l'opposition à Hun Sen a aujourd'hui les moyens - démocratiques - de l'empêcher de diriger le pays à sa guise. La nouvelle assemblée nationale comporte 64 députés PPC, 43 du parti royaliste Funcinpec de Norodom

**Brève de comptoir**

Au soleil déclinant, le Club des Correspondants se remplit. Plus de quatre cents journalistes sont venus du monde entier assister aux élections. Une bonne partie est déçue: les attentats et les manifestations violentes n'ont pas "égayé" la campagne électorale. Pour passer le temps, certains évoquent la mort de Pol Pot, il y a quelques mois. "Crise cardiaque", "suicidé par les services secrets chinois", "zigouillé par la CIA pour protéger les petits secrets de Reagan qui finançait les Khmers rouges". On entend tout et n'importe quoi autour d'une bière Angkor pression.







Ranariddh et 15 du Parti de Sam Rainsy. Pour former un gouvernement, le PPC a besoin du soutien des deux-tiers des députés, donc de s'allier au moins avec le Funcinpec. On imagine que Hun Sen, décrit il y a peu par le New York Times comme un "dictateur militaire", se serait bien passé d'une telle coalition. Les relations entre les deux anciens co-Premiers ministres sentent encore la poudre.

Et pourtant, si l'homme fort du Cambodge veut recouvrer une certaine légitimité internationale, il devra en passer par là. Le royaume ne retrouvera pas son siège aux Nations Unies et n'entrera pas dans l'Association des Nations d'Asie du Sud-est si le jeu démocratique n'est pas respecté.

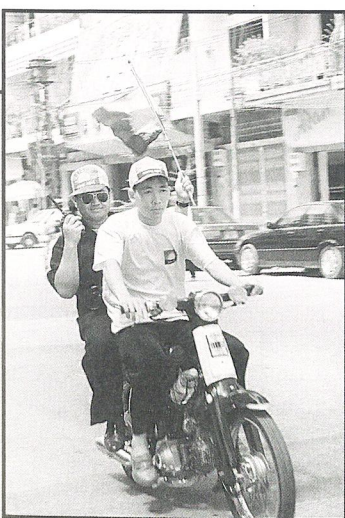
(Soit dit en passant, c'est une flagrante injustice quand on pense que des régimes aussi dictatoriaux que le Vietnam et la Birmanie siègent avec fierté dans ces deux organisations sans la moindre protestation. Quoi qu'on en dise, la presse cambodgienne reste relativement libre d'exprimer toute critique du pouvoir politique. Si de nombreuses violations des droits de l'Homme, qu'on ne peut nier, sont rapportées, c'est que les organisations internationales peuvent au moins y faire leur travail. Pourquoi Kofi Annan n'exige-t-il pas la création d'un Centre des Nations Unies pour les Droits de l'Homme à Rangoon ou à Hanoi?)

Il y a fort à parier que Ranariddh et Hun Sen parviendront à un modus vivendi plus ou moins acceptable dans les prochaines

semaines. Le roi Sihanouk, comme la communauté internationale, feront tout pour cela. Il serait dommage que l'enthousiasme du peuple, qui s'est déplacé en masse pour voter (taux de participation de 93,5%), aboutisse à une impasse politique.

***Emergence d'une véritable opposition parlementaire***

Les fins observateurs de la politique cambodgienne y verront sans doute un retour à la coalition bicéphale de 1993, qui s'est terminée en affrontements sanglants quatre ans plus tard. Ils prédiront peut-être de nouvelles querelles entre les deux principaux partis. Mais ne soyons pas si pessimistes: beaucoup de choses ont



***Parades dans les rues de Phnom Penh***

**24 juillet**

Dernier jour de campagne électorale. Des dizaines de processions faites de camions, de voitures et d'escouades de motos-taxis, sillonnent les rues de Phnom Penh, pavant aux couleurs de leur parti. En dehors de quelques acharnés du cortège du Parti de Sam Rainsy, l'ancien ministre des Finances, les manifestants ne montrent pas une joie débordante. L'enthousiasme ne semble pas à la hauteur de l'enjeu. Pourquoi? Parce que la politique cambodgienne est d'abord une affaire de casse-croûte. Les participants aux manifestations sont payés par les partis. Par exemple, un moto-taxi ayant défilé pour le parti du prince Ranariddh ce matin a reçu une casquette, un T-shirt, un casse-croûte et 5000 riels (un dollar = 3500 riels). Un étudiant croisé au marché central possède les T-shirts de cinq partis différents. Il a récolté 20,000 riels pendant la campagne. Le prix de la démocratie?

changé depuis cinq ans. En premier lieu, les forces militaires fidèles à Hun Sen n'ont quasiment plus d'opposition. En 1993, les forces khmères rouges contrôlaient 20% du territoire et l'armée royaliste comptait des dizaines de milliers de soldats. A présent, un quarteron d'officiers royalistes acculés avec leurs hommes à la frontière thaïlandaise et deux ou trois chefs khmers rouges en déroute dans les jungles du nord ne représentent plus un véritable danger de retour à la guerre civile. Les débats entre partenaires de la future coalition, même s'ils sont musclés, devraient être politiques.

La nouvelle donne issue des élections devrait aussi voir l'émergence d'une véritable opposition parlementaire. Lors de la précédente législature, tous les partis représentés à l'Assemblée participaient au gouvernement. Le Parti Démocrate Libéral Bouddhiste (PDLB), avec une quinzaine de députés, avait obtenu quelques ministères, dont celui de l'Information. Miné par des querelles internes, il a été boudé par les électeurs de 1998 et ne sera pas représenté

dans la nouvelle assemblée. Sam Rainsy, le plus virulent critique de Hun Sen, semble avoir bénéficié d'un report de voix important des anciens électeurs du PDLB. Au Parlement, il jouera sans doute le rôle de la mouche du coche, s'il refuse de participer à un gouvernement dirigé par les anciens communistes. Cette opposition parlementaire, qui n'aura aucun moyen de censurer le travail du gouvernement, saura cependant faire entendre haut et fort ses critiques. Si elle parvient à survivre sans être trop harassée par le pouvoir, Hun Sen

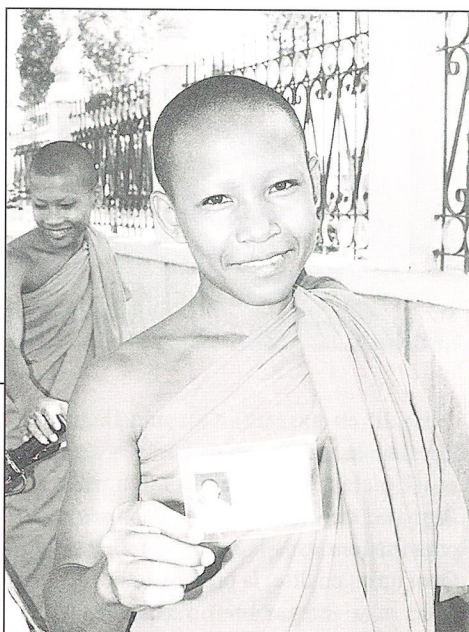
apportera la preuve qu'il n'est pas l'horrible dictateur tant décrié et honni par la presse internationale. Dans le cas contraire, Sam Rainsy et ses partisans devront trouver d'autres canaux pour s'exprimer et de nouveaux troubles politiques pourraient malheureusement voir le jour.

Quoi qu'il advienne, ceux qui rêvent d'une démocratie à l'occidentale au Cambodge en seront pour leurs frais. Les dernières élections amèneront, au mieux, une certaine stabilité. Pour des années encore, les négociations politiques auront pour enjeu, non le bien-être des citoyens cambodgiens, mais le partage des richesses du pays entre ses dirigeants. La corruption et le népotisme ont sans doute de beaux jours devant eux. Mais parions que le développement économique et les investissements étrangers satisferont pour quelques années les attentes des cinq millions d'électeurs cambodgiens. Le Royaume suivrait alors un modèle de démocratie très asiatique. Etonnant, non?

François Tourane

Un dimanche ensoleillé à la campagne. Direction la province de Kompong Cham, par une petite route en latérite qui file le long du Mékong. A une trentaine de kilomètres de Phnom Penh, première étape dans une école transformée en bureau de vote. Une centaine de personnes se pressent devant la porte, avides de remplir leur devoir. Beaucoup de femmes sont là, dont certaines portent leurs enfants en bas âge. Comme à la boucherie, des tickets sont distribués pour mettre un peu d'ordre dans la file. "Nous sommes contents de voter", explique Sophea, un jeune homme de vingt ans. "Personne ne nous menace et nous pouvons choisir librement notre candidat". Des bonzes

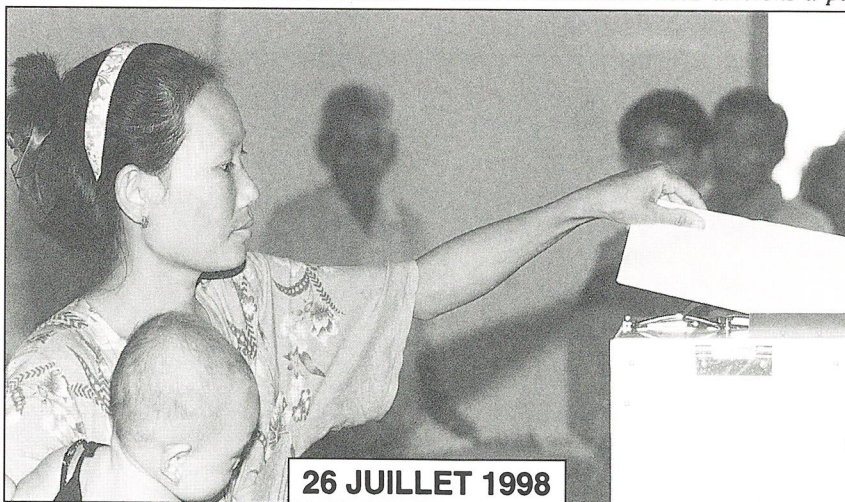
patientent un peu à l'écart, à l'ombre d'un frangipanier. Ils n'ont pas le droit d'avoir des contacts avec les femmes et attendent qu'elles aient voté pour approcher du bureau. Une petite vieille nous aborde, le krama sur la tête: "Bonjour monsieur, ça va?" La Francophonie a de beaux restes, mais pas de belles dents! Ambiance bon enfant. Pas le moindre militaire en arme à proximité. Les gens votent avec un tel naturel que l'on pourrait croire qu'ils ont fait cela



toute leur vie. D'un acte grave ils font un geste plein de grâce.

A 9 heures, visite d'un nouveau centre de vote, avec vue sur les eaux calmes du Mékong. Deux cents personnes sur les 275 inscrits du bureau de vote 0619 ont déjà

voté. On s'achemine vers une participation record. "C'est mieux que les élections de l'Onu, car il n'y a pas de débats politiques à l'intérieur des bureaux de vote", explique Chap Nguon Heng, un instituteur de 51 ans. A l'intérieur, sous une chaleur étourdissante, les observateurs des partis politiques devisent en riant, assis sur le même banc d'écolier. "Il y a quelques mois, c'était la guerre entre nous et maintenant nous arrivons à parler ensemble", explique le



représentant du parti de Sam Rainsy. "C'est grâce à l'Europe, qui nous a donné de l'argent pour les élections", renchérit l'observateur du PPC. Dans un coin, un observateur de l'Union européenne sourit dans son T-shirt bleu à étoiles jaunes. "Ca se passe mieux qu'en Albanie ou en Bosnie", remarque cet homme d'une cinquantaine d'années. "Le seul problème, c'est la chaleur!"

Un vote plein de grâce


FT



Who's that cat ?

Suite dans le prochain numéro

*Les saveurs  
Méditerranéennes  
à petit prix...*

  
**via**

**CONVENT**

VIA CONVENT RESTAURANT & COCKTAIL BAR  
DE 11H 30 À 23 H (SAUF DIMANCHE MIDI)  
DÉJEUNERS RAPIDES: 2 PLATS 190 B, 3 PLATS 250 B  
PARKING GRATUIT  
1 CONVENT ROAD, BANGKRAK BANGKOK 10 500  
TÉL: (662) 266 71 62 FAX: (662) 266 71 63



**THE  
BOATHOUSE**  
*sur l'île de Phuket  
en Thaïlande*



*Un Hôtel pour ceux qui ne  
veulent pas être à l'hôtel...*



*Une excellente table,  
une plage exceptionnelle!*

*Une cave unique...  
228 vins "Award of excellence"  
Wine spectator en 1995*

*Le  
Boathouse,  
Vous y reviendrez...*

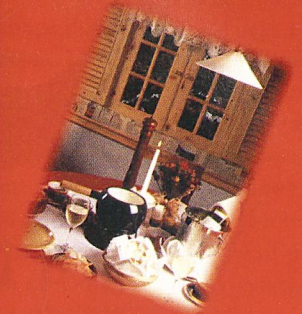
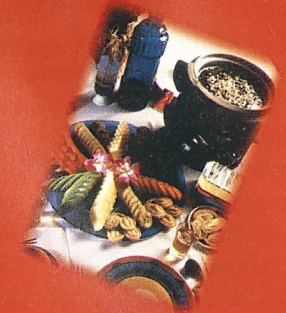
The BOATHOUSE, Kata Beach - Phuket 83100  
Thaïlande

Tél: (076) 330 015/17

Fax: (076) 330 561

# Café SWISS

## RESTAURANT

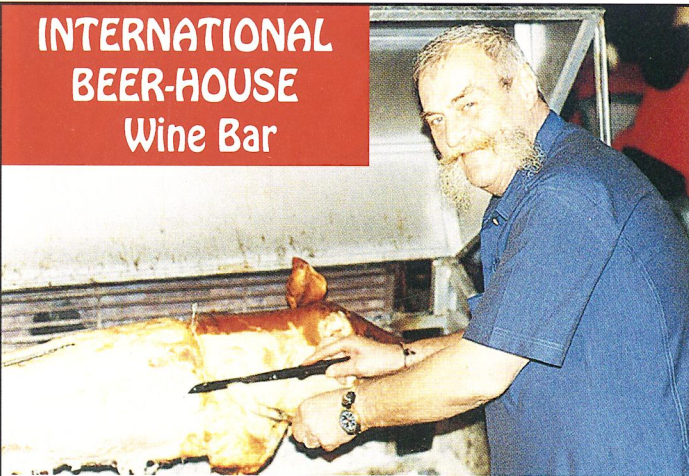


❄  
Ouvert tous les jours de 6h00  
à 23h00  
Au "THE SWISS LODGE"  
3 Convent Road, Silom.  
Réservations au 233 53 45  
E-mail: info@swisslodge.com  
Web site:  
www.swisslodge.com



*Dans l'ambiance chaleureuse d'un chalet suisse, dégustez fondues, raclette, émincé de veau à la zurichoise, roesti, menu du jour et bien d'autres réjouissances.*

### INTERNATIONAL BEER-HOUSE Wine Bar



*Le Rendez-vous des Francophones!!!*

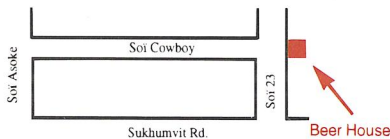
#### Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

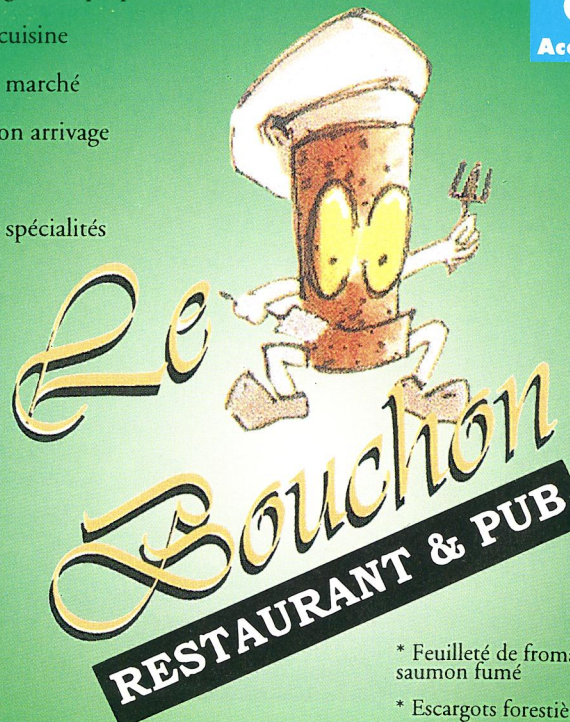
Salle air conditionné, ambiance familiale



Sukhumvit Soi 23. Bangkok 10110. Tél: 259 10 36

Serge vous propose  
sa cuisine  
du marché  
selon arrivage  
et  
ses spécialités

**CB**  
Acceptée



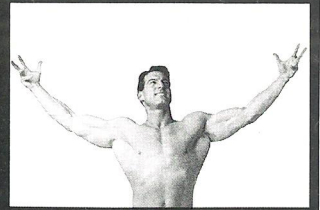
Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.  
Tél: 234 91 09

- \* Feuilleté de fromage au saumon fumé
- \* Escargots forestière
- \* Jarret d'agnou de lait aux haricots beurres
- \* Demi poulet fermier rôti au miel
- \* Blanc de volaille farcie aux épinards

# PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS PETITES ANNONCES, CONTACTEZ-NOUS AU GAVROCHE:

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Tarifs: 300 bahts pour un mois, 500 pour deux mois

## DIVERS

### Suan Luang Resort

Situé à Bang Saphan, à 400 km au sud de Bangkok, le resort est composé de 10 bungalows et d'un restaurant proposant une cuisine traditionnelle thaïlandaise ou française et des spécialités de fruits de mer. Dans un grand jardin tropical (2 hectares), l'hôtel est situé à quelques centaines de mètres de la plage et à une vingtaine de kilomètres de la Birmanie. Vous découvrirez les îles avoisinantes, la faune marine, les grottes, les lacs, les cascades et les autres attractions de la région.

Location de VTT, de motos, plongée, spéléologie, trecks vers la frontière birmane. Direction franco-thaïe.

Prix des bungalows: 300 bahts avec ventilateur, 500 bahts avec air conditionné.  
Tél: 01 488 64 80 ou 01 212 56 87  
Fax: 032 548 177

### Croisière/plongée

de 5J/6N à bord du MV Andaman Seafarer vers les îles Similan/Surin/Richelieu Rock ou les îles du Sud avec Charlie (18 ans d'expérience professionnelle en Thaïlande). Ambiance conviviale et cabines A/C. Ecole de plongée PADI et NAUI. Plongées à la journée autour de Phuket. PIDC Divers Co. Ltd, 1/10 Soi Ao Chalong, Viset Road, Moo 5, Tambon Rawai, Phuket 83130.

Tél: (076) 280644/5.  
Fax: (076) 381219.  
Internet: [www.pidcdivers.com](http://www.pidcdivers.com).

### Vend

Ex-photographe vend matériel photo Nikon bon état: Boitier F-801-S; objectifs Nikkor 24 mm, 35 mm, 85 mm, 180 mm, 55mm macro, pied pro à rotule Gitzo, le tout (inséparable): 25.000 bahts! (sauf si le baht se casse encore la figure...)  
Contact: [stephff@hotmail.com](mailto:stephff@hotmail.com)

### Vend

Ordinateur portable. Modem incorporé, pentium 133. 60 000 bahts.  
Contacter Vincent au Gavroche.  
Tél: 253-39-29 ou 655-59-33.

### Urgent

A Vendre en vrac: 2 lits + 2 matelas (2 pers.), 1 chaîne stéréo complète, 1 magnéto (Karaoké) + micro, un radioK7, un pèse-personne, 1 balance de ménage, des couvertures, des tasses, des bouquins (ordinateur, internet) en français, des draps de bain, un break Mazda, 1 téléphone-fax Sharp, 1 téléphone portable, 2 téléphones mobiles et une série d'outils.  
Tél: 01 403 09 34

### Camp de boxe thaïlandaise

Panomwan- Gilles Lamboux Un Thaï et un Français reçoivent les francophones. Du débutant au compétiteur, pour des stages, entraînements et/ou compétitions en Thaïlande.  
Tél: 01 456 2368, 932 3739  
Contact en France: ESN Kquider  
01 39 87 64 24,  
01 47 29 52 85

### Recherche une personne

pour converser en anglais, anglaise ou française, pour perfectionner niveau d'anglais. Contacter Jacqueline Vieillard.  
Tél: 258 66 00.

## AUTOS - MOTOS

### Vend

Moto, Honda Cela 110 cm3, parfait état, 18 mois, 10.000 km. Prix: 32.000 bahts. Renseignements Philippe Verny  
Tél: 01 845 8263, 650 9736/7

### Achète

Voiture pick-up, jeep sporty, carabian et motos toutes cylindrées.  
Faire offre à Eric au 01 845 7894.

### Vend

Toyota Corolla GLI, gris métallisé, très bon état, système par injection.  
Prix: 345.000 bahts. Contacter Khun Lada. Tél: 422 447.

### Vend

Honda Steed 600 cc. Bon état (avec casque Chevignon).  
Prix: 65.000 bahts. Tél: 287 41 30 Demander T. Bazoge au Lycée français.

### A louer:

## IMMOBILIER

Appartement sur Sukhumvit 55, soi Thonglor 25. Très bien situé, accès sur Petchburi Road. 2 chambres, séjour, cuisine, air-conditionné, sauna et piscine. Prix: 20.000 bahts/mois, négociable.  
Appeler Rarai ou Nicolas.  
Tél: 712 85 54.

### A louer :

Appartement calme, 50 m2, 2 chambres, tél direct, avec piscine et fitness, sur Sukhumvit 55. Prix: 10.000 bahts/mois.  
Tél: 381 27 49.

### A louer: appartement

Dans un condominium, près de Jomtien Beach, 80 m2, 2 chambres, 2 salles de bains, cuisine équipée, air-conditionné, meublé avec goût et très confortable, balcon, accès à toutes facilités. Prix: 16.500 bahts par mois. Contacter Khun Terd Tél: (038) 37 62 67.

### A louer

Jolie maison jumelée avec petit jardin, Sukhumvit, 3 chambres, 3 sdb, salon offrant vue sur le jardin, cuisine équipée. Entièrement meublée. Surface: 200m². Prix: 45.000 bahts par mois. Tél Véronique: 260 4788. 01 630 4890

### A louer

Maison Sukhumvit soi 51 à 500m de l'hôpital Samitivej. 2 chambres, 2 salles de bains, séjour, cuisine meublée + possibilité maid. Prix: 20 000 Bahts/mois. Tél: 01 635 23 75

### A louer

Penthouse rénovée au 17ème étage, Ploenchit Road. 4 chambres, 4 sdb, salon, salle à manger séparés, cuisine équipée plus bar et pantry, sol en marbre, intérieur très contemporain, très spacieux et clair grâce aux baies vitrées, offrant vue panoramique. Surface: 400 m2. Prix: 160.000 par mois (négociables) Tél Véronique: 260 4788, 01 630 4890

L'OREAL  
TECHNIQUE  
PROFESSIONNELLE

## RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHI  
YANNAWA - BANGKOK 10120



Tél: 286 86 05  
Ouvert tous les jours  
7h30 - 20h00  
Parking Gratuit Rio  
Residence Hotel



**Berlitz**

## Anglais - Thai Leçons privées Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22ème étage  
Tél : 231-3652-5

Times Square Bldg 14ème étage  
Sukhumvit  
Tél : 255-6070-71

**PETITES ANNONCES**

**A louer**

Superbe villa avec piscine privée. Bang-na trad. 3 chambres, 3 sdb, salon, salle à manger séparés, cuisine équipée, salle télé. Entièrement meublée, déco style thaï et européen. 1 satellite et 2 lignes de tél fournies, parking (2 voitures). Inscription gratuite au «golf course», personnel de maison dispo. Surface: 400 m2. Prix: 110,000 bahts par mois. Tél Véronique: 260 4788, 01 630 4890

**A louer**

Townhouse avec piscine intérieure. Sukhumvit. 4 chambres, 4 sdb, salon et salle à manger séparés, piscine au rez de chaussée, grandes baies vitrées offrant beaucoup de clarté. Ameublement moderne, beau parquet. Cable et lignes de tél fournis. Surface: 350 m2. Prix: 60,000 bahts par mois. Tél Véronique: 260 4788, 01 630 4890

**A vendre**

A Cros de Cagnes, appartement 2 pièces, 29 m<sup>2</sup> et terrasse 12 m<sup>2</sup>, chauffage individuel, salle de bains et cuisine équipées, garage en sous-sol. Appartement au calme situé à 10 minutes de l'aéroport de Nice et à 30 m de la plage, accès par passage sous terrain. Prix: 400 000 FF. Tél: 285 52 69 ou en France au 4 93 07 42 30.

**Recherche**

Petit logement de 2 pièces, propre et confortable, avec TV câblée, dans un quartier calme. Prix souhaité entre 5 000 et 7 000 bahts. Contacter M. Monnier au: 215 3720 ext. 104 Fax: 215 4802.

**A partager**

Grande maison avec jardin, en centre-ville, Sukhumvit Soi 4, 4 chambres, 3 salles de bains, câble, air conditionné, grand séjour, salle à manger, terrasse, maid, cuisine toute équipée. Accès facile sur Sukhumvit et Rama IV. Demander Emmanuel Marion. Tél: 267 08 10.

**AFFAIRES A CEDER**

**Opportunité à Koh Samui et Koh Phangan**

Cherche investisseur ou partenaire:  
1-Resort à Koh Samui en bord de mer à Chaweng Beach  
2-Resort à Koh Phangan en bord de mer  
3-Boulangerie à Chaweng Beach  
4-Restaurant à Chaweng Beach  
Contacter Jean Pierre ou Didier, tél/fax: 077 231 227 ou tél: 01 924 9856, e-mail: djparadi@samart.co.th

# Cours de **GOLF**

Contactez par moniteur français diplômé PGA France

**Christophe Hochart**

01 827 69 20

[www.napas.ksc.com](http://www.napas.ksc.com)



Leçons individuelles, collectives,  
parcours accompagnés,  
organisation d'événements.

**A vendre**

Grand restaurant, 50 couverts, cuisine équipée, appartement, belle situation, petit loyer. Prix raisonnable à débattre. Tél à partir de 17h: (038) 410 035

**A vendre**

Guest-house/bar/restaurant Centre Hua Hin, près de la plage, bonne affaire. prix négociable. Tél: 032 53 20 62. Demander Kees.

**Urgent**

**A remettre cause santé**

Au bord de la rivière Kwai magnifique resort en pleine activité. Prix très intéressant. Tél: 01 403 0934

**Opportunité à Koh Samui**

Cherche instructeur PADI ou partenaire pour Centre de Plongée en pleine expansion à Koh Samui (Chaweng Beach) Tél: 077 231 227, 01 924 98 56

**Recherche femme de ménage**

Sachant cuisiner français. Travail de préférence les après-midis. Références souhaitées. Contacter personnellement M. ou Mme Ewbank, Tél: 260 1952

**Français photographe paysagiste.**

20 ans d'expérience. étudierait proposition d'emploi dans le domaine de l'aménagement de l'environnement à but écologique. Adresser réponse en français ou anglais. Contacter M. Bardet au: 0590 8197 09 (Antilles françaises). Fax: 0590 81 69 17.

**Cuisinier,**

ayant de l'expérience dans la restauration en France, recherche emploi à temps partiel ou à mi-temps. Contacter Stéphane Andreoletti au 932 37 39 ou 01 456 23 68.

**Etudiant en licence MASS**

donne cours de mathématiques, sciences physiques, anglais et français pour les non francophones. Tél: 286 7311/7 Ext: F2.

**Urgent**

Famille française recherche jeune fille française pour encadrement scolaire: 3 enfants (6ème, CM2, CE1), tous les après-midi, horaires souples. Tél: 678 3828 Fax: 287 2047

**Français,**


26 ans, diplômé d'école de commerce, spécialisé en comptabilité, plus d'un an d'expérience sur Bangkok, recherche emploi dans un secteur comptabilité/contrôle de gestion. Tél: 756 2228 ext 505.

**Olivier, éducateur sportif,**

B.E.E.S 2ème degré, spécialiste en boxe anglaise et préparateur physique, cherche emploi comme entraîneur: boxe, musculation, gym tonique etc, dans complexe touristique, club de gym ou hôtel de standing. Bonne connaissance de la Thaïlande. Curriculum vitae disponible au Gavroche. Tél: 253 3929.

**Belge, 37 ans, gradué en comptabilité et finance**

(8 ans d'expérience en Thaïlande) parlant couramment thaï, français, anglais et néerlandais, cherche emploi dans le domaine de l'audit, contrôle de gestion, comptabilité. Tél: 038 250 928.



**ManagementAsia**

Real Estate and Property Consultants  
A ProjectsAsia Company  
e-mail: mgeasia@samart.co.th

---

**Appartements neufs - Sathorn, Silom**

*Une à 3 chambres duplex, meublés moderne, parquet clair, cuisine américaine. Belles facilités. Situés sur Chan Road.*

Surface: de 56 à 86 m<sup>2</sup>    Prix: 25 000 à 45 000 B.

---

**Petits appartements - New Sathorn Road**

*Une et 2 chambre(s) avec salon - salle à manger, meublés, coin cuisine. Derrière Nanglinchee*

Surface: 60 à 70 m<sup>2</sup>    Prix: 15 000 à 20 000 B.

---

**Maison typiquement thaïe - Yen Akard**

*3 chambres, 2 salles de bain, salon - salle à manger, meubles de style. Grande terrasse à l'étage, joli jardin ombragé. Très calme.*

Surface: 300 m<sup>2</sup>    Prix: 130 000 B.

---

**Maison avec jardin - Yen Akard**

*3 chambres, 2 salles de bain, meublée, situé à 5min de la petite école française.*

Surface: 250 m<sup>2</sup>    Prix: 55 000 B.

---

**Maison jumelée avec petit jardin - Suan Plu**

*3 chambres, 2 salles de bains, petit séjour - salle à manger, cuisine américaine, idéal pour célibataires ou jeunes couples sans enfants.*

Surface: 100 m<sup>2</sup>    Prix: 35 000 B.

---

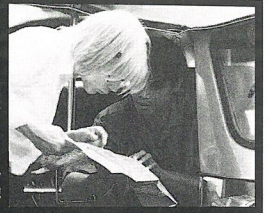
**Contactez Véronique:**

260 47 88

Portable: 01 630 48 90



# GUIDE PRATIQUE



POUR PARAITRE DANS LE GUIDE PRATIQUE, CONTACTEZ-NOUS AU GAVROCHE:

Tél: 253 39 29 Fax: 254 61 05 E-mail: [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Tarifs: 500 bahts pour un mois, 1000 bahts pour trois mois

## AÉROPORT

**International Don Muang**  
Tél: 535 11 11, 535 20 81/2  
Départs: 535 12 54  
Arrivées: 535 13 01  
Charters: 535 22 72  
Lignes intérieures  
Tél: 535 12 53, 535 20 81

## AGENCES DE VOYAGES

**Asia Voyages**  
Building One, 11<sup>ème</sup> étage,  
99 Wireless Road, Bkk 10330.  
Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72

**Asian Horizon**  
Travel Consultants Co., Ltd  
Forum Tower, 30th Floor, 184/208  
Rachadaphisek Rd, Bkk 10310.  
Tél: 251 27 40/1,  
Fax: 645 27 42

**Compagnie Générale du Siam**  
645:42-43 Petchaburi Road,  
Bkk 10400.  
Tél: 251 02 25, 252 02 99, 252 20 52,  
Fax: 255 42 22

**D.J. Paradise Tour**  
«Une autre façon de voyager...»  
Agence de voyage, Tour Operator,  
Voyages à la carte  
166/6 Centre Point, Chaweng Beach,  
Koh Samui  
Tél/Fax: 077 231 227, 01 924 9856  
E-mail: [djparadi@samart.co.th](mailto:djparadi@samart.co.th)  
Management franco-belge

**Excelsior**  
5ème étage, Unico Building, 29/1  
Soi Lang Suan, Ploenchit, Lumpini  
Bangkok 10330.  
Tél: 253 3727, 254 6867,  
252 3203, 01 481 7304,  
Fax: 254 35 07

**Exotissimo**  
On y parle français.  
21/17 Sukhumvit Soi 4,  
Bangkok 10 110.  
Tél: 253 52 40/1.  
Réservations par Fax et E-mail.  
Fax: 254 76 83  
E-mail: [exotvlth@linethai.co.th](mailto:exotvlth@linethai.co.th)

**J.P. Travel**  
6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok  
Tél: 252 96 44, 254 9989, 254 8777  
Fax: 255 22 33

**Matcom tour**  
Voyages à la carte  
Tél: 231 41 26/7,  
Fax: 237 22 73.

**Thaijet**  
140/41 Unit D, 19ème étage, ITF  
Tower II, 140 Silom Road, Bangkok  
10 500.  
Tél: (662) 231 62 10/12  
Fax: 231 62 13  
E-mail: [calvet@mozart.inet.co.th](mailto:calvet@mozart.inet.co.th)

## AMBASSADES

**Ambassade de Belgique**  
44 soi Phya Pipat, off Silom Rd,  
Bkk. 10500. Tél: 236 01 50

**Ambassade de Birmanie**  
132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.  
Tél: 233 22 37

**Ambassade du Cambodge**  
185 Rajadamri Rd, Bkk 10330.  
Tél: 254 66 30

**Ambassade de France**  
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,  
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.  
Tél: 266 82 50/56

**Consulat de France**  
35 soi Rong Phasi Kao, soi 36,  
Charoen Krung Rd, Bkk 10500.  
Tél: 266 05 50/53

**Service Visas**  
29 Sathorn tai, Bkk 10120  
Tél: 285 61 04/7. Ouvert de 8h30 à  
12h. L'après-midi sur rendez-vous  
seulement de 13h30 à 15h. Numéro  
d'urgence (24h/24): 266 82 50/56

**Poste d'Expansion Economique**  
25ème étage, Charn Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Rd, GPO Box  
1394, Bkk 10500.  
Tél: 233 95 22/4, Fax: 236 35 11  
**Service Culturel, Scientifique et de  
Coopération**  
29 Sathorn tai, Bkk 10120.  
Tél: 287 15 92/8.

**Ambassade de Laos**  
Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.  
Tél: 539 66 67/8

**Ambassade du Canada**  
Boonmitr Building, niveau 11  
138 Silom Road  
Tél: 237 4125/6

**Ambassade de Malaisie**  
35 South Sathorn Rd, Bkk 10120.  
Tél: 286 13 90/2,  
287 77 69

**Ambassade de Singapour**  
129 Sathorn tai, Bkk 10120.  
Tél: 286 21 11.

**Ambassade de Suisse**  
35 Wireless Rd. GP Box 821, Bkk  
10330.  
Tél: 253 01 56 ou 253 01 60  
Fax: 255 44 81

## ANTIQUITÉS, ART DÉCO

**Golden Tortoise Déco**  
49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.  
Tél: 259 66 41, Fax: 261 81 53.  
E-mail: [tortue@loxinfo.co.th](mailto:tortue@loxinfo.co.th)  
Lieu agréable et chaleureux.

**Thai Tarco**  
Fax: (662) 326 79 49  
Tél: (662) 738 03 52  
Magasins de meubles démontables  
en Bois d'Hévéa: JUSKO  
Rattanaibet, FUJI Sukhumvit Soi  
39.  
Producteur de meubles en TECK:  
Tarco Collection, reproductions ou  
selon votre design. Un show room  
de 300m<sup>2</sup> à l'usine avec prix  
d'usine.

## ASSUREURS

**AXA Insurance Public Company  
Limited**  
23ème étage, Unit C Lumpini  
Tower, 1168/7 Rama IV road,  
Sathorn,  
Bkk 10120.  
Tél: 679 82 77, 285 63 85  
Fax: 285 63 83  
E-mail: [vendome@loxinfo.co.th](mailto:vendome@loxinfo.co.th)

## ASSOCIATIONS

**Bangkok Accueil**  
Présidente: Nicole Berly.  
Fax: 259 39 83  
Danièle Caron-Brunel.  
Tél: 930 28 53  
Café-rencontres, activités régulières,  
visites, conférences et excursions.  
Edite le guide "Vivre à Bangkok"  
très utile quand on arrive... et après.

**Le Club des Francophones**  
Association internationale  
francophone. Programme mensuel:  
conversation avec des étudiants  
d'universités de français de Bangkok.  
Présidente:  
Marie-Thérèse Charlemagne  
Tél: 237 40 25,  
Vice-Présidente:  
Nicole Lengrand,  
Tél: 391 39 13

**A.D.F.E**  
(Association Démocratique des  
Français à l'Etranger).  
Contacter l'ambassade.

**U.F.E**  
(Union des Français à l'Etranger).  
Présidente: Anne-Marie Machet.  
Organise de nombreux événements.  
Pour coordonnées, contacter  
l'Ambassade de France:  
266 82 50-56

## IMMOBILIER BANGKOK

### LOCATION / VENTE

**Appartement 3+1 chambres,**  
300m<sup>2</sup>, Jacuzzi, sol marbré, à  
côté de l'école française.  
90 000 Bahts

**Appartements 3 chambres,**  
250m<sup>2</sup>, dans parc privé, très  
calme, sud Sathorn.  
75-90 000 Bahts

**Appartements neufs**  
1,2 chambres, très jolis,  
très calmes. Yen Akard Road.  
30-40 000 Bahts

**Maisons 3-4 chambres, sur deux**  
étages, avec ou sans piscine,  
superbe jardin, beaucoup de  
choix sur Sathorn, Sukhumvit.  
50-100 000 Bahts

**Vente: appartements à très bons**  
prix, de 20 à 40 000 Bahts le  
mètre carré.  
Contactez YOUJI, qui parle  
français  
Tél: 651 31 81, 651 02 38,  
01 487 69 69

## CHAMBRES DE COMMERCE

**Belge-Luxembourg-Thaïe**  
3rd Floor, Shinawatra Building,  
94 Sukhumvit soi 23, Bkk.  
Tél: 258 40 77,  
Fax: 258 35 70

**Canado-Thaïe**  
CP Tower, 19ème étage, Silom Rd.  
Bkk 10500.  
Tél: 231 08 91/2

**Franco-Thaïe**  
Richmond Tower, 10ème étage.  
75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110.  
Tél: 261 82 76/7, Fax: 261 82 78  
**Comité Consulaire pour l'emploi et  
la formation professionnelle**  
Contactez Claire Gillet au:  
661 46 98,  
Tél-Fax-Répondeur.

**Suisse-Thaïe Business Association**  
G.P.O. Box 821, Bkk 10501  
Tél: 267 97 08/10  
Fax: 267 97 05

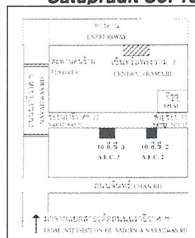
## AEC Apartment 3

Du studio au 2 pieces de 5400 à 14 000 bahts

Dans résidence neuve,  
à 10 minutes de  
l'alliance française,  
Satupradit Soi 15

Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.

A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette,  
blanchisserie, restaurant. 9 étages.  
Ascenseur. Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10 120

Tél: 674 18 16 Fax: 674 18 37

## GUIDE PRATIQUE

### CAVE A CIGARES

**Siam Havana Cigars**  
Dusit Thani Hotel, Upper Lobby,  
Rama 4 Rd, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10500  
Tél & Fax: 233 52 59  
Hilton International Hotel, Room  
ABC, Promenade Building, Wireless  
Rd, Bangkok 10330.  
Tél: 267 89 15/6

### CHOCOLATIERS

**Duc de Praslin Belgium**  
16 Sukhumvit Road, soi 49/14, Bkk  
10110.  
Tél: 381 66 90/1,  
Fax: 381 23 96

**All Plants International**  
Importation de bonbons et chocolats  
naturels et sans colorant.  
Tél: 203 08 16/7  
Fax: 203 08 15

### COIFFEURS

**Jack Holt French Beauty Salon**  
Hôtel Siam Inter-Continental,  
967 Rama I Rd, Bkk 10330.  
Tél: 253 03 55/7 ext: 7648  
**Novotel Lotus**  
Bangkok Sukhumvit soi 33, Bkk  
10110.  
Tél: 261 01 11, 261 00 70.  
Un grand coiffeur français présent en  
Thaïlande pour un service de qualité.

**Rio Beauty Salon**  
"Soin des cheveux et du visage"  
(L'Oréal). "Salon à la française, le  
sourire en plus". 71/11 Thanon  
Nanglinchi, Yannawa, Bkk.  
Tél: 286 86 05

**Stephane French Hair Design**  
Sukhumvit Soi 31  
Ouvert du mardi au dimanche de 10 à  
20h. Tél: 662 30 00/1+ Répondeur

### COMPAGNIES AÉRIENNES

**Air France**  
Voravat Building, 20ème étage,  
849 Silom Rd, Bkk 10500.  
Tél: 635 11 99,  
Fax: 635 12 04

**Thai Airways International**  
485 Silom Rd. Tél: 233 38 10  
Bureau pour les vols nationaux:  
6 Lan Luang Road.  
Tél: 280 0070/80  
Aéroport International: 513 01 21/9  
Nouveau service "Hotline":  
1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk  
pour les résa, infos, horaires, etc...  
Service réservations 24h/24:  
Tél: 628 2000  
ou 280 0060

**Bangkok Airways**  
Queen Sirikit national Convention  
Center, New Rajadapisek Road, Bkk  
10110.  
Tél: 535 24 97/8, 229 34 56/83

### CONSEILLERS FINANCIERS

**S.C.I.I.**  
(Société de Conseil en  
Investissements Internationaux)  
11/15 Soi Ruam Rudee,  
Lumpini Pathumwan,  
Bangkok 10330  
Contactez M. Didier Böhm ou  
M. Philippe Verny.

**Bangkok:**  
Tél: (662) 650 97 36/7  
Fax: (662) 251 59 07  
Mobile: 01 845 82 63  
E-mail: scii@loxinfo.co.th

**Genève:**  
Tél: (001 41) 22 309 30 29  
Fax: (001 41) 22 309 30 28.

**Le Sport près de chez vous!**

**CLARK HATCH FITNESS CENTER**

**Bangkok**  
Century Park Hotel Tél: 246 78 00  
Thaniya Plaza Tél: 231 22 50-1  
Charm Issara Tower II Tél: 308 27 79-81  
Hilton International Tél: 253 01 23 Ext: 8699  
Amarin Watergate Hotel Tél: 653 90 00  
Amarin Atrium Hotel  
Tél: 718 20 00 Ext: 3993

**Chonburi**  
The City Hotel  
Tél: (039) 32 27 00

**Chiang Mai**  
Orchid Hotel  
Tél: (039) 22 20 99

**Phnom Penh**  
Hôtel Inter Continental  
Tél: (855) 23 42 48 88

**Biarritz Investment Far East Limited**  
Conseillers Financiers.  
46 soi Ruenrudi, sukhumvit soi 1,  
Bkk 10110.  
M. Jean-Pierre Carcabal.  
Tél: 251 88 47 ou 655 61 28  
Fax: 655 61 29  
Email: carcabal@ksc9.th.com

**Edmond Marro**  
Bangkok Garden Apartment  
289/51-53 Thanon Sathupradit Soi 19

### CONSEILLER JURIDIQUE

**Pollak & Co.**  
Avocats aux barreaux de Paris et  
Bangkok.  
Conseils juridiques internationaux.  
Diamond Tower 9ème étage,  
427/117 Silom Rd, Bangkok, Bkk  
10500. Tél: 231 50 05, 231 56 14  
Fax: 231 55 35  
Bureaux au Myanmar:  
C1, 2ème étage Shwewon Plaza,  
Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 542 949, 542 992  
Fax: (951) 542 992  
Bureaux à Paris: 217, rue du Faubourg  
St. Honoré,

75008 Paris.  
Tél: (33 1) 44 95 30 00  
Fax: (33 1) 40 74 0934.

### DENTISTES

**Siam Dentist**  
Siam Center, 4ème étage.  
Tél: 252 21 36.  
Très bon cabinet dentaire.  
Demandez le Docteur Wanee.  
Prix raisonnables

### ECOLES

**Alliance Française**  
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.  
Tél: 213 21 22/3

**Berlitz**  
Anglais-Thaï. Silom Complex, 22ème  
étage. Tél: 231 36 52/5.  
Times Square Building,  
14ème étage, Sukhumvit Rd.  
Tél: 255 6070-1

**Lycée Français de Bangkok**  
29 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120.  
Tél: 287 15 99.  
Maternelle, primaire, collège et lycée.

### GARES

**Gares routières:**  
Bus climatisés  
**Terminal Est**  
Tél: 391 80 97, 391 25 04  
**Terminal Nord et Nord-Est**  
Tél: 272 57 61/5, 272 02 94/96/97/99  
**Terminal Sud**  
Tél: 435 11 99, 434 71 92  
**Gare ferroviaire:**  
Gare de Hua Lamphong  
Informations: 223 03 41/8

### GOLF

Moniteur français diplômé PGA  
donne cours particuliers et collectifs.  
Contactez Christophe Hochart.  
Tél: 01 827 69-20.

### HOTELS

**Le Méridien Président**  
971, Ploenchit Rd, Bkk 10330.  
Tél: 253 04 44, Fax: 253 75 65

**Mercure Hotel**  
City Square, 1091/336 New Petchburi  
Rd, Bkk 10400. Tél: 253 05 10.  
Fax: 253 05 56

**Novotel Siam Square**  
**Christera Café & Restaurant**  
Au buffet ou à la carte, le restaurant  
**Christera** vous propose tout au long  
de la journée d'excellents plats  
provenant des quatre coins du monde.  
Situé au 2ème étage du **Novotel Siam  
Square**, le **Christera** vous réserve un  
accueil chaleureux et vous offre une  
vue imprenable sur **Siam Square** et  
son débordement incessant d'activités.  
**Concept CM2**  
Chacun y trouvera son compte: une  
discothèque bien connue par les plus  
actifs, un karaoké endiablé à la pointe  
de la technologie pour les amoureux  
de la chanson.  
Siam Square soi 6, Bangkok 10330.  
Tél: 255 68 88,  
Fax: 255 18 24

**Novotel Bangna**  
14/49 Srinakarin Rd. Nongbon.  
Pravet, Bkk 10260.  
Tél: 366 05 05,  
Fax: 366 05 06

**Novotel Lotus**  
1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33,  
Bkk 10110.  
Tél: 261 01 11,  
Fax: 262 17 00

**Pansea Hotels & Resorts**  
10ème étage, Park Place, Sarasin  
Road, Lumpini, Bkk 10330.  
Tél: 253 41 45-7, Fax: 254 45 35  
www.pansea.com

**The Pan Pacific Hotel**  
952 Rama IV Rd. Suriyawongse.  
Bangrak, Bkk 10500.  
Tél: 632 90 00,  
Fax: 632 90 11  
E-mail: pphbsale@loxinfo.co.th

### IMMOBILIER

**Youli, Agent Immobilier**  
Parle français.  
Tél: 651 31 81  
Mobile: 01 487 6969

**C.P.M**  
Agence immobilière.  
Contactez Jean-Pierre.  
Tél: 229 42 84/9.

**ManagementAsia**  
19ème étage, Ocean Tower II,  
75/31 Sukhumvit 19 (Wattana).  
Bkk 10110.  
Tél: 260 47 88 Fax: 260 52 20

### SERVICE APPARTMENTS

**Château de Bangkok**  
Services-appartements, 29 soi  
Ruamrudee 1, Ploenchit Rd, Lumpini,  
Bkk 10330.  
Tél: 651 44 44, Fax: 651 45 00

**COMMERCIAL PROJECTS MANAGEMENTS Co., Ltd**

**Des prix plus abordables...  
Un plus grand choix... Profitez-en !!!**

- Grande maison de 5 chambres, sud Sathorn, plus de 800m2, jardin, entièrement meublée  
Prix seulement 120 000 Bahts par mois
- Appartements de 2, 3 chambres à Sathorn, meublés style moderne, entièrement équipés, sécurité  
Prix: de 40 à 90 000 Bahts par mois
- Maison neuve, Sukhumvit, 4 chambres, calme & tranquille, décoration à l'occidentale, accès à Petchburi et Rama 4  
Prix: 80 000 par mois
- Ploenchit: appartements de 2 & 3 chambres, très bon prix au meilleurs emplacements, avec balcons, près du parc Lumpini et du centre commercial  
Prix: de 35 à 55 000 Bahts par mois

**CONSEILS ET SERVICE GRATUITS.**  
**APELLEZ JEAN-PIERRE**  
Tél: 229 42 84-9 Fax: 229 42 91 Portable: 01 618 42 94





**THAI TARCO CO., LTD.**

**PRODUCTEUR DE MEUBLES**  
Vieux bois de Teck

Notre bois, patiné par le temps et la douceur des saisons, permet de réaliser des meubles d'intérieur ou d'extérieur à caractère unique, finis à la cire d'abeille ou huile de Teck.

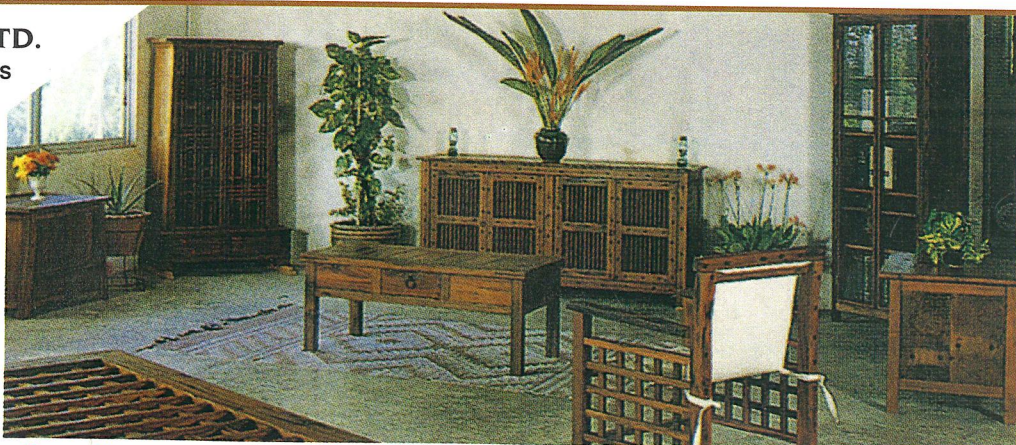
Venez visiter notre showroom de 300m<sup>2</sup> où rayonne notre collection.

Sukhumvit 77.

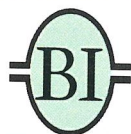
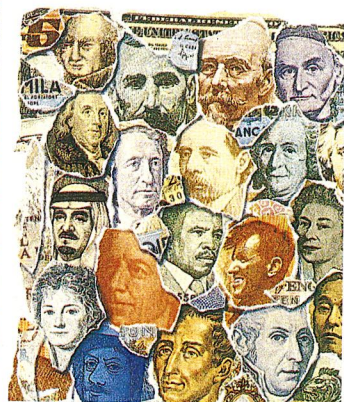
Tél: 738 03 52,

Fax: 326 79 49, 738 03 51,

tarco@loxinfo.co.th



*Travaillons ensemble pour réaliser le meuble de votre rêve, ou du sur mesure*



## BIARRITZ INVESTMENT (FAR EAST) LIMITED

NOUS SOMMES UN CABINET DE CONSEIL FINANCIER INDEPENDANT. APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS:

- \* Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- \* Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- \* Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- \* Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

N'HESITEZ PAS A NOUS CONTACTER: Jean-Pierre ÇARÇABAL (en français), Kieran BROCKLEHURST (en anglais).

Biarritz Investment (Far East) Limited: 46 Soi Ruenrudi, Sukhumvit Soi 1, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél: 251 88 47, 655 61 28, Fax: 655 61 29 E-mail: carcabal@ksc9.th.com

## *Temples Khmers et Croisière de luxe sur le Mékong*



### ***LONG WEEK-END EXCEPTIONNEL, DU 23 AU 25 OCTOBRE***

Prix promotionnel: 18 800 bahts/personne «tout compris» (50% de réduction pour enfant de moins de 12 ans)

Visite du temple Khmer Preah Viharn à la frontière Thaïe-Cambodgienne, et du temple Khmer de Vat Phou au sud Laos.

Croisière en pension complète\*(2 nuits à bord du bateau «Vat Phou»), billet d'avion et visa inclus.

Nous consulter: Tél: 256 71 68/9, Fax: 256 71 72 E-mail: jean-michel@east-west-siam.com, URL: www.east-west.com

\*(Base cabine double)



# España Por Favor !!!

De 18 au 26 Septembre 1998

A partir de 19.00 heures

Tous les soirs, Mr. Jaime Duran, Grand Chef de cuisine de l' Hotel Son Vida Grand Luxe en Espagne vous concoctera un large choix de plats mediterraneen...



Pendant que vos papilles s'exprimeront au rythme d'une corrida, nos cuisiniers et serveurs danseront au rythme du Flamenco.

Ne manquez pas ce rendez-vous culinaire pour seulement 450 baht (hors taxes) par personne... *Viva España .....*

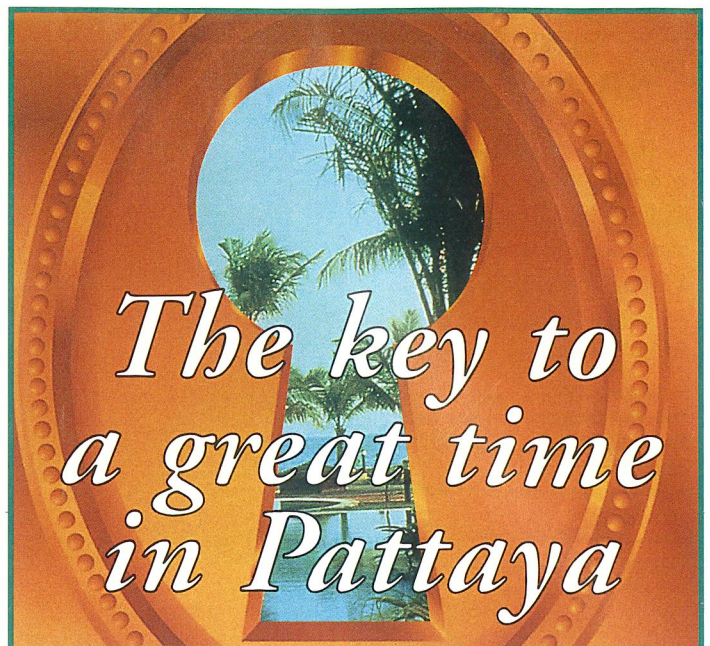
Pour réserver, composez le 261 0111 Ext. 4900.

One Sukhumvit 33



I mean I say ...

1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110  
Tel : 261 0111 Fax : 262 1700



## The key to a great time in Pattaya

### Mercure Hotel

L'évasion à un prix... «amazing!»

999 Bahts la nuit, petit déjeuner compris.\*

Profitez du confort d'un hôtel resort de grand standing et venez découvrir pourquoi l'hospitalité thaïlandaise est réputée dans le monde entier.

«Service appartements» de luxe disponibles sur demande.

Réservations au: (02) 237 60 64 (Bangkok)

ou au: (038) 702 777 (Pattaya)

\*Offre valable jusqu'au 30 septembre. Taxes non comprises



PATTAYA RESORT

**Au Mercure Pattaya, nous connaissons le secret de l'hospitalité thaïlandaise**

Thaïlande 001800 611 30 35 ou (662) 237 60 64

Fax: 001 800 611 36 05

Visit the Accor Worldwide directory at <http://www.hotelweb.fr>

E-mail: [asiapac\\_res@accorhotels.com](mailto:asiapac_res@accorhotels.com)

19 Moo 1, Tambol Nagulea, Amphur  
Banglamung, Choburi 20150

Tél: (66-38) 702 777, Fax: (66-38) 702 778

Over 300 hotels worldwide. Accor Asia-Pacific operates over 40 Mercure Hotels & Resorts in the region

## ICE Indo Construction & Engineering



### "Demain je monte le bas !"

...Il ya encore de la magie dans le batiment.

12/1 Moo 5 Soi 43 Suksawat, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan 10 130.  
Tél: 463 31 35, 01 615 81 07 Fax: 463 60 43 E-mail: [imdo@asianet.co.th](mailto:imdo@asianet.co.th)

## AGL Assurances Générales du Laos

LE GOUVERNEMENT LAO A CRÉÉ LES A.G.L EN COLLABORATION AVEC LE GROUPE

### AGF INTERNATIONAL

LES A.G.L PEUVENT COUVRIR LES PROJETS LES PLUS IMPORTANTS.

- TOUS RISQUES CHANTIERS (Routes, Ponts, Irrigation, Aéroport etc...)
- INCENDIE (Risques Industriels, Hôtels)
- TRANSPORTS DE MARCHANDISES (Terrestre, aérien, Maritime)
- RESPONSABILITE CIVILE (Industries, Tourisme, Associations etc...)
- ACCIDENTS CORPORELS (Accidents du Travail, Risques scolaires, ass. de Voyages)
- PROTECTION SOCIALE (Frais médicaux Expatriés etc...)
- PROTECTION DU PATRIMOINE (Multirisques Artisans-Commerçants)

LES ASSURANCES GENERALES DU LAOS AU SERVICE DU DEVELOPPEMENT DE L'ECONOMIE.

Avenue Lane Xang, 2ème étage du Vientiane Commercial Bank Building  
B.P 42 23.

Tél: 21 59 03, 21 51 62 - Fax: 21 59 04.

**Riverfront Residence**  
Service Appartement  
Dirigé par Accor Asia Pacific.  
184 appartements avec vue sur la  
Chao Praya, air pur et environnement  
verdoyant. Prix incluant petit  
déjeuner, carte de membre au centre  
sportif, parking et navette.  
Offre spéciale à l'occasion du 1er  
anniversaire d'ouverture: 2  
personnes, 7 jours en studio  
supérieur pour seulement 8 000  
Bahts net avec privilèges. Offre  
valable jusqu' à fin décembre  
1998. Tarifs longs séjours et courts  
séjours sur demande.  
SV City, 912 Rama 3 Road,  
Bangbongpan, Yannawa, Bkk 10  
120. Tél: 682 78 88  
Fax: 682 78 89 ou 682 79 50  
Demander: Jean-Christophe GRAS.

**PISCINES**

**PISCINES JEAN DESJOYEAUX**  
Head office Thaïlande  
J.d Pool Thailand Co.  
6/2M.2 Thepkrasatri Rd  
T. Kohkaew, Amuang Phuket  
83 000.  
Tél: (66 076) 239 771/6  
Fax: (66 076) 239 776  
Bkk Office: (662) 731 74 55  
Fax: (662) 731 74 59

**RESTAURANTS**

**FRANÇAIS**

**Le Banyan**  
C'est dans une très jolie maison  
thaïlandaise que les hôtes sont  
accueillis. Une cuisine haut de  
gamme et classique. Une de leurs  
spécialités: le canard au sang. 59,  
Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.  
Tél: 253 55 56, Fax: 253 45 60.

**Le Bouchon**  
Convivial et situé au coeur du  
quartier chaud de Bangkok! Bonne  
cuisine.  
37/17 Patpong 2, Bkk 10500  
Tél: 234 91 09

**Le Bordeaux**  
Cuisine traditionnelle et de qualité.  
Bon service. Une décoration soignée.  
18h - 23h. 1/38 Sukhumvit soi 39,  
Bkk 10110 Tél: 258 97 66, 260 99 76

**Folies café**  
Nouveau restaurant, Pub, pâtisserie,  
boulangerie.  
29 Sathorn Tai Road, Bkk 10120.  
Tél: 679 20 56.

**Le Métropolitain**  
Le plus ancien restaurant français de  
Bangkok en activité.  
Gaysorn Plaza, 3ème étage,  
999 Ploenchit Road, Bkk 10330.  
Tél: 656 11 02, Fax: 656 11 03

**Le Moulin de Sommai**  
Cuisine familiale servie dans une  
ambiance conviviale. Ouvert tous les  
jours midi et soir. Menu Set Lunch à  
400 bahts. 93/3A Lang Suan Road,  
Lumpini, Bkk 10330. Chef français.  
Tél: 652 25 13,  
Fax: 251 30 58.

**Crêpes & Co**  
Un très grand choix de crêpes, des  
salades et quelques plats copieux  
pour les grands mangeurs.  
18 Sukhumvit soi 12, Bkk 10110  
Tél: 251 28 95 Fax: 252 84 62

**La Marmite**  
Chez "Le Gros", un air de brasserie  
parisienne bien sympathique.  
220/4 Soi 1 Sukhumvit Road,  
Bkk 10110. Tél: 253 90 80

**INTERNATIONAUX**

**Coco's Café**  
Novotel Lotus Bangkok  
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33  
Tél: 261 0111 ext. 4900

**International Beer House**  
Cuisine copieuse. Le patron est  
suisse, parle au moins trois langues  
et a du caractère, à l'image de ce  
restaurant de plein air (plus salle  
climatisée). A deux pas du soi Cow  
Boy. Sukhumvit soi 23, Bkk 10330  
Tél: 259 10 36

**Via Convent Restaurant &  
Cocktail bar**  
Les saveurs méditerranéennes à petit  
prix... 1 Convent Road, Bangkrak,  
Bkk 10500  
Tél: 266 71 62, Fax: 266 71 63

**ITALIENS**

**Vito's Ristorante**  
Une cuisine raffinée, des mets  
concoctés par un chef italien. C'est  
un lieu incontournable pour la  
communauté italienne de Bangkok  
20/2 - 3 Ruamdee Village,  
Bkk 10330.  
Tél: 252 76 16, Fax: 252 18 20

**PSYCHOLOGUE**

**Olivier Bertho**  
111 Thanon Pan, Silom Road,  
Surawongse,  
Bangrak, Bangkok. Tél: 235 75 02  
Consultations sur rendez-vous.

**SERVICES**

**Service des eaux**  
Tél: 125

**Electricité**  
Tél: 22 61 60 ext: 201

**I.C.E.**  
Indo Construction & Engineering  
Co. Ltd.  
Vos travaux en tous corps d'état.  
12/1 Moo 5 Soi Suksawat  
43 Amphoe Pratradeang,  
Samutprakarn 10130.  
Tél: 463 31 35  
Fax: 463 60 43

**Giverny**  
2069/2 New Petchburi Road.  
Huaykwang, Bangkok. Bkk 10230.  
Tél: 318 94 17.  
Fax: 318 95 41

**TRANSPORTS  
DÉMÉNAGEMENTS**

**Clasquin**  
23ème étage SSP TOWER 3  
88, Silom Road, Suriyawong.  
Bangrak, Bangkok 10 500.  
Tél: 634 18 36 (8 lignes)  
Fax: 634 18 45.

**Leo Logistics & Moving Co. Ltd.**  
2194/ E4 Charoenkrung Road.  
Wat Prayakrai, Bangkoklaem,  
Bkk 10120.  
Tél: 688 14 14,  
Fax: 688 14 12

**Schenker international**  
Transporters maritimes et aériens  
Nos spécialistes en déménagement  
sauront vous conseiller et vous  
assister par un service personnalisé.  
Shenker International, agréé Iso  
9002, met à votre disposition son  
réseau mondial de 500 agences dont  
29 en France.  
Contactez: John Quarmby  
Tél: 259 76 54  
ou 259 76 40 Ext.200  
Fax: 259 76 52  
Shenker, 3683 Rama IV Road,  
Klongtoey, Bangkok 10110.

**Thai International Moving**  
Po Box 900, Prakanong,  
Bangkok 10110 Thailand.  
Tél: (66-2) 261 82 10.  
661 51 65  
Fax: (66-2) 661 51 66.

**Global Silverhawk**  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50  
Road Kwang Prakanong,  
Khet Klongtoey, Bangkok 10 250.  
Tél: (662) 742 98 90/4 Ext.7130  
Fax: (662) 741 40 89  
E-mail: globalbk@loxinfo.co.th

**VIDÉO CLUB**

**Vidéo France**  
21/17 Sukhumvit soi 4.  
Bangkok 10110.  
Tél: 255 57 03,  
Fax: 254 76 83  
Du choix, des nouveautés tous les  
mois.

**VINOTHÈQUE**

**Perithai Co, Ltd**  
Importateur de vins et spiritueux.  
11ème étage, 2535 Sukhumvit Road.  
Bkk 10250.  
Tél: 742 59 00/4, 742 43 90/2  
Fax: 742 69 41

**Suk's Vinothèque**  
Seacon Square, Tél: 721 91 88/9  
The Gallery Plaza, Silom.  
Tél: 267 44 56.

**PHUKET**

**Alliance Française**  
Thanon Pattana, soi 1/3.  
Phuket 83000.  
Tél/Fax: (076) 222 988

**Swiss Palm Beach**  
P.O. Box 37, Patong Kathu,  
Phuket 83150.  
Tél: (076) 342 099, (076) 342 381  
Fax: (076) 342 098

**Asia Discovery**  
Propose des excursions quotidiennes  
en bateau rapide pour plongeurs et  
non-plongeurs autour de Phuket.  
Parmi ses destinations: les îles Phi-  
Phi, la baie de Phang Nga et ses  
pitons rocheux, Krabi, les  
merveilleuses îles Similan, les îles  
Racha, etc... Asia discovery organise  
également des croisières de quatre ou  
cinq jours à bord de voiliers ou

**Paparazzi**  
Le très sympathique chef Favio  
prépare de très, très bonnes pizzas.  
Château de Bangkok, 29 Soi  
Ruamrudee, Ploenchit Road,  
Lumpini, PatBangkok 10330.  
Tél: 65 4400, Fax: 65 4500.

**SUISSES**

**Café Swiss**  
Spécialités: fondues, raclettes. Décor  
de chalet suisse, même l'odeur du pin  
y est. Swiss Lodge 3 Covent Road,  
Silom Bangkok, 10500.  
Tél: 233 53 45,  
Fax: 236 94 25

**VIETNAMIEN**

**Tan Dinh**  
Renommé à Paris, ce restaurant  
vietnamien propose une cuisine de  
très haute qualité dans un cadre  
agréable. A conseiller.  
20/6-7 soi Ruamrudee, Ploenchit  
Road, Bangkok 10330.  
Tél: 650 89 86,  
Fax: 650 89 87.  
Ouvert de 11 h à 14h30 et de 18h à  
23h. Parking gratuit.

**Poste**  
General Post Office  
50/80 Charoen krung Road.  
Ouvert 24h/24.  
Tél: 233 10

**Téléphone**  
Renseignements:  
Bangkok 13  
Province 183  
Dérangements 17 + 3 premiers  
chiffres du numéro en panne.  
International: 100 (opératrice).

**TRAITEURS**

**Folies**  
Service commercial:  
382 soi Amorn, Nanglichee road,  
Bkk 10120.  
Tél: 286 35 53, 678 41 00,  
678 42 36,  
Fax: 213 25 84.  
Point de vente Nanglichee:  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél: 286 97 86

**Folies café**  
29 Sathorn Tai Road,  
BKK 10120  
Tél: 679 2056

## GUIDE PRATIQUE

bateaux de croisière à moteur sur la Thaïlande, l'Indonésie ou les Maldives.  
N'hésitez pas à consulter leur site sur Internet et découvrez toute leur gamme de produits:  
www.asiadiscovery.com  
Pour toutes informations ou réservations, contactez Asia discovery, Boat Lagoon, Phuket.  
Tél / Fax: (6676) 238 947.  
Pager: 162 270 579.  
E-mail: info @ asiadiscovery.com

**Thalassa Dive Center**  
Koh Samui, Koh Tao, Phuket  
Plongées à la journée ou en croisière  
166/16 Center Point, Chaweng Beach Road, Koh Samui  
Tél/Fax: 077 231 227, 01 924 9856

**PIDC Divers CO.LTD,**  
1/10 Soi Ao Chalong,  
Viset Road, Moo 5  
Tambon Rawai, Phuket 83130  
Tél: (076) 280644/5  
Fax: (076) 381219  
Internet: www.pidcdivers.com

**Sea World Dive**  
Ecole de plongée française,  
177/2 Rat-U-Thit Road,  
Song Roi Pee Road.  
Fax/Tél: (076) 341 595

**The Boathouse**  
Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.  
Wine & Grill, cuisine thaïe et européenne, Kata Beach, Phuket 83100.  
Tél: (076) 330 015  
Fax: (076) 330 561

## SAMUI

**Samui Evasion**  
International Travel Service.  
Tél/Fax: (077) 230 159, 230 438

**Martin Bar & Pub**  
Chaweng Beach  
TV-Satellite: retransmission de tous les événements sportifs majeurs et du journal français tous les jours (France 2).  
Grand choix de cocktails...  
Tél: (66-77) 230 475

**The Imperial Boat House Hotel**  
86 Moo 3 Tambol, Bo Phut,  
Koh Samui.  
Tél: (077) 425 041  
Fax: (077) 425 460

**Papillon Resort**  
Hôtel, restaurant et plats à emporter.  
Chaweng Beach.  
Tél/Fax: (66-77) 231 169

## PATTAYA RESTAURANTS & HOTELS

**Le Restaurant de Paris**  
Cuisine traditionnelle.  
Central Shopping Arcade, 2nd Road,  
Pattaya.  
Tél: (038) 720 295

**P.C. Restaurant & Hôtel**  
Cuisine thaïe et européenne.  
217/15-16 Pattaya 2nd, entre soi 7 et 8, Pattaya 20260.  
Tél: (038) 428 427,  
Fax: (038) 428 571

**Havana Resort**  
Soi Bamrong Sap, Sukhumvit Road,  
Pattaya 20260 (à côté du Green Way).  
Tél: 01 862 69 15,  
(038) 723 402.  
Fax: (02) 259 55 90

**Le Privé**  
146/43 Moo, soi 10 Tappaya,  
20260 Pattaya.  
Tél: (038) 250 189  
Fax: 364 175

**Sunset Village**  
89/5 soi 4, Sukhumvit km 162,  
Nachontien, Saththip, Cholburi.  
Tél: (038) 237 940, 237 979  
Fax: (038) 237 941

**Welkom Inn**  
Beach Road soi 2 et soi 3, Pattaya.  
Tél: (038) 422 589  
Fax: (038) 361 193

**19th Hole Super Pub**  
104/3 Moo 10, Saphon Plaza (en face du Marine Bar).  
Tél: (038) 429 152

**Cordon Rouge**  
Charcuterie artisanale  
Soi Yodsak, Soi 6, Pattaya 20260  
Tél: (038) 410 035

**Le Gargantua, Restaurant**  
Soi Yodsak, Soi 6, Pattaya 20260  
Tél: (038) 410 035

**Mon Ami Pierrot, Restaurant**  
220/3 Beach Rd, South Pattaya,  
Tél: (038) 429 792  
Fax: (038) 710 233

**Au Bon Coin, Restaurant**  
216/59 Moo 10, Second Rd, Pattaya.  
Tél: (038) 421 978

**Ma Maison,**  
Hotel-Restaurant  
Beach Rd, Soi 13,  
Tél: (038) 710 433/434  
Fax: (038) 426 066  
Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le fruits de bienvenue et le plateau de mer.

**L'Hippo, Restaurant**  
Welkom Inn, Beach Rd, Soi 2et 3.  
Tél: (038) 422 589  
Fax: (038) 361 193

## LAOS

**N'oubliez pas:**  
vous pouvez obtenir un visa touriste, valable pour un séjour de 15 jours, pour la somme de 50 US dollars, directement à la frontière.

**Le Pont de l'amitié** est ouvert de 8h à 18h.

## AMBASSADES

**Ambassade de Laos à Bangkok**  
Visa touriste pour 1 050 bahts,  
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,  
Bangkapi, Bangkok 10310.  
Tél: 538 36 96 ou 539 66 67/8  
Fax: 539 66 78

**Ambassade de France**  
Avenue Setthathirath,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 52 57/9  
Fax: 21 52 50

## HOTELS

**Villa Sisavad Guest House**  
93/12 Ban Sisavad Neua  
B.P. 6928 Vientiane.  
Tél & fax: (856-21) 21 27 19

**Pansa Phou Vao**  
Domaine de Phou Vao,  
P.O. Box 50, Luang Prabang.  
Tél: (856-71) 21 21 94  
Fax: (856-71) 21 25 34  
Réservations Bkk: 253 41 45/7

**Phousi Hôtel**  
Setthathirath Road, Luang Prabang.  
Tél: (856-71) 21 21 92  
(856-71) 21 27 17-18  
Fax: (856-71) 21 27 19

**Novotel**  
Unit 9, Samsenthai Road,  
P.O. Box 585, Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 35 70  
Fax: 21 35 72

**Auberge du Temple**  
Guest house très agréable  
Vat Khounta,  
Luang Prabang Road,  
Vientiane.  
Tél & Fax:  
(856-21) 21 48 44

**Duang Champa**  
Guest house -restaurant  
Ban Vat Sene, Thanon Kingkitsarath  
(au bord de la Nam Khan)  
Luang Prabang.  
Tél & fax:  
(856-71) 21 24 20

## ASSUREUR

**AGL**  
(Assurances Générales du Laos)  
Avenue Lane Xang - 2ème étage du  
Vientiane commercial bank Building.  
Tél: (856-21) 21 59 03  
(856-21) 21 51 62  
Fax: (856-21) 21 59 04

## SHOPPING

**Yani Prêt-à-porter**  
Setthathirath Road, Vientiane.  
Portable: (856-20) 51 31 90  
Fax: (856-20) 21 58 02

**Couleurs d'Asie**  
Khounboulom Road (opposé à Vat  
Inpeng), Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 30 08  
Portable: (856-20) 51 31 90  
Fax: (856-21) 21 58 02

**Mandalay**  
Mobilier  
Face à l'hôtel Tai Pan,  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 87 36

**T'Shop Lai**  
Mobilier  
Vat Inpeng Street, Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 31 78

**Hai Ngeun Mai Kham**  
Soies, couture, prêt-à-porter  
Lane-Xang Hotel (boutique)  
Fangum Road, P.O. Box 280  
Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 41 02,  
(856-21) 21 41 06  
Fax: (856-21) 21 41 08

**Nikone Handcraft**  
Décoration d'intérieur  
#1, Ban Dongmieng,  
Muoung Chanthboury, Vientiane.  
P.O. Box 4437  
Tél: (856-21) 21 21 91  
Fax: (856-21) 21 56 28 Box 77

## RESTAURANTS

**Le Namphou**  
Restaurant - Bar  
Place Namphou, Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 62 48

**Le Safran Restaurant**  
Nokeokoumane Road, Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 29 97 ou 21 56 26  
Fax: (856-20) 21 29 96

**Le Provençal Restaurant**  
Place Namphu, Vientiane.  
Portable: (256-20) 51 34 12

**Le Bayou**  
Setthathirath Road, Vientiane.  
Tél: (856-21) 22 22 27  
Portable: (856-20) 51 41 20

**Le Vendôme**  
Soi Inpeng, Vientiane.  
Tél: (856-21) 21 64 02

**Le Saladier**  
P.O. Box: Ban Xieng Mouane,  
Luang Prabang.  
Portable: (856-20) 51 58 24

**Le Potiron / La Cave**  
P.O. Box: Ban Xieng Mouane,  
Luang Prabang.  
Tél: (856-21) 21 27 02

**La Terrasse**  
55/4 Nakeokouman, BP 568,  
Ban Mixay, Vientiane  
Tél: (856-21) 21 85 50

## AGENCE DE VOYAGES

**Lao Air Service LTD**  
77 Fa Ngum Rd, Vat Chan P.O. Box:  
5265  
Tél: (856-21) 21 33 72; 21 44 68  
Fax: (856-21) 21 56 94  
Mobile: 020 515 870-512 759

# LE RESTAURANT DE PARIS

*Un endroit incontournable à Pattaya*  
*Cuisine Traditionnelle*

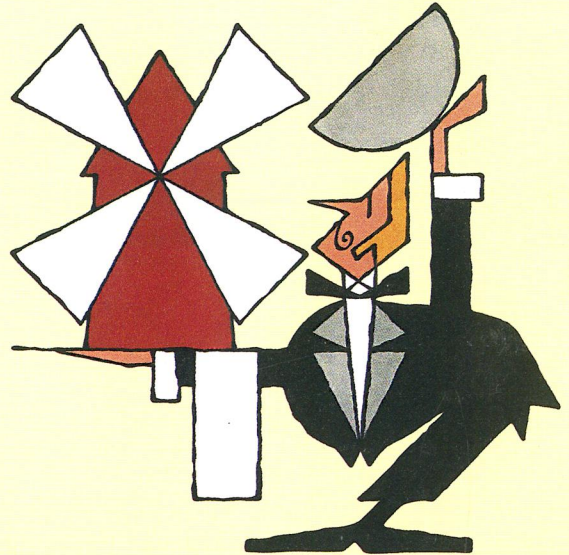
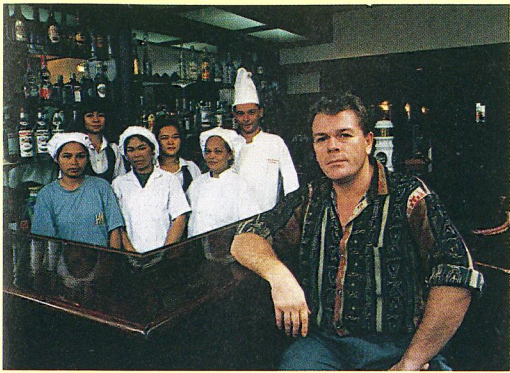
**Spécialités:**

- *Sauté de St Jacques à L'Aneth*
- *Magret de canard au poivre rose*
- *Filet Rossini aux cèpes*
- *Couscous Royal*
- *Raviolis du Chef au coulis de tomates*
- *Plateau de fromages français,*  
*etc...*

Central Shopping  
Arcade  
Second Road,  
Pattaya.  
Tél: (038) 720 295

# Le Moulin de Sommai

- \* Fermé uniquement le dimanche midi
- \* Chef français
- \* Toute la semaine, formule déjeuner  
(une entrée, un plat, un dessert)  
400 bahts net.



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652 - 2513 Fax: 251 - 3058

**AVEC SCHENKER, DÉMÉNAGEZ VOS BIENS LES PLUS DUREMENT GAGNÉS, D'UN CONTINENT À L'AUTRE...**

Mr. Ronaldo,  
Vous pourrez toujours  
refaire appel à nous  
... **DANS 4 ANS !**

**À BANGKOK**  
John Quarmby  
(en français)  
Tél.: 259 7654  
Wolfgang Taubert  
Tél.: 260 5544  
Fax: 259 7652-3  
Tél.: 259 7640-51

**À CHIANG MAI**  
Mrs Dounghathai  
Tél.: (053) 200 301-2  
ou (053) 282 525  
Fax: (053) 200 303

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagement et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans engagement de votre part !



**SCHENKER INTERNATIONAL**

Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande

STEFAN



## Nos 2 techniques de base

### LA "STRUCTURE BETON" DESJOYAUX® : COFFRAGE PERDU



- Imputrescible, autoportante, écologique
- Tous les avantages du béton sans ses inconvénients
- Une technique simple, rapide, garantie 10 ans
- Des piscines toutes formes, toutes dimensions



### LA FILTRATION DESJOYAUX® : FILTRATION SANS CANALISATION



- Plus de risque de fuite,
- Hydrothérapie, massages
- Turb'eau jet, bain à remous
- Sport, tonus, santé

*La différence*

**HEAD OFFICE: THAILAND**  
**J.D POOL THAILAND CO.**  
 6/2 M.2 THEPKRASATRI RD  
 T.KOHAWE, AMUANG  
 PHUKET - 83 000

Tél: (66 076) 239 771/6 Fax: (66 076) 239 776  
 BKK OFFICE. Tél: (662) 731 74 55 Fax: (662) 731 74 59

**POUR PLUS  
 D'INFORMATIONS  
 MERCI DE NOUS  
 RETOURNER  
 CE COUPON**

**HEAD OFFICE: CAMBODIA**  
**DESJOYAUX CAMBODIA Ltd**  
 INSURANCE PARK  
 55, rue 178, PHNOM PENH, CAMBODGE.  
 Tél: (855 23) 365 202  
 Fax: (855 23) 365 202/217 036  
 Mobile: (855) 15 813 360 M. KHAOU

PISCINES JEAN DESJOYAUX

BP 16 - 42480 LA FOUILLOUSE - FRANCE - TEL. : +33 4 77 36 12 12 - FAX : +33 4 77 36 12 10